

# Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΤΟΥ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΕΝΟΡΙΑΚΟΥ ΚΛΗΡΟΥ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

ΕΤΟΣ ΙΖ

ΑΘΗΝΑΙ, ΑΓ. ΦΙΛΟΘΕΗΣ 19

15 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1968

ΑΡΙΘ. 4

## ΕΠΙΚΑΙΡΑ

### ‘Η έκδοσις τῆς Καινῆς Διαθήκης.

Μία ἀπὸ τὰς εύτυχεστέρας ἐνεργείας τῆς Ἱερᾶς ἡμῶν Συνόδου είναι ὁσφαλῶς, ἡ ἀποφασισθεῖσα ὑπὸ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας ἔκδοσις τῆς Καινῆς Διαθήκης εἰς χιλιάδας εὐωνήτων ἀντιτύπων, ἡ ὅποια οὕτω δὲν πρέπει νὰ λείψῃ ἀπὸ καμίαν οἰκογένειαν. Καὶ ὅλα βεβαίως τὰ βιβλία τῶν Ἅγιών Γραφῶν είναι θεόπνευστα, ἀλλὰ τὸ θεῖον Εὐαγγέλιον, ποὺ μᾶς φέρει πλησιέστερα πρὸς τὴν ζωὴν τοῦ Χριστοῦ, είναι τὸ λυτρωτικὸν φῶς τῆς Δαμασκοῦ διὰ πᾶσαν πλανωμένην καὶ ὀδυνωμένην ψυχήν.

“Οταν δὲ περίφημος Ρῶσος συγγραφεὺς Δοστογιέφσκι ὅδηγεῖτο ἔξοριστος εἰς τὴν Σιβηρίαν, μία γυναῖκα τοῦ λαοῦ τὸν ἐπλησίασε· καὶ μαζὶ μὲν ἓνα χαρτονόμισμα τοῦ προσέφερε καὶ μίαν Καινὴν Διαθήκην. Καὶ τοῦτο ἀπετέλεσε τὴν σωτηρίαν του. Διότι, ὅπως διηγεῖται ὁ ἴδιος, ἡ ἀνάγνωσίς της τὸν ἐβοήθησε ν' ἀνθέξῃ εἰς τὰς ἀφαντάστους ταλαιπωρίας του. Εἰς αὐτὴν ἐνετρύφα. Εἰς αὐτὴν εὔρισκε παρηγορίαν. Καὶ ἐξ αὐτῆς ἤντλει τὴν δύναμιν νὰ βαστάζῃ μὲν καρτερικότητα τὸ μαρτύριο τῶν μεγάλων του κακοπαθειῶν. Καὶ αὐτὴ ἔδωκεν εἰς τὸ πνεῦμά του τὰ πτερὰ διὰ νὰ ὑψωθῇ ἔως τὸν πάμφωτον θρόνον τῆς θείας παντοδυναμίας καὶ ν' ἀντλῇ παραμυθίαν ἀπὸ τὴν οὐράνιον πατρίδα τῆς πίστεως, τῆς εἰρήνης καὶ τῆς ἀγάπης.

‘Η μεγαλυτέρα ἀληθῶς παρηγορία τοῦ ἀνθρώπου είναι ν' ἀποστερθῇ τὴν ἀνάγνωσιν τῆς ἀγίας Γραφῆς. Καὶ διὰ τοῦτο, ὅταν ἐπὶ Διοκλητιανοῦ ὁ διάκονος Τιμόθεος ἤρνήθη νὰ παραδῶσῃ εἰς τοὺς φύλακάς του τὴν ἀγίαν Γραφήν, τὴν ὅποιαν ἀνεγίγνωσκε πάντοτε καὶ διὰ τὴν ὅποιαν εἶπε, ὅτι εὐκολώτερα θά ἔθυσίαζε τὰ τέκνα του, ἢν εἴχε, παρὰ νὰ στερηθῇ τὴν ἀνάγνωσίν της, ὁ ἀπαίσιος ἔκεινος τύραννος διέταξε νὰ ἔξορύξουν τοὺς ὄφθαλμούς του.

### Νὰ συμπληροῦται.

Δὲν ὑπάρχει περισσότερον εὐχάριστον καὶ πλέον παρήγορον θέαμα ἀπὸ τοὺς μαθητὰς τῶν σχολείων, ποὺ ὁδηγοῦνται τακτικῶς ἀπὸ τοὺς διδασκάλους των πρὸς ἐκκλησιασμὸν εἰς τοὺς γειτονικοὺς ναούς. Ἡ ἀτμόσφαιρα γεμίζει ἀπὸ τὰ πανευφρόσυνα, ὅπως τῶν χελιδονῶν, τερετίσματά των. Καὶ αἴσθημα χαρᾶς, παρηγορίας καὶ ἰκανοποιήσεως κυριεύει τὰς ψυχὰς ὅλων, ὅταν βλέπῃ τὴν νεότητά μας νὰ ὀδεύῃ πρὸς «τὸν εὐλογημένον οἶκον τοῦ Οὐρανίου Πατρός». Διότι μόνον ἐπάνω εἰς τὸν Χριστὸν καὶ τὸ Εὐαγγέλιόν του εἶναι δυνατὸν νὰ θεμελιωθῇ ἀρραγὴς καὶ ἀσάλευτος ἡ ἀτομικὴ καὶ ἡ κοινωνικὴ μας προκοπὴ καὶ εύτυχία. Καὶ τίποτα ὅσον ἡ θεία λατρεία δὲν παιδαγωγεῖ τόσον τὸν ἄνθρωπον ν' ἀποβῆ ἀπὸ ἐγωκεντρικὸς εἰς θεοκεντρικόν.

Πρέπει ὅμως νὰ γυνωρίζωμεν καλῶς, ὅτι ἡ τόσον λαμπρὰ καὶ τόσον ἀξιόλογος λατρευτικὴ αὔτὴ ἐκδήλωσις δὲν ἀρκεῖ. Ἄλλὰ πρέπει νὰ συμπληρώνεται καὶ ἀπὸ τὴν σχετικὴν διδασκαλίαν εἰς τὰ σχολεῖα· καὶ ἡ ὅποια νὰ παρορμῷ καὶ νὰ ἐμψυχώνῃ τοὺς μικροὺς μαθητὰς εἰς τὴν εὐλάβειαν, καὶ εἰς τὸ νὰ ἐπιτελοῦν εἰς πᾶσαν περίπτωσιν τὸ καθῆκόν τους. Διότι ἡ ἔξωτερικὴ εὐλάβεια χωρὶς τὴν ἔσωτερικὴν τοιαύτην, ἀποβαίνει νεκρὸς τύπος καὶ ματαία ἐπίδειξις. Καὶ διὰ τοῦτο ὁ Χριστὸς ἔχαρακτήρισεν ὡς ὑποκριτὰς ὅλους ἐκείνους, οἵ ὅποιοι «στόματι μὲν αὐτῶν καὶ χείλεσι» τιμοῦν τὸν Θεόν, «ἡ δὲ καρδία αὐτῶν πόρρω ἀπέχει αὐτοῦ».

Δυστυχῶς δὲ πολλαί, πάρα πολλαὶ μάλιστα εἶναι αἱ κακαὶ ἔξεις, αἱ ὅποιαι κατὰ τοὺς τελευταίους ἀσυδότους καιρούς ἀπέκτησαν ρίζωμα εἰς τὰς καρδίας τῆς νεολαίας μας. Καὶ ἡ προσπάθεια πρέπει νὰ εἶναι μακρὰ καὶ ἐνδελεχής καὶ ἐπίπτονος, διὰ νὰ ἐπανακαλλιεργηθῇ τὸ ψυχικόν της ἔδαφος καὶ διὰ νὰ καρποφορήσῃ πολλαπλῶς εἰς αὐτὸν ὁ Εὐαγγελικὸς λόγος.

### ”Ἄς μὴ λησμονῶμεν.

Συχνὰ παρατηρεῖται πολλὴ ἀπροσεξία ἡ καὶ παρανόησις ἀπὸ μερικούς ἀπροσέκτους ἡ βιαστικὸς λειτουργούς μας εἰς τὰ τελέσεως τῆς θείας λειτουργίας. Καὶ παρεμηνεύοντες οὗτοι τοὺς λόγους τοῦ θείου Παύλου, ὅτι «πάντα μοι ἔξεστιν» ἀπροσεκτοῦν εἰς λεπτομερείας τῆς λειτουργικῆς ζωῆς, τὰς ὅποιας δὲν τὰς θεωροῦν οὐσιώδεις. Καὶ ὅμως ἡ ἀληθινὴ ἐρμηνεία τοῦ «πάντα μοι ἔξεστιν» εἶναι, ὅτι «οὐ πάντα συμφέρει

ποιεῖν». Καὶ τίποτα δὲν εἶναι τόσον ἀσύμφορον, ὅσον αἱ ἀπροσεξίαι εἰς τὰ τῆς τελέσεως τοῦ μυστηρίου τῆς θείας Εὐχαριστίας.

Καὶ ἀνεξαρτήτως τοῦ ὅτι οὐδεὶς ἀπολύτως ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἐρμηνεύῃ κατὰ τὸ δοκοῦν οἰανδήποτε λειτουργικὴν λεπτομέρειαν, ἀλλὰ τούναντίον νὰ ἐφαρμόζῃ αὐστηρῶς τὸ τυπικὸν τῆς ἀγίας μας Ἐκκλησίας, πρέπει νὰ γνωρίζωμεν, ὅτι ἡ θεία λατρεία διεμορφώθη ἐν τῷ συνόλῳ της ἀπὸ τοὺς Μεγάλους Πατέρας τῆς Ὁρθοδοξίας μας. Καὶ ὅτι καὶ ἡ ἐλαχίστη λεπτομέρεια τῆς λατρευτικῆς μας ζωῆς συμβολίζει τὸ βάθος τῆς πίστεως, καὶ τὴν δύναμιν τῆς θείας ἀληθείας, ἡ ὅποια ἐνίκησε τὸν κόσμον. Ἀπὸ τὴν πιστήν δὲ καὶ ἀκριβῆ τήρησιν τῆς λειτουργικῆς τάξεως ἀρχίζει ἀκριβῶς ἡ κατανόησις καὶ ἡ ἐμβάθυνσις εἰς τὸ ζωοποιοῦν πνεῦμα τῆς Ὁρθοδοξίας.

“Ἄσ μὴ λησμονῶμεν ποτέ, ὅτι τὸ Βυζάντιον ἐπὶ ἔνα δλόκληρον αἰῶνα συνεταράχθη ἀπὸ τὸ πνεῦμα τῆς ὀπροσεξίας καὶ τῆς ἀσεβείας πρὸς τὰ παραδεδομένα, ποὺ κατέληξεν εἰς τὴν κακοδοξίαν τῆς Εἰκονομαχίας. Καὶ ὅτι ἄφθονον μαρτυρικὸν αἷμα ἔχύθη διὰ τὴν κατοχύρωσιν τῶν θεσμῶν τῆς ἀγίας μας Ἐκκλησίας, ἡ πρὸς τὰ ὅποια εὐλάβεια πρέπει νὰ εἶναι αὐστηρὰ καὶ ἀπαρέγκλιτος.

### Τὸ Τριώδιον.

‘Ανοίγει ἡ ἀρχίζει τὸ Τριώδιον σημαίνει διὰ τὸν πολὺν λαόν, ὅτι ἀρχίζουν αἱ Ἀπόκρεω καὶ αἱ εὔθυμοι ἥμέραι των.

Καὶ ὅμως τὸ Τριώδιον, κατ’ ἀκριβολογίαν, σημαίνει βιβλίον ἐκκλησιαστικῆς ἀκολουθίας καὶ ὑμνολογίας, ποὺ ψάλλεται ἀπὸ τῆς Κυριακῆς τοῦ Τελώνου καὶ Φαρισαίου, ἔως τὸ μέγα Σάββατον. Τὸ Τριώδιον ἀρχικῶς περιελάμβανε τρεῖς φόδας, ἐντεῦθεν δὲ καὶ ἡ ὄνομασία του. Περιέχει δὲ Ἱερά ἀσματα ἡ ποιήματα ἐξόχων ὑμνογράφων καὶ ἀσματογράφων τῆς Ἐκκλησίας μας, ὅπως τοῦ Κοσμᾶ, τοῦ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, τοῦ Κυρίλλου Ἀλεξανδρείας, τοῦ Ἀνδρέα Κρήτης, τῆς μοναχῆς Κασσιανῆς καὶ ἄλλων. Ἡ δὲ ἀνάγνωσίς των μεταρσιώνει τὰς ψυχάς, φωταγωγεῖ τὸν νοῦν καὶ συγκινεῖ βαθύτατα. Κατὰ τὴν περίοδον δὲ τῆς ἀγίας καὶ Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς, ποὺ εἶναι περίοδος περισυλλογῆς καὶ ἀνανήψεως, ἡ ἀνάγνωσίς των, θὰ ἀπετέλει στήριγμα καὶ ἐντρύφημα διὰ πᾶσαν Χριστιανικὴν ψυχήν.

Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν νομίζομεν, ὅτι ἐπιβάλλεται μία ἐπιλογὴ τῶν κυριωτέρων ὕμνων καὶ ἀσμάτων τοῦ Τριώδιου, καὶ παραλλήλως, εἰ δυνατόν, μία πιστὴ μετάφρασίς των καὶ ἡ ἔκδοσίς των εἰς μίαν λαϊκωτέραν ἔκδοσιν. Διότι—ἀναμφιβόλως—

όσον περισσότερον διαποτίζεται ἡ ψυχὴ τοῦ "Ἐθνους μας ἀπὸ τὰ ζωοποιὰ νάματα τῆς Ἑλληνορθοδόξου μας παραδόσεως, τόσον καὶ θὰ ἐνδυναμούνται τὰ πτερά της, πρὸς νέας ἑκπολιτιστικὰς ἔξορμήσεις.

### «Τὸ λυκόφως τοῦ μαρξισμοῦ».

Είναι ἀναμφιβόλως ἀπὸ τὰ πλέον ἄξια μνείας νέα βιβλία, ποὺ ἐκυκλοφόρησαν προσφάτως, το βιβλίον τοῦ K.N. Βασιλειάδη «Τὸ λυκόφως τοῦ μαρξισμοῦ», τὸ ὅποιον ἔξέδωκεν ἡ Ἀδελφότης Θεολόγων «Ο Σωτήρ».

Εἰς τὸ πρῶτον μέρος του ἐκτίθεται ἀντικειμενικῶς καὶ ἀναιρεῖται λίαν ἐπιτυχῶς ὁ μαρξιστικὸς ύλισμός, ἡ ἡθικὴ του καὶ ἡ ἀνθρωπολογία του· εἰς δὲ τὸ δεύτερον μέρος παρουσιάζεται ἡ κατὰ τὴν τελευταίαν πεντηκονταετίαν σκληρὰ πάλη τοῦ Χριστιανισμοῦ μὲ τὸν μαρξισμὸν καὶ ἡ πορεία τοῦ τελευταίου πρὸς τὴν δύσιν του.

Ο συγγραφεὺς ἀνατέμνει μὲ μεθοδικότητα, σαφήνειαν καὶ ἀπλότητα τὸν θεομάχον μαρξισμὸν ὑπὸ τὸ ἀκατάλυτον φῶς τῆς χριστιανικῆς διδασκαλίας καὶ διαλύει μὲ ἰσχυρὰ ἐπιχειρήματα τὰς πλάνας τῆς μαρξιστικῆς κοσμοθεωρίας, ὑπογραμμίζων τὴν βεβαιότητα περὶ τοῦ τελικοῦ θριάμβου τοῦ Χριστιανισμοῦ, τοῦ ὅποιου ὁ θεῖος Ἱδρυτής «ἐξῆλθε νικῶν καὶ ἵνα νικήσῃ».

Κάθε μορφωμένος ἀνθρωπος καὶ εἰδικώτερον οἱ εὐλαβέστατοι ἐφημέριοι μας θὰ πρέπει νὰ μελετήσουν προσεκτικῶς τὸ ἀξιόλογον αὐτὸν βιβλίον καὶ νὰ τὸ συστήσουν ἐνθέρμως, πρὸ παντὸς εἰς τοὺς νέους μας, τοὺς ὅποιους πρόκειται νὰ βοηθήσῃ σπουδαίως διὰ νὰ γνωρίσουν τὴν γυμνότητα τοῦ μαρξισμοῦ. Θὰ ἀποβάλουν οὕτω τὴν τυχὸν ὑλιστικὴν καὶ συμφεροντολογικὴν ἀντίληψιν τῆς ζωῆς, τὴν ὅποιαν ἐσχημάτισαν λόγῳ τῆς μέχρι πρό τινος πλήρους σχεδὸν ἐγκαταλείψεως των εἰς τὰς πνευματικάς των ἀναζητήσεις· καὶ θὰ διαμορφώσουν ὅρθην κοσμοθεωρίαν καὶ βιοθεωρίαν, σύμφωνον πρὸς τὴν ἱστορικὴν καὶ πνευματικὴν παράδοσιν τῆς Ἑλλάδος.

### Λυτρωτικὴ διέξοδος.

Απὸ τῶν στηλῶν τῆς «Ἐκκλησίας» ἐπεσημάνθη πολλάκις ὁ σοβαρὸς κίνδυνος ἐκ τοῦ ἀλματωδῶν ἀναπτυσσομένου καὶ ραγδαίως ἐξαπλουμένου μηχανοκρατικοῦ πολιτισμοῦ, ὁ ὅποιος ἀπειλεῖ νὰ ἴσοπεδώσῃ τὰ πάντα, ἐξαλείφων τὰ ἴδιαίτερα ψυ-

χικὰ χαρακτηριστικὰ τῶν ἀτόμων καὶ τῶν λαῶν. ‘Υποδεικνύεται δὲ ὁρθότατα ὡς μόνη λυτρωτικὴ διέξοδος καὶ γραμμὴ πλεύσεως, ἡ ἐμμονὴ μας εἰς τὴν τρισαγίαν Ὁρθοδοξίαν μας, ἡ ὅποια ἀποτελεῖ τὸ χαρακτηριστικότερον γνώρισμα τῆς ψυχῆς τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ, καὶ διὰ τῆς ὅποιας μεταμορφοῦται ὁ ἀνθρωπός εἰς ἔλευθέραν, ὑπεύθυνον καὶ ὀλοκληρωμένην πνευματικὴν προσωπικότητα.

Καὶ δοκιμάζομεν διὰ τοῦτο μεγάλην ἀνακούφισιν καὶ ἰκανοποίησιν, διότι ἡ πνευματικὴ ἡγεσία τοῦ τόπου μας ἥρχισεν ὅχι μόνον νὰ συνειδητοποιῇ τὸν κίνδυνον αὐτόν, ἀλλὰ καὶ νὰ ὑπογραμμίζῃ τὴν ἀνάγκην τῆς ἀντιμετωπίσεως του διὰ τῆς προσηλώσεως εἰς τὴν Ὁρθοδοξίαν μας. Οὕτω λ. χ. ὁ ἐκλεκτὸς πνευματικὸς ἀνθρωπός Κ.Ι. Δεδόπουλος, εἰς πρόσφατον ἐπιφυλλίδα του εἰς τὸν «Ἐλεύθερον Κόσμον», σημειώνει λίαν εὔστοχως, ὅτι «ψυχὴ τοῦ νέου Ἑλληνισμοῦ εἶναι ἡ χριστιανικὴ Ὁρθοδοξία». Καὶ προσθέτει χαρακτηριστικῶς: «‘Αν χάσουμε κάποτε τὸ στοιχεῖο αὐτό, θὰ χάσουμε τὸν ἴδιο τὸν ἑαυτό μας».

Τὸ ἔθνος μας εἰς τὰς κρισίμους στιγμὰς τῆς τρικυμιώδους ζωῆς του εἰς τὴν Ὁρθοδοξίαν εὔρισκε πάντοτε καὶ ἀπὸ αὐτὴν ἥντλει τὴν δύναμιν νὰ ὑπερνικήσῃ τοὺς κινδύνους, οἱ ὅποιοι ἤπειλουν τὴν ὕπαρξίν του. Καὶ εἶναι βέβαιον ὅτι θὰ ὑπερνικήσῃ πάντα κίνδυνον καὶ θὰ μεγαλουργήσῃ καὶ πάλιν ἄν παραμείνη προσηλωμένον εἰς τὴν Ὁρθόδοξον πίστιν τῶν πατέρων του, ἡ ὅποια ὑπῆρξε πάντοτε τὸ Παλλάδιον τῆς σωτηρίας του.

## ΠΡΟΣΕΧΩΣ

## ΤΑ ΑΠΑΝΤΑ

Τοῦ Κωνσταντίνου Οἰκονόμου

τοῦ ἐξ Οἰκονόμων

Ἐπιστασία ΘΕΟΔΟΣΗ ΣΠΕΡΑΝΤΣΑ

Διὰ τοὺς ἐργάτας τῆς Ἐκκλησίας

## ΑΝΑΓΚΗ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΕΝΟΤΗΤΟΣ

«Οὓδεις δύναται εἰπεῖν Κύριον Ἰησοῦν εἰ μὴ ἐν Πνεύματi Ἀγίῳ» (Α' Κορ. ιβ', 3).

«Εἰ δὲ ἀλλήλους δάκνετε καὶ κατεσθίετε, βλέπετε μὴ ὑπὸ ἀλλήλων ἀναλωθῆτε» (Γαλ. ε', 15).

Τὸ μήνυμα, τὸ ὅποῖον συχνάκις δίδει ὁ Ἀπόστολος Παῦλος εἶναι, δτὶ δὲν δυνάμεθα νὰ εἴμεθα ζωντανὰ μέλη τοῦ Σώματος τοῦ Χριστοῦ, τοῦ Σώματος τῆς Ἐκκλησίας, οὔτε νὰ εἴμεθα δέκταις καὶ λειτουργοὶ τοῦ ἴδιαιτέρου χαρίσματος τῆς κηρυκτικῆς ἢ κατηχητικῆς ἢ τῆς καθ' ὅλου ποιμαντικῆς διακονίας, ἐὰν δὲν ἔχωμεν πλησθῆ ὑπὸ Πνεύματος Ἀγίου, ἐὰν τὸ Πνεῦμα δὲν μᾶς διδάσκῃ τὶ πρέπει νὰ ἀποφεγγώμεθα. «Οὓδεις δύναται εἰπεῖν Κύριος Ἰησοῦς εἰ μὴ ἐν Πνεύματi Ἀγίῳ» (Α' Κορ. εβ', 3).

Τὸ "Ἀγιον Πνεῦμα εἶναι ἐκεῖνο, ποὺ δίδει τὸν λόγον τῆς γνώσεως καὶ πᾶν ἄλλο χάρισμα. Διὰ νὰ εἴμεθα λοιπὸν «Χριστοῦ εὐαδία» καὶ διὰ νὰ καθίσταται τὸ ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ ἐργον μᾶς «ὅσμὴ ζωῆς εἰς ζωήν» (Β' Κορ. β', 15 - 16), διὰ νὰ εἶναι πραγματικῶς ὁ λόγος, τὸν ὅποῖον θὰ μεταδίδωμεν, «ζῶν καὶ ἐνεργής καὶ τομώτερος ὑπὲρ πᾶσαν μάχαιραν δίστομον καὶ δικνούμενος ἄχρι μερισμοῦ ψυχῆς καὶ πνεύματος, ἀρμῶν τε καὶ μυελῶν, καὶ κριτικὸς ἐνθυμήσεων καὶ ἐννοιῶν καρδιάς» ("Ἐβρ. δ', 12), πρέπει νὰ διεπώμεθα οὐχὶ ὑπὸ τοῦ πνεύματος τοῦ κόσμου, ἀλλ' ὑπὸ τοῦ πνεύματος τοῦ Θεοῦ.

Δὲν φθάνει λοιπὸν ἡ μελέτη, δὲν φθάνει ἡ θεολογικὴ καὶ ρητορικὴ ἢ κατηχητικὴ ἢ ποιμαντικὴ κατάρτισις καὶ ἡ φοίτησις εἰς διάφορα σεμινάρια ἢ φροντιστήρια. Πρὸ πάντων χρειάζεται ἡ ἀναγεννημένη καὶ νέα ἐν Ἀγίῳ Πνεύματi ζωή. Ὁ ἐργάτης τῆς Ἐκκλησίας πρέπει νὰ ἔχῃ γευθῆ ἐντὸς τῆς καρδίας του τὸ ἐργον τῆς Χάριτος. Οἱ λόγοι του πρέπει νὰ εἶναι πάντοτε τὸ περίσσευμα μᾶς καρδίας, ἀναγεννημένης ὑπὸ τοῦ Πνεύματος καὶ ἐμποτισμένης ὑπὸ τῆς Χάριτος τοῦ Θεοῦ. Τοιουτοτρόπως θὰ ἀναδίδουν πραγ-

ματικῶς τὴν εὐωδίαν καὶ τὴν σωτήριον δόσμὴν τῆς Χάριτος καὶ θὰ ἔχουν κάτι ἀπὸ τὸ χρῖσμα τοῦ Πνεύματος.

Μόνον διὰ τῆς δυνάμεως τοῦ Ἀγίου Πνεύματος ἡ ψυχὴ δέχεται καὶ ἀντανακλᾷ τὴν δόξαν τοῦ Κυρίου, μεταμορφώνεται εἰς τὴν ἴδιαν εἰκόνα πρὸς Αὐτὸν καὶ προχωρεῖ, ὅπως λέγει πάλιν ὁ ἩΑπ. Παῦλος, «ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν» (Β' Κορ. γ', 18).

Τὸ "Ἀγιον Πνεῦμα πρέπει νὰ εἶναι ἡ σφραγίς, μὲ τὴν δοπίαν ὁ Θεὸς θὰ ἀποθέτῃ εἰς τὴν ψυχὴν μας τὴν εἰκόνα τῆς θείας του φύσεως καὶ ἀγιότητος. Δι' ἔκαστον λοιπὸν κήρυγμα τοῦ λόγου Του καὶ ἐργάτην τοῦ Εὐαγγελίου πρέπει νὰ ισχύῃ ἐκεῖνο, τὸ δοπίον λέγει ὁ ἩΑπόστολος: «Ἐσφραγίσθητε Πνεύματι Ἀγίῳ». (Ἐφ. α', 13). Τὸ σφράγισμα προϋποθέτει πάντοτε στενὴν ἐπαφὴν μεταξὺ σφραγίδος καὶ σφραγιζομένου. Ἐὰν μάλιστα λάβωμεν ὑπὸ δψιν, ὅτι τὴν ἐποχὴν τοῦ Παύλου ἡ σφραγίς ἐτίθετο ἐπὶ μιᾶς ἐπιφανείας κηροῦ, τότε ἐννοοῦμεν, ὅτι τὸ σφράγισμα αὐτὸς φθάνει μέχρι πλήρους συνταυτίσεως. Οἰαδήποτε ὅλη μετάλλου, διὰ νὰ λυώσῃ καὶ νὰ λάβῃ μορφὴν εἰς ἓν χρήσιμον ἡ καλλιτεχνικὸν ἀντικείμενον, πρέπει νὰ εὑρεθῇ εἰς ὡρισμένην θερμότητα. Ἡκριβῶς λοιπὸν καὶ ὁ λόγος μας, διὰ νὰ ἔχῃ τὴν πρέπουσαν χριστιανικὴν μορφὴν του καὶ ἐπίδρασιν, πρέπει νὰ ἐκπορεύεται ἀπὸ ἀνάλογον θερμότητα καρδίας, ἀπὸ μίαν καρδίαν, ἡ δοπία φλέγεται ἀπὸ τὸ πῦρ τοῦ Πνεύματος καὶ τοῦ θείου ζήλου. Μόνον τὸ ἄγιον Πνεῦμα εἶναι ἐκεῖνο, ὅπερ διδάσκει προφητείας καὶ τὴν σοφίαν εἰς τοὺς ἀγραμμάτους, ἀναδεικνύει τοὺς ἀλιεῖς εἰς θεολόγους καὶ συγκροτεῖ ὅλον τὸν θεσμὸν τῆς Ἐκκλησίας.

Λοιπὸν εἰς πᾶσαν καθημερινὴν αὐτοσυγκέντρωσίν μας, περισυλλογήν, αὐτοεξέτασιν, ἀς ἔξετάζωμεν κατὰ πόσον ἔχομεν τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ μέσα εἰς τὴν ψυχὴν καὶ τὴν καρδίαν μας.

Τὸ κριτήριον δέ, μὲ τὸ δοπίον θὰ κρίνωμεν κατὰ πόσον ζῶμεν ἐν Πνεύματι Θεοῦ, εἶναι σαφές. Τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ δὲν ἔρχεται εἰς τὴν ψυχὴν μας ὡς φορτικὸς φιλοξενούμενος. Πάντοτε προσκομίζει πλούσια δῶρα καὶ χάριτας, τὰς δοπίας ἀναφέρει ὁ ἩΑπόστολος Παῦλος. Δὲν εἶναι τὰ ἔργα τῆς σαρκὸς αἱ χάριτες αὐταί. «Ο δὲ καρπὸς τοῦ πνεύματος ἔστιν ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστότης, ἀγαθωσύνη, πίστις, πραότης, ἐγκράτεια, (Γαλ.

ε', 22). Τὸ πρωτεῖον δὲ δίδεται εἰς τὴν ἀγάπην. 'Εξ αὐτῆς ὁρμᾶται δὲ Παῦλος καὶ εἰς αὐτὴν καταλήγει. 'Η ἀγάπη τὸν ὄδηγει εἰς τὸ νὰ λέγῃ : «Οὐκ ἐπαυσάμην μετὰ δακρύων νουθετῶν ἔνα ἔκαστον ἐξ ἡμῶν» (Πράξ. 20, 31). 'Ο ἐργάτης τῆς Ἐκκλησίας ἐξ ἀγάπης πρέπει νὰ προσπαθῇ «μεταδοῦναι», δπως θὰ ἔλεγε πάλιν δὲ Παῦλος, δχι μόνον τὸ Εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ καὶ τὴν ἑαυτοῦ ψυχήν, ἐὰν παραστῇ ἀνάγκη.

'Η ἀγάπη ὥστατως εἶναι ἡ προϋπόθεσις τῆς ἑνότητος καὶ τῆς συνεργασίας : «Διαιρέσεις δὲ χαρισμάτων εἰσί, τὸ αὐτὸ δὲ Πνεῦμα καὶ διαιρέσεις διακονιῶν εἰσι, καὶ δὲ αὐτὸς Κύριος καὶ διαιρέσεις ἐνεργημάτων εἰσίν, δὲ αὐτὸς ἐστι Θεός, δὲ ἐνεργῶν τὰ πάντα ἐν πᾶσιν» (Α' Κορ. ιβ', 4 - 6). "Εκαστος ἔχει τὸ ἴδιαίτερον τάλαντόν του, τὴν ἴδιομορφίαν του εἰς τὸ κηρυκτικὸν ἔργον καὶ τὰ ἴδιαίτερα ἵσως νοητικὰ σχήματα, μὲ τὰ ὅποια θὰ ἀντικρύζῃ τὸ ἔργον αὐτό. Πρέπει δμως νὰ σέβεται τὰ τάλαντα, τὴν ἴδιομορφίαν, τὰ χαρίσματα καὶ τὰ νοητικὰ σχήματα τῶν ἀλλῶν καὶ νὰ ἀντικρύζῃ αὐτοὺς μὲ ἀγάπην καὶ μὲ πνεῦμα κατανοήσεως καὶ ἑνότητος. Χαρακτηριστικῶς λέγει ὁ Ἀπόστολος : «Εἰ ἀλλήλους δάκνετε καὶ κατεσθίετε, βλέπετε μὴ ὑπ' ἀλλήλων ἀναλωθῆτε».

"Οθεν σύνθημά μας ἀς εἶναι, δτι ἡ ζωή μας πρέπει πάντοτε νὰ εἶναι ἐν Πνεύματι. Πρέπει νὰ παρουσιάζῃ τοὺς καρποὺς τοῦ Πνεύματος. 'Ο κυριώτερος ἐκ τῶν καρπῶν αὐτῶν, δὲ ὅποιος ἔχει τὸ πρωτεῖον, εἶναι ἡ ἀγάπη. Αὐτὴ θὰ ὀδηγῇ εἰς ἑνότητα καὶ συνεργασίαν τοὺς γηησίους ἐργάτας τοῦ Εὐαγγελίου.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ  
Καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης

Παρακαλοῦνται τὰ Ἐκκλ. Συμβούλια τῶν 'Ι. Ναῶν, οἵτινες λαμβάνουν τὸ περιοδικὸν 'Ἐκκλησία', δπως καταβάλουν εἰς τὸ Τοπικὸν TAKE τῆς περιφερείας των τὴν τυχὸν δφειλομένην συνδρομήν των, ἥτις ἀπὸ τοῦ ἔτους 1957 καθωρίσθη εἰς δρχ. 30 ἑτησίως, ἐκτὸς τῶν 'Ι. Ναῶν τῶν περιφερειῶν 'Αθηνῶν—Πειραιῶς, τῶν δποιών ἡ συνδρομὴ καθωρίσθη εἰς δρχ. 50, 75 ἢ 100, ἀναλόγως τῆς κατηγορίας ἔκαστου.

## ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΣ ΣΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

**ΙΔ.** Γιὰ τὴν ὥραία του λοιπὸν μορφὴ, καὶ γιὰ τὴν σωματικὴ του ρώμη καὶ γιὰ τὸ ὑψηλὸ του ἀνάστημα, ποὺ βλέπω πώς γι' αὐτὰ καμαρώνουν οἱ περισσότεροι, θὰ παραχωρήσω τὸν λόγο σ' ὅσους θέλουν νὰ μιλήσουν γι' αὐτά. Κι' ὅχι γιατὶ καὶ σ' αὐτὰ ὑπολείφθηκε ἀπὸ δόποιοδήποτε ἀσημαντολόγο καὶ ποὺ τοὺς ἀπασχολεῖ ἀποκλειστικὰ τὸ σῶμα τους, ἔως ὅτου διατηροῦσεν ἀκόμη τὴν νεότητὰ του, καὶ δὲν εἶχεν ὑποτάξει στὴ μελέτη καὶ στὸ στοχασμὸ τὴ σάρκα του. Ἀλλὰ γιὰ νὰ μὴν πάθω αὐτὸ ποὺ παθαίνουν οἱ πλειὸ ἀνίδεοι κι' ἀδοκίμαστοι ἀπὸ τοὺς ἀθλητὲς, ποὺ ἀφοῦ ἔξαντλήσουν τὴν σωματικὴ τους ἀλκὴ στὰ μικρὰ καὶ τ' ἀσήμαντα, βρίσκονται σὲ μειονεκτικὴ θέση κατὰ τὶς κρίσιμες ὥρες, ποὺ ἀπ' αὐτὲς ἔχαρτάται ἡ νίκη καὶ τὸ ν' ἀνακτηρυχθοῦν στεφανίτες. Αὐτὰ δὲ ποὺ λέγοντάς τα, νομίζω πώς δὲν θὰ θεωρηθῶ διόλου περισσολόγος καὶ πώς δὲν τοποθετῶ τὸν λόγο μου ἔξω ἀπὸ τὸ σκοπούμενο, αὐτὰ θὰ ἐπαινέσω.

**ΙΕ.** Νομίζω δὲ πώς ὅλοι οἱ μυαλωμένοι ἄνθρωποι θὰ παραδέχωνται, ὅτι ἀπὸ τὸ κάθε καλὸ ποὺ ἔχομε τὸ πρῶτο εἶναι ἡ παίδευση. Κι' ὅχι μονάχα γιὰ τὴν εὔγενεστερη καὶ τὴν ἴδική μας πίστη<sup>1</sup>, ποὺ αὐτὴ καταφρονῶντας κάθε κομψολογία καὶ κάθε ξεσυνέριο στὴν ἔκφραση, γιὰ ἔνα μόνον γνοιάζεται, γιὰ τὴν σωτηρία τῆς ψυχῆς μας καὶ γιὰ τὴν ὁμορφιὰ τῶν λογισμῶν μας· ἀλλὰ καὶ γιὰ τὴν ἔξωτερική<sup>2</sup>, ποὺ πολλοὶ ἀπὸ τοὺς Χριστιανοὺς τὴν καταφρονοῦν, σὰν ἐπίβουλη καὶ σφαλερὴ κι' ἐπει-

1. Γιὰ τὴν εὔγενεστερη καὶ τὴν ἴδική μου πίστη («Παίδευσιν... τὴν εὔγενεστέραν καὶ ἡμετέραν»).

Τὴν προσεκτικὴ καὶ διαρκὴ μελέτη τῆς ἀγίας Γραφῆς, ποὺ ἀπ' αὐτὴν πηγάζει καὶ ἡ ὄρθη πίστη, σύμφωνα καὶ μὲ τὴν ἐντολὴ τοῦ Κυρίου «ἔρευνάτε τὰς Γραφὰς, ὅτι ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζωὴν αἰώνια ἔχειν» (Ἰωάν., ε', 39).

2. Ἄλλὰ καὶ τὴν ἔξωτερικὴν («Ἄλλὰ καὶ τὴν ἔξωθεν»).

Τὴν ἔξωτερικὴ παίδευση, τὶς ἐγκύκλιες λεγόμενες σπουδές· τὴν Γραμματική, τὴν Ρητορική, τὰ Μαθηματικά, τὴν Φυσικὴν ἱστορία, τὴν Λογικὴ κλπ.

δὴ τάχα ξεμακραίνει τὸν ἄνθρωπον ἀπὸ τὸ Θεό, ἔχοντας ἐσφαλ-  
μένη γι' αὐτὸν γνώμη. Γιατὶ δῆπος τὸν οὔρανὸν καὶ τὴν γῆ  
καὶ τὸν ὄγέρα καὶ ὅλα τὰ παρόμοιά τους, ἐπειδὴ μερικοὶ κακά  
τάχουν λογιάσει, κι' ἀντὶ γιὰ τὸ Θεό λατρεύουν τὰ δημιουργή-  
ματὰ του, δὲν πρέπει ἐμεῖς νὰ τὰ καταφρονοῦμε γι' αὐτὸν· ἀλλὰ  
ἀπολαβαίνοντας κάθε τὶ ποὺ μᾶς εἴναι χρησιμοὶ γιὰ τὴν ζωὴ  
καὶ ποὺ μᾶς προκαλεῖ εὔχαριστηση, ἀποφεύγομε αὐτὸν ποὺ  
εἴναι ἐπικίνδυνο. Χωρὶς νὰ ξεσηκώνωμε, δῆπος κάνουν οἱ πα-  
ραλογιασμένοι, τὴν κτίση ἐναντίον τοῦ κτίστη της, ἀλλὰ γνω-  
ρίζοντας τὸν Δημιουργὸν ἀπὸ τὰ δημιουργήματὰ του, καὶ πραγ-  
ματοποιῶντας, ἔτσι, αὐτὸν λέει ὁ θεῖος ἀπόστολος, μὲ τὸ νὰ  
ύποτάζωμε κάθε νόημα στὸ Χριστό<sup>3</sup>. Κι' δῆπος γίνεται μὲ τὴν φω-  
τιά, μὲ τὴν τροφὴ καὶ μὲ τὸ σίδερο καὶ μὲ τ' ἄλλα, τίποτα δὲν  
ἀναγνωρίζομεν σὰν χρησιμώτατο ἥσαν βλαφτικώτατο αὐτὸν  
καθ' ἑαυτό, ἀλλὰ ἀνάλογα μὲ τὸν τρόπο ποὺ ὁ καθένας λογιά-  
ζει νὰ τὰ μεταχειρισθῇ· κι' ἐφθάσαμεν ὡς τὸ σημεῖο κι' ἀπὸ τὰ  
θεριὰ ποὺ σέρνονται μὲ τὴν κοιλιὰ τους μερικὰ νὰ τὰ συγκερ-  
νοῦμε μὲ τὰ φάρμακα ποὺ χρησιμεύουν γιὰ τὴν σωτηρία μας.  
Παρόμοια κι' ἀπὸ τὶς ἔξωτερικὲς αὐτὲς μαθήσεις, αὐτὲς ποὺ ἀπο-  
βλέπουν στὴν ἔρευνα καὶ στὴ θεωρία, τὶς ἐδεχθήκαμε. Αὐτὲς  
ὅμως ποὺ μᾶς ὀδηγοῦν στὴν πλάνη καὶ πρὸς τὰ πονηρὰ πνεύ-  
ματα καὶ πρὸς τὸν βυθὸν τοῦ ἀφανισμοῦ, τὶς ἀποκρούσαμε.  
Ἐκτὸς βέβαια, ἀν ὑπάρχουν κι' ἀπ' αὐτὲς μέρη, ποὺ μᾶς ὠφέ-  
λησαν πρὸς τὴν θεοσέβεια· μαθαίνοντας ἀπὸ τὸ χειρότερο τὸ  
καλύτερο, καὶ δυναμώνοντας τὴν ἐσωτερικὴ μας διάθεση, ἀπὸ  
τὴν ἀρρωστημένη τὴν ἴδική της.

Δὲν πρέπει λοιπὸν ἐπειδὴ ἔτσι τὸ θέλουν μερικοὶ<sup>4</sup>, νὰ περι-

3. Μὲ τὸ νὰ ὑποτάζωμε κάθε νόημα στὸ Χριστὸ («Ἄχμαλωτίζοντες πᾶν νόημα εἰς Χριστόν»).

«Λογισμούς καθαιροῦντες, καὶ πᾶν ὑψωμα ἐπαιρόμενον κατὰ τῆς γνώ-  
σεως τοῦ Θεοῦ, καὶ αἰχμαλωτίζοντες πᾶν νόημα εἰς ὑπακοὴν τοῦ Χριστοῦ» (Β' Κορ. ε', 5).

4. Ἐπειδὴ ἔτσι τὸ θέλουν μερικοὶ («Τούς οὓς  
τῷ ἔχοντας»).

«Εκεῖνοι δηλαδὴ ποὺ ἀτιμάζουν τὶς ἐγκύκλιες σπουδὲς καὶ περιφρονοῦν  
τὴν Ἑλληνικὴ πατιδεία καὶ ποὺ πρέπει νὰ τοὺς νομίζωμε «σκαιούς καὶ  
ἀπαιδεύτους».

φρονοῦμε τὴν ἐγκύκλια μόρφωση· ἀλλὰ νὰ λογιάζωμε σὰν ἀπαίδευτους καὶ σὰν ἀγροίκους αὐτοὺς ποὺ ἔχουν τέτοια διάθεσι καὶ ποὺ θᾶθελαν νὰ τοὺς μοιάζουν δλοι, γιὰ νὰ μποροῦν νὰ κρύβουν μὲ τὴν κοινοτυπία τὰ ἐλαττώματά τους, καὶ ν' ἀποφεύγουν ἔτσι τοὺς ἔλεγχους γιὰ τὴν ἀμορφωσιὰ τους. Ἀφοῦ δὲ κι' αὐτὸ τὸ ζήτημα τὸ ἐρευνήσαμε, καὶ μείναμε σύμφωνοι σ' αὐτό, τώρα πλέον θὰ ἔξετάσωμε καθετὶ ποὺ ἀφορᾶ τὸν ἴδιο.

**ΙΣΤ.** Στὸ πρῶτο λοιπὸν ξεκίνημα τῆς ζωῆς του, κάτω ἀπὸ τὴν κηδεμονία τοῦ πάππου του—ποὺ ὁ Πόντος τότε τὸν ἐπρόβαλε σὰν κοινὸ τῆς ἀρετῆς διδάσκαλο,—ἐσπαργανώθηκε καὶ διαπλάσθηκε στὴν ἔξοχη καὶ καθαρώτατη διάπλαση (τοῦ ὅγίου βαπτίσματος). ποὺ ὁ θεῖος Δαβὶδ πολὺ καλὰ τὴν ὄνομάζει<sup>5</sup> φωτεινὴ σὰν τὴν ἡμέρα, κι' ἀντίμαχη τῆς νυκτερινῆς. Κάτω λοιπὸν ἀπὸ τὴν καθοδήγησὴ του ἔξεπαιδεύθηκε ὁ θαυμάσιος, καὶ μὲ τὸν καιρὸ ποὺ περνοῦσε ἐμέστωνε καὶ ψήλωνε μαζὶ μὲ τὴν ζωὴ του καὶ ὁ νοῦς του. Χωρὶς νὰ καυχιέται πώς εἶχε καμμιὰ βουνίσια Θεσσαλικὴ σπηληρά, σὰν ἐργαστήριο τῆς ἀρετῆς του, οὕτε καὶ δάσκαλο τῶν γύρω του ἡρώων κάποιο ἀλαζονικὸ Κένταυρο<sup>6</sup>, καὶ χωρὶς νὰ τοῦ μαθαίνῃ οὕτε λαγούς νὰ κυνηγᾶ, ἢ νὰ ποδομαχᾶ κυνηγώντας ἐλαφάκια, ἢ καὶ νὰ πιάνῃ μεγάλα ἐλάφια, ἢ καὶ νᾶναι ἄριστος στὴν πολεμικὴ τέχνη, ἢ νὰ δαμάζῃ καὶ νὰ γυμνάζῃ κατὰ τρόπο τέλειο πουλάρια, ἔχοντας τὸν ἴδιο καὶ σὰν πρότυπο καὶ σὰν δάσκαλο· ἢ νὰ τρέφεται, ὅπως λένε οἱ μῦθοι, μὲ τὰ μεδούλια ἐλαφιῶν καὶ λιονταριῶν· ἀλλὰ ἐκπαιδεύμενος μὲ τὰ ἐγκύκλια μαθήματα κι' ἔξασκούμενος στὴ θεοσέβεια. Καὶ γιὰ νὰ μιλήσω μὲ συντομία καὶ περιεκτικά,

5. Ὁ θεῖος Δαβὶδ πολὺ καλὰ τὴν ὄνομάζει («Ο θεῖος Δαβὶδ καλῶς ὄνομάζει»).

6. Οὕτε καὶ κά ποιο ἀλαζονικὸ Κένταυρο («Ο ὑδὲ τινα Κένταυρον ἀλαζόνα»).

‘Ο Χείρων, κατὰ τὴν μυθολογία, ἔμενε στὸ Πήλιον καὶ μέσα εἰς ἓνα σπήλαιον, πλησίον εἰς τὴν ὡραία σημερινὴ κωμόπολη Μηλιές. Αὐτὸς δὲ ἐφέρετο πώς ἐδίδαξε στὸν Ἀσκληπιό τὴν ιατρικὴ καὶ στὸν Ἡρακλῆ τὴν ἀστρονομία. Μαθητής του δὲ ὑπῆρξε καὶ ὁ Ἀχιλλέας· καὶ αὐτὸς τὸν ἔμαθε νὰ τοξεύῃ λαγούς κι' ἐλάφια, καὶ νὰ τρέφεται μὲ τὸ μεδούλι ἀπὸ τὰ κόκκαλα τῶν ὁγρίων θηρίων ποὺ ἐφόνευε.

καθοδηγούμενος ἀπὸ τὰ πρῶτα του μαθήματα στὴ μελλοντικὴ του τελειότητα.

Γιατὶ αὐτοὶ ποὺ μονόπλευρα ἢ στὴ ζωὴ τους ἐπέτυχαν, ἢ στὴ μόρφωσὴ τους, ύστεροῦν δὲ στὸ ἔνα ἀπὸ τὰ δυὸ, μοῦ φαίνεται πώς δὲν διαφέρουν καθόλου ἀπὸ τοὺς μονόφθαλμους καὶ ποὺ γι' αὐτοὺς εἶναι μεγάλη ζημιὰ καὶ μεγαλύτερη ντροπὴ, κι' ὅταν βλέπουν, κι' ὅταν τοὺς βλέπουν. Ἐκεῖνοι δύναμες ποὺ εἶναι σὲ θέση νὰ εύδοκιμοῦν καὶ στὰ δυὸ, καὶ νᾶναι αὐτοὶ ίκανοὶ καὶ τέλειοι, κατορθώνουν καὶ νὰ ζοῦν μὲ τὴν μακαριότητα, ποὺ ἀπὸ ἕκεī ἔχει τὴν πηγὴ της. Πρᾶγμα λοιπὸν ποὺ εἶχε συμβῆ σ' ἑκεῖνον· ποὺ εἶχε πάρει ἀπὸ τὸ σπίτι του τὸ παράδειγμα τῆς ἀρετῆς, καὶ ποὺ σ' αὐτὴν ἀποβλέποντας, καταστάθηκεν ἀμέσως ἄριστος. Κι' ὅπως βλέπομε τὰ πουλάρια καὶ τὰ μοσχάρια νὰ χοροπηδοῦν μόλις γεννηθοῦν πλάϊ στὶς μαννάδες τους, παρόμοια κι' αὐτὸς τρέχοντας ἀπὸ κοντὰ καὶ πλάϊ πλάϊ στὸν πατέρα του μὲ τὴν ἀποκοτὶὰ ποὺ ἔχουν τὰ πουλάρια, δὲν ύστεροῦσε, παρὰ πολὺ λίγο καὶ στὴν ἀκρότητα καὶ στὸ μεγαλεῖο τῆς ἀρετῆς του. Κι' ὃν θέλετε μάλιστα, φανερώνοντας σὰν μέσα σὲ σκιαγραφία τὸ μέλλον· καὶ κρυφοφανερώνοντας τὸ κάλλος τῆς ἀρετῆς του· καὶ προτοῦ νᾶλθῃ ὁ καιρὸς τῆς ὡριμότητας, προσχεδιάζοντας τὴν ἄκραν τελειότητά του.

(Συνεχίζεται)

Απόδοση ΘΕΟΔΟΣΗ ΣΠΕΡΑΝΤΣΑ

## ΠΡΟΣΕΧΩΣ

# ΤΑ ΑΠΑΝΤΑ

Τοῦ Κωνσταντίνου Οἰκονόμου  
τοῦ ἔξ Οἰκονόμων

Ἐπιστασία ΘΕΟΔΟΣΗ ΣΠΕΡΑΝΤΣΑ

Ἐκλεκτὲς σελίδες ἀπὸ τὸν Ἱερὸν Χρυσόστομον

## ΘΑΥΜΑΣΤΗ ΠΡΟΟΔΟΣ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΟΥ ΚΗΡΥΓΜΑΤΟΣ ΜΕΣΑ ΣΕ ΑΠΕΙΡΕΣ ΕΝΑΝΤΙΟΤΗΤΕΣ

(Ἄπὸ τὴν ΟΕ' ὁμιλίαν εἰς τὸν Μαθθαῖον)

Ἄπὸ αὐτὰ ποὺ κυρίως μπορεῖ κανεὶς νὰ θαυμάσῃ καὶ τὴν δύναμη τοῦ Χριστοῦ καὶ τὴν ἀνδρεία τῶν ἀποστόλων, εἶναι, ὅτι ἐκήρυτταν τὸ Εὐαγγέλιο σὲ τέτοιες περιστάσεις, ποὺ τὸ καθετὶ ποὺ ἀφοροῦσε τοὺς Ἐβραίους καταπολεμούνταν, κι' ὅτι τότε μάλιστα τοὺς ἐνόμιζαν σὰν στασιαστές, καὶ ὁ Καίσαρας εἶχε διατάξει τὴν ἐποχὴν ἐκείνην νὰ τοὺς ἀπελαύνουν. Καὶ τὸ ἵδιο πρᾶγμα συνέβαινε, σάμπως ἀν κάποιος, ἐνῷ ἡ θάλασσα εἶναι ἀγριεμένη γύρω γύρω καὶ τὸ πούσι σκεπάζει τὰ πάντα καὶ τὰ ναυάγια ἀκολουθοῦν τὸ ἔνα τὸ ἄλλο κι' ὅλοι οἱ συνταξιδιώτες στασιάζουν ἐπάνω στὸ κατάστρωμα καὶ θαλασσινὰ θηρία ἀνεβαίνουν ἀπὸ τοὺς βυθοὺς κι' ἀφανίζουν μαζὶ μὲ τὰ κύματα τοὺς ταξιδιώτες, κι' ἐνῷ πειρατὲς περιφέρονται καὶ οἱ ἄνθρωποι τοῦ πλοίου ἐπιβουλεύονται ὁ ἔνας τὸν ἄλλο, θὰ προστάζῃ ἀνθρώπους ἀνήξερους ἀπὸ ταξιδιὰ καὶ ποὺ δὲν ἔχουν ἀντικρύσει ποτὲ τους θάλασσα, νὰ πάρουν τὸ τιμόνι στὰ χέρια τους καὶ νὰ κυβερνοῦν πλοϊο, καὶ νὰ ναυμαχοῦν, καὶ μ' ἔνα μονάχα καραβάκι, ποὺ τόσο πολύ, ὅπως εἴπα, θαλασσοδέρνεται, νὰ προσπαθοῦν νὰ βουλιάξουν καὶ νὰ αἰχμαλωτίσουν δλόκληρο στόλο, ποὺ καὶ ἀμέτρητος εἶναι καὶ μὲ καλὴ παράταξην ἐπιτίθεται.

\* \* \*

Γιατὶ καὶ οἱ ἔθνικοὶ τοὺς ἐμισοῦσαν σὰν Ἰουδαίους· καὶ οἱ Ἰουδαῖοι τοὺς ἐλιθιοβολοῦσαν, γιατὶ καταπολεμοῦσαν τὴν νομοθεσία τους· καὶ πουθενὰ δὲν μποροῦσαν νὰ σταθοῦν. Κι' ἔτσι, τὰ πάντα γι' αὐτοὺς ἥτανε γκρεμὰ καὶ ξέρεις κι' ἀκρωτήρια, καὶ μέσα στὶς πολιτεῖες, καὶ στὴν Ὂπαιθρο χώρα, καὶ μέσα στὰ σπίτια. Κι' ὁ καθένας ἥτανε ἀντίμαχός τους, καὶ στρατηγὸς κι' ἄρχοντας, καὶ ἰδιώτης, καὶ κάθε λαός, κι' ὅλες οἱ πολιτεῖες· καὶ βασίλευε μιὰ τέ-

τοια ἀναταραχή, ποὺ εἶναι ἀδύνατο νὰ τὴν ἀναπαραστήσῃ κανεὶς μὲ λόγια. Γιατὶ καὶ στὴ Ρωμαϊκὴν ἔξουσίᾳ ἡ φυλὴ τῶν Ἐβραίων ἥτανε πάρα πολὺ μισητή, ἐπειδὴ τοὺς ἔδινε χίλιες δυὸς δυσκολίες κι' ἐνοχλήσεις. Κι' ὅμως, οὔτε κι' ἀπὸ τὴν ἀφορμὴν αὐτὴ δὲν παραβλάφθηκε τὸ κήρυγμα τοῦ Εὐαγγελίου. 'Αλλὰ οἱ μὲν πολιτεῖς ἦσαν ἀνάστατες καὶ ξαναμμένες καὶ προξενοῦσαν στοὺς κατοίκους των ἄπειρα κακά· ἐκεῖνοι δὲ ἀντίπλευρα ἦσαν ἀπόστολοι καὶ ἐκήρυξσαν καινούργιες ἐντολές, καὶ ὑπέταζαν τοὺς Ρωμαίους !

\* \* \*

"Ω, τί καινούργια καὶ τί παράδοξα πράγματα ! 'Αμέτρητες μυριάδες Ἐβραίων ὑπεδούλωσαν τότες οἱ Ρωμαῖοι, καὶ δὲν κατώρθωσαν νὰ νικήσουν δώδεκα ἀνθρώπους, ποὺ ἦσαν γυμνοί, κι' ἀσπλοὶ καὶ τοὺς ἀντιπολεμοῦσαν. Ποιὸς λόγιος θὰ μπορέσῃ νὰ παραστήσῃ τὸ θαῦμα αὐτό ; Ἐπειδὴ δυὸς πράγματα εἶναι ἀπαραίτητα γιὰ τὸν καθένα ποὺ διδάσκει, καὶ νὰ εἶναι δηλαδὴ ἀξιόπιστος, καὶ νὰ τὸν ἀγαποῦν οἱ μαθητευόμενοί του. Καὶ μαζὶ μ' αὐτὰ κι' ἐπιπρόσθετα σ' αὐτά, νῦναι καὶ τὰ ὅσα διδάσκουν εὔκολοπαράδεκτα, καὶ οἱ περαστάσεις νᾶναι βολικὲς κι' ἀπαλλαγμένες ἀπὸ ἀναταραχῆς κι' ἀναστασώσεις.

\* \* \*

Καὶ τότε τὰ πάντα ἦσαν ἀντίθετα. Γιατὶ κι' ἀξιόπιστους δὲν τοὺς ἐλόγιαζαν, μὰ καὶ ξεμάκραιναν ὅσους ξεγελοῦσαν, ἀπὸ τὰ ὅσα λόγιαζαν σὰν ἀξιόπιστα. Δὲν τοὺς ἀγαποῦσαν, ἀλλὰ καὶ τοὺς μισοῦσαν, γιατὶ τοὺς ἀποξένωναν ἀπὸ τὰ ὅσα ἀγαποῦσαν, κι' ἔθιμα καὶ πατροπαράδοτες συνήθειες καὶ νόμους. Κι' ἀντίπλευρα, τὰ ὅσα τοὺς πρόσταζαν, ἥτανε πολὺ δύσκολα· ἐνῷ ἐκεῖνα ποὺ ἀπ' αὐτὰ τοὺς ξεκολλοῦσαν, ἥτανε πολὺ εὐχάριστα. Πολλοὺς κίνδυνους διέτρεχαν καὶ οἱ Ἄδιοι, κι' αὐτοὶ ποὺ τοὺς ἔπειθαν, καὶ πολλοὺς θάνατους ὑπέμεναν. Καὶ μαζὶ μ' αὐτὰ ὁ καιρὸς ἐκεῖνος ἥτανε γεμάτος ἀπὸ δυσκολίες, κι' ἀπὸ πολέμους, κι' ἀπὸ ἀναταραχῆς κι' ἀπὸ φασαρίες, ὥστε ἔφθανεν αὐτός, κι' ὃν δὲν ὑπῆρχε τίποτες ἀπὸ τὰ ὅσα εἴπαμε, γιὰ νὰ διαταράξῃ πολὺ τὰ πάντα.

\* \* \*

Καὶ εἶναι εὔκαιρο νὰ εἰποῦμε: «Τὶς λαλήσει τὰς δυναστείας τοῦ Κυρίου; ἀκουστὰς ποιήσει τὰς αἰνέσεις αὐτοῦ;» Ποιὸς θὰ μιλήσῃ γιὰ τὶς δυναστεῖες τοῦ Κυρίου, ποιὸς θὰ κάμη νὰ γίνουν ἀκουστὲς οἱ δοξολογίες του;» (Ψαλμ. ρε', 2). Γιατὶ ἐν δὲν ἀκουσαν τὸν Μωϋσῆν, μὲ τόσα θαύματα, οἱ δικοὶ του, ποὺ ἀπὸ τὸ πηλοφόρι κι' ἀπὸ τὴν πλιθοκατασκευὴ τόσοι καὶ τόσοι καθημερινῶς κι' ἀφανίζονταν, καὶ σφάζονταν, καὶ πάθαιναν ἀγιάτρευτες συμφορές, ποιὸς μποροῦσε νὰ ξεμακρύνῃ ἀπὸ τὴν ἥρεμη ζωή, καὶ νὰ πείσῃ κάποιον νὰ προτιμήσῃ ἀπὸ ἑκείνην, αὐτὴν τὴν τόσο ἐπικίνδυνην καὶ γεμάτην ἀπὸ αἴματα καὶ φονιά; Κι' αὐτό, ἐνῷ αὐτοὶ ποὺ τὴν ἐκήρυτταν ἥσαν ἀλλόφυλοί τους, κι' ἀπὸ κάθε πλευρὰ πολὺ ἔχθροί τους;

\* \* \*

Γιατὶ ἀς μὴν τὸ δοκιμάζῃ κανεὶς αὐτὸ σὲ φυλές, καὶ σὲ πολιτεῖες καὶ σὲ κοινότητες ἀλλὰ ἀς ἐπιχειρήσῃ νὰ μπάσῃ σ' ἔνα μικρὸ σπίτι κάποιον ποὺ τὸν μισοῦν ὅσοι βρίσκονται μέσα σ' αὐτό· κι' ἀς προσπαθήσῃ, μὲ τὴν βοήθειά του, νὰ ξεμακρύνῃ κάποιον ποὺ ἀγαπᾷ, τὸν πατέρα του, τὴν γυναῖκα του καὶ τὰ παιδιά του· δὲν θὰ τὸν ιδοῦμε ἄραγες νὰ τὸν κομματιάζουν προτοῦ νὰ προφάσῃ ν' ἀνοίξῃ τὸ στόμα του; "Αν δὲ τυχὸν προηγηθῇ καὶ κάποια ἀναταραχὴ κι' ἀντιμαχία ἀνάμεσα στ' ἀνδρόγυνο μέσα στὸ σπίτι, ἄραγες δὲν θὰ τὸν πετροβολήσουν καὶ δὲν θὰ τὸν σκοτώσουν, προτοῦ καὶ νὰ πατήσῃ ἀκόμη τὸ κατώφλι τοῦ σπιτιοῦ;" "Αν δὲ εἶναι κι' ἀξιοπεριφρόνητος, καὶ τοὺς προστάζει πράγματα βαρετὰ καὶ τοὺς διατάζει νὰ φιλοσοφοῦν, ἐνῷ εἶναι βυθισμένοι στὴν ἀπόλαυση· καὶ κοντὰ σ' αὐτὸ ὁ ἀγῶνας των γίνεται πρὸς πολὺ περισσότερους καὶ ἴσχυρότερούς του, δὲν εἶναι φανερό, δτι θὰ τὸν ἔξαφανίσουν τελειωτικά;

\* \* \*

Κι' ὅμως αὐτὸ ποὺ εἶναι ἀδύνατο νὰ συμβῇ σ' ἔνα σπίτι, αὐτὸ τὸ κατώρθωσε ὁ Χριστὸς μέσα στὴν Οἰκουμένην ὀλόκληρη, κι' ἀνάμεσα ἀπὸ γκρεμνὰ καὶ καμίνια καὶ φαράγγια καὶ σκοπέλους,

κι' ἀπὸ στερηὴ καὶ θάλασσες ποὺ ἤτανε ἀνάστατες, ἔμπασε τοὺς θεραπευτὲς τοῦ Κόσμου. Κι' ἀν θέλησ νὰ τὸ μάθης αὐτὸ καλύτερα, μιλῶ γιὰ τὶς πεῖνες, γιὰ τὶς λοιμωκές, γιὰ τοὺς σεισμούς, καὶ γιὰ τ' ἄλλα τότε τραχικὰ συμβάντα, διάβασε τὴν ἱστορία ποὺ ἀσχολεῖται μ' αὐτὰ δ' Ἰώσηπος, καὶ θὰ τὰ μάθης μ' ὅλες τους τὶς λεπτομέρειες. Γι' αὐτὸ κι' δ' ὕδιος ἔλεγε: «Μὴν ταράζεσθε γιατὶ πρέπει νὰ γίνουν ὅλ' αὐτὰ κι' ἐκεῖνος ποὺ θὰ ὑπομείνῃ ὡς τὸ τέλος, αὐτὸς θὰ σωθῇ». Κι' ὅπωσδήποτε, τὸ Εὐαγγέλιο θὰ κηρυχθῇ σ' ὅλο τὸν κόσμο. Γιατὶ αὐτοὺς ποὺ τὰ χάνουν καὶ ποὺ παραλύνουν ἀπὸ τὸν φόβο τους γι' αὐτὰ ποὺ εἴπαμε, τοὺς δύναμώνει καὶ τοὺς ἐμψυχώνει λέγοντας, ὅτι, κι' ἀν συμβοῦν ἀμέτρητα δεινά, τὸ Εὐαγγέλιον πρέπει νὰ διαδοθῇ σ' ὅλο τὸν κόσμο, καὶ τότε θὰ φθάσῃ τὸ τέλος του.

Απόδοση ΑΝΘΙΜΟΥ ΘΕΟΛΟΓΙΤΗ

Μητροπολίτου Σάμου ΕΙΡΗΝΑΙΟΥ

## “ΜΕΛΕΤΗΜΑΤΑ,,

Εἰς τόμους πέντε σελ. 2124

“Ητοι λόγοι ἑορταστικοί, περιστατικοί κ.λ.π., ”Αρθρα, Μελέται, τοῦ σοφοῦ καὶ ἀειμνήστου ‘Ιεράρχου.

Διατίθενται διὰ τοὺς αἰδεσιμωτάτους Ἱερεῖς, κληρικούς, καὶ θεολόγους, πρὸς ἐμπλουτισμὸν τῆς βιβλιοθήκης των, ἀντὶ διαχιμῶν 200 ἐπὶ τρίμηνον, ἐλεύθερα ταχυδρομικῶν τελῶν.

Πληροφορία : Γράψατε εἰς «ΕΦΗΜΕΡΙΟΝ»

## ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΣΤΙΓΜΑΙ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥ ΤΟΥ ΓΕΝΟΥΣ ΜΑΣ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΑ

Είναι ύπεροχον, μὲ τὴν δύσιν τοῦ Ἡλίου, τὸ θέαμα ἀπὸ τὸν αὐλόγυρον τῆς μικρῆς Ἐκκλησίας τοῦ ἀγίου Νικολάου, ποὺ εύρισκεται εἰς τὸν περίβολον τῆς Σχολῆς, ποὺ εἶχεν ἴδρυσει εἰς τὶς Μηλιές - τὸ γενέθλιον χωρίον του — ὁ Γρηγόριος Κωνσταντᾶς, «πρὸς φωτισμὸν τοῦ Γένους». Ἀδιατάρακτος σιωπὴ βασιλεύει γύρω τριγύρω. Καὶ οἱ στοχασμοὶ λικνίζονται εἰς ρεμβώδεις ἀναπολήσεις ὑπὸ τὴν ἀνέκφραστον ὑποβλητικότητά της.

Ἄπὸ ἕνα μικρὸν νερόμυλον, ποὺ εύρισκεται ὀλίγα μόλις μέτρα ὑψηλότερον, κυλᾶ κρυστάλλινον, ὡσὰν ὀλόαγνος παρθενικὸς στοχασμός, τὸ νερὸν ἐνός ὄνδραυλακος. Καὶ μαζὶ του τρέχουν καὶ οἱ στοχασμοὶ τοῦ ἐπισκέπτου πρὸς τοὺς ἀσφοδελοὺς λειμῶνας τοῦ ὀνείρου.

Ἀντίκρυ, εἰς τὸν Παγασητικὸν, παιγνιδίζουν οἱ χρυσορόδινοι κροσσοὶ τῆς ἡμέρας ποὺ σβύνει. Καὶ ἐδῶ καὶ ἔκει ἐπάνω εἰς τὴν γαλανήν του ἐπιφάνειαν ἀκινητοῦν τὰ λευκὰ ἰστία μικρῶν πλοίων. Καὶ δόμοιάζουν ὡσὰν χαιρετισμὸς ἀσπρους μαντηλιοῦ, ποὺ μᾶς κινεῖ ἥ ψυχὴ τοῦ ἀπείρου.

Ἐνας λωτός, πελώριος καὶ καταπράσινος, συνθέτει τὴν ἀρμονίαν τῆς ὡραίας του ὑπάρξεως παράπλευρα εἰς τὴν μικρὴν Ἐκκλησίαν. Καὶ εἰς τοὺς κλάδους του, ποὺ ἀπλώνονται καὶ ὑψώνονται πρὸς τὸν οὐρανόν, ὡσὰν σύμπλεγμα ἀπὸ θαυμάσιον διάκοσμον ἀρχαίου ἀττικοῦ ἀγγείου, μικρὰ πουλιὰ ἀναζητοῦν, μὲ ἀνήσυχον πτερύγισμα καὶ τιτιβισμούς, τὸ νυκτερινὸν των ἀσυλον.

Ἡ ἀτμόσφαιρα σιγὰ σιγὰ ἀρωματίζεται ἀπὸ τὰ χλωρὰ ρόδα καὶ τὰ θλιμμένα γιασεμιὰ τοῦ φωτὸς ποὺ ξεψυχᾶ. Καὶ ὅταν πλέον, πέραν μακράν, εἰς τὰ φωσφορίζοντα ἀκρογιάλια τοῦ οὐρανοῦ, φυλλορροήσουν καὶ οἱ τελευταῖοι φωτανθοί, μὲ τοὺς ἀσυλλήπτους χρωματισμούς των, ἀρχίζουν ν' ἀνάπτουν ἐπάνω εἰς τοὺς σιωπηλοὺς οὐρανούς, ἔνα - ἔνα, τὰ φωτεινὰ μικρὰ ἀστρα. Καὶ ἡ μαρμαρυγή τους, ὡσὰν λειτουργικὸν θεῖον ὅσμα, σκορπίζει εἰς τὴν ψυχὴν τὴν φρικίασιν τῆς αἰωνιότητος...

\* \* \*

Ο Κωνσταντᾶς, διηγοῦντο οἱ παλαιότεροι, ὅταν πλέον ἐπάνω εἰς τὸ λιθόστρωτον τῶν στενῶν καὶ γραφικῶν δρομί-

σκων, ποὺ κατηφορίζουν ἀπὸ τὴν Σχολήν του ἐσβύνετο καὶ ὁ τελευταῖος ἀντίλαλος τῶν βημάτων τῶν μικρῶν μαθητῶν του, συνήθιζε νὰ κάθεται, διὰ νὰ ξεκουρασθῇ ἀπὸ τὸν μόχθον τῆς ἡμέρας, ἐπάνω εἰς τὸ χαμηλὸν πεζούλι, ποὺ κρηπιδώνει τὸ προαύλιον τῆς μικρῆς του Ἐκκλησίας.

Καὶ τότε ἔτρεχον κοντά του οἱ μόνοι ἐναπομείναντες εἰς αὐτὸν πιστοὶ σύντροφοι. Ὁ Μπουνταλᾶς, ἔνας κριός τὸν ὄποιον ἔτρεφε καὶ συνετήρει, μὲ τὰ βελανίδια ποὺ συνέλεγεν ἀπὸ τὰς δρῦς, ποὺ φυτρώνουν γύρω ἀπὸ τὴν Σχολήν του. Ὁ Ορνιθες, χῆνες καὶ πάπιες. Μιὰ γάτα. Καὶ ὁ Κέρβερος, τὸ ἀγαπητὸ καὶ πιστό του σκυλί. Αἱ ὅρνιθες τὸν περιτριγύριζαν, καὶ ὁ πετεινὸς ἐπτερύγιζεν ἐνίστε καὶ ἐκάθητο ἐπάνω εἰς τοὺς γηραλέους του ὄμους. Ἡ γάτα ἀνέβαινεν ἐπάνω εἰς τὰ γόνατά του. Καὶ ὁ κριός, ἀνεζήτει νὰ εῦρῃ βελανίδια μέσα εἰς τὰς πτυχὰς τοῦ πτωχικοῦ του ράσου. Καὶ ὁ Κέρβερος, κινῶν τὴν οὔραν του καὶ μὲ χαρούμενα σκιρτήματα καὶ ὄλακάς, συμμετεῖχε καὶ αὐτὸς εἰς τὴν ἔξωτερικὴν ἐκείνην συναυλίαν τῶν ἀνάρθρων φθόγγων, μὲ τοὺς ὄποιους οἱ πιστοὶ του ἐκεῖνοι σύντροφοι τοῦ ἔξωτερικευον τὴν στοργὴν των καὶ τὴν τρυφερότητά των!

\* \* \*

Ποία συγκινητικὴ σκηνὴ καὶ Βιβλικοῦ ὄντως μεγαλείου εἰκονογραφία! Πόση ἀπλότης! Ποία ξένη πρὸς κάθε συμβατικότητα εἰλικρίνεια! Πόση πανευλόγητος ἀφέλεια καὶ ἀλήθεια ἐκδηλώσεως! Ἀλλὰ καὶ πόση μόνωσις ποὺ συγκινεῖ βαθύτατα καὶ τὴν πλέον στείραν καὶ ἄνικμον ψυχήν!

Οἱ ἀνθρωποι τὸν εἶχον λησμονήσει ἐντελῶς. Τὸ ἐπίσημον Κράτος, διὰ τὴν ὑγιᾶ θεμελίωσιν καὶ τὴν προκοπὴν τοῦ ὄποιου εἶχεν ἀφιερώσει ὅλην τὴν ζωήν του, τὸν ἥγηνόει παντελῶς. Καὶ τοῦ εἶχε ἀρνηθῆ, ὅχι μόνον μίαν μικρὰν σύνταξιν, ἀλλὰ καὶ τὰ ὀφειλόμενα πρὸς αὐτόν, καὶ τὰ ὄποια εἶχε δαπανήσει ἐκ τοῦ πτωχοῦ του ἀποθέματος διὰ τὴν συντήρησιν τοῦ Ὁρφανοτροφείου τῆς Αἰγίνης, μετὰ τὴν δολοφονίαν τοῦ Κυβερνήτου καὶ τὴν ἐπακολουθήσασαν ἀρρυθμίαν. Καὶ ἡ ἐπίσημος ἀκόμη Ἐκκλησία ἡδιαφόρει, καὶ δὲν ἔγνωριζε καὶ ἀν ἔζη ἀκόμη. Καὶ γέρων, ὑπέργηρος καὶ ὑπερογδοηκοντούτης, ἔζη βυθισμένος εἰς τὴν παγεράν καὶ ἀποκαρδιωτικὴν ἔγκατάλειψιν, χωρὶς νὰ ἔχῃ κανένα γύρω του, εἰς τὴν στοργὴν τοῦ ὄποιου νὰ ἐπανταύεται, καὶ τὸν ὄποιον νὰ αἰσθάνεται σὰν ἴδικόν του.

\* \* \*

“Ολοι τὴν αἰσθανόμεθα τὴν ζωτικὴν αὐτὴν ἀνάγκην τῆς ψυχῆς νὰ ἔχῃ ἔνα σύντροφον πλησίον της, ποὺ νὰ είναι ἀφωσιωμένος καὶ πιστός. Καὶ εἰς τὸν ὄποιον νὰ ἡμποροῦμεν νὰ ἐκδηλωνώμεθα ἀνεπιτηδεύτως καὶ μὲ οἰκειότητα. Νὰ τοῦ ἀνακοινῶμεν, ἐλευθέρως, καὶ εἰς πᾶσαν περίστασιν, τὰς σκέψεις μας. Καὶ νὰ τοῦ ἐμπιστεύωμεθα, χωρὶς καμμίαν ἐπιφύλαξιν τὰ συναισθήματά μας. Διότι καμμία ἐγκόσμιος δύναμις δὲν είναι τόσον ίκανὴ ν' ἀπαλύνῃ τὸν πόνον μας καὶ νὰ φέρῃ τόσον εὐεργετικὰ ἀποτελέσματα εἰς τὴν ψυχήν μας, δόσον είναι ἡ στοργὴ καὶ τὸ ρεῦμα τῶν συμπαθῶν σκέψεων, τὸ ὄποιον ἐκπηδᾶ, ώσταν μυστικὴ Παραδείσιος πνοή, ἀπὸ ἔνα εἰλικρινῆ μας φίλον καὶ περιβάλλει, ώσταν μητρικὴ ἀγκάλη, τὴν ὑπαρξίν μας. Καὶ ἡ ἀνάγκη αὐτὴ γίνεται κατὰ πολὺ μεγαλυτέρα, ὅταν γηράσωμεν. Καὶ δὲ Κωνσταντᾶς, δὲ μέγας αὐτὸς καὶ ἀσυγκρίτου ἥθους Διδάσκαλος τοῦ Γένους μας, δὲν εἶχε κανένα ὄλλον πλησίον του, εἰμὴ τὰ ζῶα του !

\* \* \*

“Ἐχουν ἀσφαλῶς καὶ τὰ ζῶα μίαν ἴδικήν των αὐτόνομον ὑπαρξίν καὶ δύναμιν, ποὺ πηγάζει ἀπὸ τὴν ἀπειροδύναμον δημιουργικὴν ζωὴν. Είναι καὶ αὔτά, ὅπως καὶ τὰ δένδρα, πολλοστημόρια τῆς ἀπείρου Συνειδήσεως, ποὺ περιέχει τὸ Σύμπαν εἰς τοὺς ἀβυθομετρήτους κόλπους του. Είναι ζῶσαι καὶ ἔμπνοοι σκέψεις τοῦ Θεοῦ. Ἐκφράσεις καὶ μορφαὶ τῆς θείας του Σοφίας. “Οταν δὲ τ' ἀγαπῶμεν, μᾶς ἀνταποδίδουν πλουσιοπαρόχως τὴν ἀγάπην των. Ἀνταποκρίνωνται μὲ εἰλικρίνειαν εἰς τὴν συμπάθειάν μας. Καὶ συχνὰ ἡ ἀγάπη τους αὐτὴ ἐκδηλώνεται μὲ τὸν συγκινητικώτερον τρόπον. Διηγοῦνται, ὅτι ὅταν ἀπέθανεν δὲ Κωνσταντᾶς, δὲ Κέρβερος, τὸ ἀγαπητὸ καὶ πιστό του σκυλί, δὲν ἐδέχθη διόλου τροφήν, καὶ δὲν ἀπεμακρύνθη οὕτε μίαν στιγμὴν ἀπὸ τὸν τάφον του, ποὺ κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν του ἦνοίχθη εἰς τὸ προσάύλιον τῆς Σχολῆς του. Καὶ μετὰ ὅκταήμερον ἀπέθανεν, ἀσιτος ἀπὸ τὴν λύπην του, ἐπάνω εἰς αὐτόν. Πόση συναισθήματικότης ἀληθῶς εἰς ἔνα σκύλον ! Συγκρίνατέ την μὲ τὴν ἐγκατάλειψιν τοῦ Κωνσταντᾶ ἀπὸ τοὺς συνανθρώπους του, τοὺς ὄποιους μὲ τόσην προθυμίαν ἔξυπηρέτησε πάντοτε καὶ τόσον πολλαπλῶς εὐηργέτησεν. Καὶ ἂν ἡμποροῦμεν, ἀς μὴν αἰσθανθῶμεν καταισχύνην καὶ ἐντροπήν !...”

"Ενας χριστιανικός και έθνικός ἄγων

## Η ΜΟΝΗ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΛΑΥΡΑΣ ΙΕΡΟΝ ΟΡΜΗΤΗΡΙΟΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΟΥ ΑΓΩΝΟΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΙΝ

### Η ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΛΑΒΑΡΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΛΑΙΩΝ ΠΑΤΡΩΝ

"Ο έορτασμὸς μιᾶς χιλιετηρίδος

Κρυφὰ τὸ λένε τὰ πουλιά, κρυφὰ τὸ λέν' τ' ἀγδόνια  
κρυφὰ τὸ λέει δὲ γούμενος ἀπὸ τὴν ἄγια Λαύρα.  
Παιδιά γιὰ μεταλάβετε γιὰ ξεμολογηθῆτε.  
Μᾶς ἦρθε ἀνοιξη πικρή, τὸ καλοκαῖρι μαῦρο  
γιατὶ σηκωθῇ πόλεμος καὶ πολεμᾶν τοὺς Τούρκους.  
Νὰ διώξουμε ὅλοι τὴν Τουρκιὰ ἢ νὰ χαθοῦμε ὅλοι.

Μὲ τοὺς ἀπαραμίλλου λιτότητος στίχους αὐτοὺς ἡ λαϊκὴ μοῦσα ἔξυμνησε τὴν Μονὴν τῆς Ἀγίας Λαύρας. Καὶ μᾶς ὑπενθύμισε τοὺς στίχους αὐτοὺς καὶ μᾶς ἔφερε κοντὰ εἰς τὴν ιστορικὴν αὐτὴν Μονὴν ἡ ἀναγγελία, ὅτι ἡ κυβέρνησις ἀπεφάσισε τὸν ἔορτασμὸν τῆς χιλιετηρίδος ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως τῆς τόσο θρυλικῆς αὐτῆς μονῆς. Ἀπόφασις μὲ πανορθόδοξον ἀπήχησιν ποὺ εὑρίσκει κάθε χριστιανὸν ὅρθιδοξο ἀλλὰ καὶ ἴδιαιτέρως κάθε ἑλληνικὴ ψυχὴ εἰς μίαν ὑπερτάτην ἀνάτασιν. Σύμβολον θρησκείας, ἰδέας καὶ ἔθνικῆς ἐλευθερίας ἡ Μονὴ τῆς Ἀγίας Λαύρας, δὲν ἔπαυσε νὰ ὀρθώνεται εἰς τὴν σκέψιν καὶ τὴν ψυχὴν μας ὡς ἐνσάρκωσις ἑνὸς ἀγῶνος ιεροῦ ὑπέρ τῆς ἐλευθερίας τοῦ καταδυναστευομένου ἔθνους καὶ μᾶς περιλαμπρης νίκης τοῦ ἀγῶνος ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας αὐτῆς. Εὐλαβικοὶ πρυσκυνητὲς ἡγτυχήσαμεν νὰ ὀδεύσουμε πρὸς τὸ ιερὸν αὐτὸν θρησκευτικὸν καὶ ἔθνικὸν προσκύνημα καὶ νὰ προσφέρουμε τὴν συγκίνησιν τῆς ψυχῆς μας ὡς ἔνα φόρο θαυμασμοῦ καὶ εὐγνωμοσύνης πρὸς τοὺς ἡρωας τῆς φυλῆς μας. Διὰ πρώτην φορὰν συνοδεύοντες ἐπαγγελματικῶς τὸν μεγάλον συνεχιστὴν τῶν ἔθνικῶν ἀγωνιστικῶν παραδόσεων καὶ ἐλευθερωτὴν τῆς Ἐλλάδος, τὸν Ἐλευθέριο Βενιζέλο, καὶ μιὰν φορὰν τὴν μέραν τῆς ἐπετείου τῆς ἔθνικῆς παλιγγενεσίας. Ἡ πρώτη ἀνοιξις καὶ κατὰ τὰς δύο αὐτὰς παλαιοτέρας ἐπισκέψεις μας. Καὶ μέσα εἰς μίαν φύσιν δργιάζουσαν ἀπὸ τὸ πράσινο κατὰ τὴν γραφικὴν ἀνάμεσα ἀπό φαράγγια διαδρομὴν μας ἀπὸ τὸ Διακοφτὸ μέχρι τῆς Μονῆς τοῦ Μεγάλου Σπηλαίου καὶ μέχρι τῆς Μονῆς τῆς Ἀγίας Λαύρας, ὡσάν ν' ἀκούωμε νὰ λένε κρυφὰ τὰ πουλιά καὶ νὰ διαλαλοῦν τὰ ἀγδόνια κρυφὰ τὴν ἀνάστασι

τοῦ ἔθνους, ποὺ ἐξόρμησε κάποιαν ιστορικὴ ἀνοιξιάτικη ἡμέρα μὲ ἐπὶ κεφαλῆς ἔναν ἥρωικὸν καὶ ἐμψυχωμένον ιεράρχη τῶν Παλαιῶν Πατρῶν Γερμανὸν ἀπὸ τὴν Μονὴν τῆς "Αγιας Λαύρας." Αλησμόνητο παραμένει τὸ ψυχικό μας δέος κατὰ τὰς πρώτας αὐτὰς ἐπισκέψεις ποὺ μᾶς ἐδόθηκε μοναδικὴ ἵσως εὐκαιρία νὰ μελετήσουμε ἐπὶ τόπου τὸ ιστορικὸ τῆς Μονῆς ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως αὐτῆς.<sup>4</sup> Η ἀναγγελία τώρα τῆς ἐμπνευσμένης ἀποφάσεως τῆς κυβερνήσεως ὅπως ἔορτασθοῦν τὰ κίλια χρόνια ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως αὐτῆς μᾶς ἔκαναζωντανεύει τὸ ιστορικὸ αὐτὸν καὶ μᾶς προάγει εἰς τὴν πιστοτέραν ὅσον τὸ δυνατὸν ἀφήγησί του. Μιὰ ἀφήγησι ποὺ καλεῖ τοὺς ὄρθιοδόξους χριστιανούς καὶ τοὺς ἔλληνας ἴδιαιτέρως εἰς μίαν νοερὰν ἔστω ὑποβλητικὴν προσευχὴν.

\* \* \*

Η Ἰδρυσίς τῆς Μονῆς χρονολογεῖται ἀπὸ τὸ 961 ἐπὶ βασιλείας τοῦ Βασιλείου τοῦ Μακεδόνος ὃς ἐξάρτημα τῆς ὁμωνύμου μονῆς τῆς Μεγίστης Λαύρας τοῦ ἀγίου ὄρους. Ἰδρυτὴς ἀναφέρεται κάποιος μοναχὸς συνασκητὴς τοῦ ἀγίου Ἀθανασίου. Παρὰ τὴν στενότητα τοῦ χώρου τῆς ἡ Ἰδρυθεῖσα μονὴ ἀριθμοῦσε ὑπὲρ τοὺς χιλίους μοναχούς. Συληθεῖσα ὑπὸ τῶν ἀλλοδόξων εἰσβολέων τὸ 1581 κατεστράφη τελείως σχεδὸν ὑπ' αὐτῶν, ποὺ κατέσφαξαν καὶ τοὺς μοναχούς. Τὸ 1600 ἐκτίσθη ἐκ νέου ὡς Σταυροπηγιακὴ. Τὴν δαπάνην διὰ τὸν ἀνακτισθέντα ναὸν κατέβαλεν ιερεὺς παρακειμένου χωρίου, κατόπιν ἐνὸς Θαύματος τῆς Θεοτόκου. Κατὰ τὴν σωζομένην παράδοσιν μαινόμενος πεινάλεος λύκος, ἀρπάσας βρέφος τοῦ χωρίου αὐτοῦ τὸ ἐξεσφενδόνησε ἀπὸ τὴν κορυφὴν ἐνὸς βράχου, κάτω ἀπὸ τὸν ὅποιον εὑρίσκονται τὰ ἐρείπια τῆς κατεστραμένης Μονῆς, ὑπὸ τὰ ὄματα τοῦ πατρός του. 'Αλλ' ἡ Θεοτόκος ἔσωσε τὸ βρέφος, τὸ ὅποιον παρὰ τὸ ὕψος ἀπὸ τὸ ὅποιον ἐκρημνίσθη ἔμεινε σῶδον καὶ ἀβλαβές. Παράστασις τοῦ Θαύματος αὐτοῦ σώζεται ἡμίσβεστος μεταξὺ τῶν ἀγιογραφιῶν ποὺ φυλάσσονται εἰς τὴν σημερινὴν Μονήν. Μετὰ παρέλευσιν χρόνων ὁ μοναχὸς Εὐγένιος μεταβάτει εἰς τὴν Μολδοβλαχίαν κατώρθωσεν μὲ τὴν ἔγκρισιν καὶ τὴν βοήθειαν τοῦ Βοεβόδα τῆς περιοχῆς αὐτῆς οὐαὶ ἐνεργήσῃ ἐράνους, μὲ τὸ προϊὸν τῶν ὅποιων ἐκτίσθηκε ἡ μεγάλη ιστορικὴ Μονὴ τοῦ ἀγῶνος. Η σημερινὴ Μονὴ ἀπέκτησε τὴν ἔθνικὴν καὶ ιστορικὴν τῆς ἀξίαν ἀπὸ τὴν στιγμὴν ποὺ ἐξεπορεύθη ἀπὸ τὸ κατώφι τῆς τὸ ἐπίσημον κήρυγμα τῆς ἐπαναστάσεως τοῦ 1821. Τὸν Ἰανουάριον τοῦ ἔτους αὐτοῦ συνῆλθεν εἰς τὸ Αἴγιον οἱ πρόκριτοι τῆς Πελοποννήσου καὶ παρὰ τὴν ἀντίρρησιν τοῦ Παλαιῶν Πατρῶν, τονίζοντος ὅτι δὲν εἶναι ἀκόμη εὔθετος ὁ χρόνος διὰ τὴν κήρυξιν τοῦ ἀγῶνος, ἐπεβλήθη ἡ ἀποψίς ὅπως ἡ ἔναρξις

αύτοῦ πραγματοποιηθῆ τὴν 25ην Μαρτίου. Οἱ Τοῦρκοι πληροφορημένοι περὶ ὀρισμένων κινήσεων τῶν ἑλλήνων ἥρχισαν διώξεις καὶ συλλήψεις. Ὁ Παλαιῶν Πατρῶν μὲ ἵκανονς συνεργάτας του κατώρθωσε νὰ διαφύγῃ καὶ νὰ φθάσῃ εἰς τὴν Μονήν τῆς Ἀγίας Λαύρας. Ἐκεῖ τὴν 10ην Μαρτίου ἀνῆλθον οἱ κυριώτεροι ὀρχηγοὶ καὶ ἐλήφθη δριστικὴ ἀπόφασις ὁ ἀγὼν νὰ κηρυχθῇ τὴν 21ην ἡ κατ' ἄλλην ἐκδοχὴν τὴν 25ην Μαρτίου. Ὁ Γερμανὸς ηύλιγησε τὴν ἐπαναστατικὴν σημαίαν τὴν παραμονὴν τῆς ταχθείσης ἡμέρας καὶ τὸ γλυκοχάραμμα κατόπιν ὀλονυκτίας δεήσεως παρέλαβε ἀπὸ τὰ χέρια τοῦ ἡγουμένου τὸ λάβαρον. Ἡ συγκίνησίς του ὑπῆρξε βαθεῖα. Μὲ τρέμοντα χέρια ἀλλὰ καὶ μὲ ἀσβεστη ἴερὴ φλόγα εἰς τὴν ψυχήν του τὸ ἐναπέθεσε εἰς τὴν ἀγίαν τράπεζαν, τὸ ἔρρωνε μὲ μῆρα, ἀπὸ τὰ ὄποια ἐμοσχοβόλησε δόλοκληρος ὁ ναὸς τῆς Μονῆς, ἀνέγνωσε μὲ φωνὴν παλλομένην ἀπὸ θεῖο ρίγος εὐχάς καὶ κατόπιν ἀσκεπῆς κρατῶν αὐτὸν ἐστάθηκε μπροστὰ στὴν Όρκεια Πύλην. Τὸ πλῆθος ποὺ εἶχε συγκεντρωθῆ εἰς τὸν ναὸν τῆς Θεοτόκου ἐγονυπέτησε, μόλις κατορθῶν, νὰ συγρατῇ τὰ λυγμικά του δάκρυα. Κρατῶν ἀκολούθως τὸν Σταυρὸν καὶ ψάλλων τὸ τροπάριον «Οὐ νῦν θεῖς ἐν τῷ Σταυρῷ ἐκουσίων» περιηλθε τὸν ναὸν καὶ κατόπιν εἰσῆλθεν εἰς τὸ ιερόν, ὅπου εἶχε ἐναποθέσει καὶ πάλιν τὸ λάβαρον. Ἐκεῖ ἐτελέσθη ἀγιασμός, μετέλαβε τῶν ἀχράντων μυστηρίων τὸ ἐκκλησιαζόμενον πλῆθος καὶ εὐθὺς μετὰ τὴν θείαν μετάληψιν ὁ ιεράρχης ὑψώσει τὸ λάβαρον βροντοφωνῶν· Ἐλευθερίᾳ ἡ θάνατος». Ἡ ὑψώσις τοῦ λαβάρου ὑπῆρξε τὸ κήρυγμα τῆς ἐθνικῆς ἐπαναστάσεως καὶ ἡ ἔναρξις τῆς ἔξορμήσεως ἀπὸ τὸν παρακείμενον μεγάλον πλάτανον μὲ κατεύθυνσιν τὰ Καλάβρυτα, τὰ ὄποια καὶ κατελήφθησαν. Ἀπὸ τὴν στιγμὴν αὐτὴν ἡ Μονὴ τῆς Ἀγίας Λαύρας εἰσῆλθεν εἰς τὴν ἔνδοξον ιστορίαν τοῦ ἀπελευθερωτικοῦ ἀγῶνος, ἀσχέτως πρὸς τὰς μετέπειτα μέχρι τῆς τελείας ἀπελευθερώσεως τοῦ ἔθνους καταστροφάς, ὅπως ἡ πυρπολία του ἀπὸ τὸν Ἰμπραΐμ πασᾶ τὴν 4η Μαΐου τοῦ 1826 καὶ ἄλλες περιπέτειες τῆς Μονῆς, ποὺ τὴν διεφύλαττε ἐν τούτοις ἡ βοήθεια τῆς Θεοτόκου καὶ ἡ πίστη ἡ χριστιανικὴ καὶ ἡ ἔθνικὴ τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ.

Περιπέτειες οὐχὶ διλίγας εἶχε καὶ τὸ ιστορικὸ λάβαρο. Μετὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν ὅμως τοῦ ἔθνους μετεφέρθη, διαφυλαχθὲν ὡς πολυτιμώτατον ἔθνικὸν θησαύρισμα εἰς τὴν Μονὴν τῆς Ἀγίας Λαύρας. Ἐκ μεταξωτοῦ ὑφάσματος τὸ λάβαρον τῆς ἐπαναστάσεως, ἔργον τοῦ τέλους τοῦ 16ου αἰώνος, εἰκονίζει τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου, πρὸς τιμὴν τῆς ὄποιάς τιμᾶται τὸ καθολικόν τῆς Μονῆς. Τὰ εἰκονίζόμενα ἐπὶ τοῦ λαβάρου πρόσωπα εἶναι ἐργασμένα μὲ μετάξι λεπτό, τὰ ἐνδύματα διὰ χρυσονήματος ἡ δὲ κεφαλὴ τῆς Παναγίας κοσμεῖται μὲ μαργαρίτας. Καὶ πλῆθος ὅλο πολυτίμων κειμηλίων φυλάσσονται εἰς τὴν Μονήν. Καὶ ὁ ἐπισκέπτης ἀπο-

θαυμάζει ίερὸν εὐαγγέλιον διακόσμητον μὲ χίλιους διακοσίους μικροὺς ἀδάμαντας, δῶρον τῆς αὐτοκρατείρας Αἰκατερίνης Β' τῆς Ρωσίας, ἔνα παλαιὸν κινητὸν ἐπιτάφιον, τὰ ἄμφια καὶ τὴν ποιμαντορικὴν ράβδον τοῦ Παλαιῶν Πατρῶν Γερμανοῦ καὶ ἄλλα πολύτιμα λειτουργικὰ σκεύη καὶ εἰκόνες ἀρίστης τέχνης. Εἰς τὴν Μονὴν διασώζεται καὶ φυλάσσεται εὐλαβικὰ ἢ κάρα τοῦ ἀγίου Ἀλεξίου τοῦ ἀνθρώπου τοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία ἐδωρήθη τῷ 1359 ἀπὸ τὸν αὐτοκράτορα Μανουὴλ τὸν Κομνηνὸν καὶ θεωρεῖται ὡς θαυματουργὸς κατὰ τῶν ἐπιδημῶν καὶ τῶν νόσων τῶν φυτῶν. Ἡ τιμία αὐτὴ κάρα, λιτανεύεται τὴν 17 Μαρτίου ἡμέραν τῆς ἑορτῆς τοῦ ἀγίου δὲ μεταφέρεται διὰ προσκύνημα εἰς τὴν πόλιν τῶν Καλαβρύτων. Ἡ Μονὴ παρέσχε τὰ πρῶτα ἐφόδια εἰς τοὺς μαχομένους ἀγωνιστὰς τῆς ἑλληνικῆς ἐλευθερίας, δαπανήσασα περὶ τὰς 32 χιλιάδες γρόσια. Ἀλλὰ καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐχθρικῆς κατοχῆς τοῦ 1941 - 44 ἡ Μονὴ ἀπέβη χῶρος ἐθνικῆς δράσεως. Εἰς αὐτὴν ἐγίνοντο συναντήσεις τῶν ἐκπροσώπων τῶν δύμάδων ἀντιστάσεως μὲ τοὺς συνδέσμους τῶν συμμάχων, δι’ ἐξόδων τῆς δὲ ἐσιτίζοντο πολλὲς ἄπορες οἰκογένειες τῆς περιοχῆς. Τὸ πέρασμα τῶν Γερμανῶν ὑπῆρξε καταστρεπτικόν. Κατεστράφη τὸ μεγαλείτερον μέρος τοῦ συγκροτήματος τῆς Μονῆς ἀπὸ πυρκαϊάν, ποὺ διήρκεσεν ἔνα ὀλόκληρον είκοσιτετράωρο τὸν Δεκέμβριο τοῦ 1943. Τὸ σημερινὸν κτίριον μὲ τὰ διασωθέντα πολίτιμα κειμήλια ἥρχισε νὰ κτίζεται τῷ 1946 διὰ νὰ περατωθῇ μετὰ τέσσερα χρόνια.

Οἱ ἀποφασισθείσις, ὡς ἀνηγγέλθη, ἑορτασμὸς τῆς χιλιετηρίδος ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως τῆς Μονῆς ‘Αγίας Λαύρας Θ’ ἀποτελέσῃ ἀναμφισβητήτως ἐκδήλωσι ἐθνικῆς ἀναγνωρίσεως καὶ εὐγνωμοσύνης πρὸς τὴν ἱστορίαν τῆς Μονῆς, ποὺ εἰς τὸ πέρασμα τῶν αἰώνων θὰ παραμείνῃ τὸ σύμβολον τοῦ μεγάλου ἀγῶνος τῆς ἐλευθερίας τοῦ σκλαβωμένου ἔθνους. Οἱ κόσμος ποὺ θὰ παρακολουθήσῃ τὰ πανηγυρίσματα αὐτὰ θὰ τελέσῃ ἔνα νοερὸ μνημόσυνο διὰ τοὺς ἥρωας τῆς ἐλευθερίας του καὶ θὰ συμπαρίσταται γονυκλινῆς εἰς μίαν ιερὴν ἐκδήλωσιν αἰώνιας εὐγνωμοσύνης.

ΒΑΣ. ΗΛΙΑΔΗΣ

ΠΡΟΣΕΧΩΣ  
ΤΑ ΑΠΑΝΤΑ  
Τοῦ Κωνσταντίνου Οἰκονόμου  
τοῦ ἔξ Οἰκονόμων  
Ἐπιστασία ΘΕΟΔΟΣΗ ΣΠΕΡΑΝΤΣΑ

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ, ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ

123. Ποία εἶναι ἡ ὁρθὴ ἀπόλυσις τῆς ἐορτῆς τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Θεοτόκου, διότι συγχέονται τὰ πράγματα. "Αλλα ἀναφέρει τὸ Ἡμερολόγιον ἐκδόσεως Ἀποστολικῆς Διακονίας καὶ ἄλλα τὸ Ιερατικὸν πάλι ἐκδόσεως Ἀποστολικῆς Διακονίας (Ἐρώτησις Αἰδ. Ἡ. Κοντοῦ).

"Οπως εἶναι γνωστό, οἱ δεσποτικὲς ἑορτὲς ἔχουν εἰδικὲς ἀπόλυσεις. Πρὸ τῆς συνήθους ἀρχῆς τῆς ἀπολύσεως «Χριστὸς ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν...» προτάσσεται φράσις χαρακτηριστικὴ τῆς ἑορτῆς, δηλαδὴ «Ο ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν» γιὰ τὸ Πάσχα καὶ τὶς Κυριακὲς «Ο ἐν σπηλαίῳ γεννηθεὶς καὶ ἐν φάτνῃ ἀνακλιθεὶς διὰ τὴν ἡμῶν σωτηρίαν» γιὰ τὰ Χριστούγεννα, «Ο ἐν τῇ ὁγδόῃ ἡμέρᾳ σαρκὶ περιτμηθῆναι καταδεξάμενος διὰ τὴν ἡμῶν σωτηρίαν» γιὰ τὴν Περιτομὴν. Αὐτὲς εὑρίσκονται σὲ εἰδικοὺς πίνακες στὰ Εὐχολόγια καὶ στὰ Ιερατικὰ, σημειώνονται δὲ ἐνίστε καὶ στὶς σχετικὲς γενικὲς ἡ εἰδικὲς γιὰ κάθε μία ἑορτὴ διατάξεις τοῦ Τυπικοῦ. Εἰδικὰ δὲν ἔχουν μελετηθῆ γιὰ νὰ ξεύρωμε τὴν ιστορία, τὴν ἐξέλιξι καὶ τὶς παραλλαγὲς, τὶς δόπιες παρουσιάζουν στὴν χειρόγραφο παράδοσι οἱ ἀπολύσεις αὐτὲς. Ἀπὸ ὅσα δικαίως σποραδικὰ μπορεῖ νὰ ἐρευνήσῃ κανεὶς, φαίνεται ὅτι δὲν ὑπῆρχε σταθερὰ παράδοσις οὔτε ὡς πρὸς τὸν ἀριθμὸ τῶν ἑορτῶν ποὺ ἔχουν εἰδικὴ ἀπόλυσι οὔτε ὡς πρὸς τὴν μορφὴ τῆς κάθε μιᾶς ἀπὸ αὐτὲς. Ἀρχικῶς μάλιστα φαίνεται ὅτι οἱ λειτουργοὶ βάσει κάποιας σχετικῆς προφορικῆς παραδόσεως προσήρμοιζον καταλλήλως τὶς ἀπολύσεις τῶν δεσποτικῶν ἑορτῶν, διποὺς χαρακτηριστικὰ σημειώνει ὁ κῶδις Δ 80 τῆς Μ. Λαύρας (εἰ μὲν δεσποτικὴ ἐστιν ἑορτὴ (λέγει ὁ Ιερεὺς) κατάλληλον τῇ ἑορτῇ (ἀπόλυσιν)). Ἔτοι δικαίως δημιουργῆθηκαν διάφορες παραδόσεις, ποὺ βρίσκομε τὰ ἵγνη των σὲ μεταγενέστερα κυρίως χειρόγραφα, ὅσα δὲν σημειώνουν ἀπλῶς «καὶ ἀπόλυσις» ἢ «καὶ ποιεῖ τελείαν ἀπόλυσιν». Ἀκόμη καὶ στὰ ἔντυπα παρατηρεῖται αὐτὴ ἡ ταλάντευσι. «Ως παράδειγμα ἀναφέρω τὸ «Ἐρχόμενος ὁ Κύριος πρὸς τὸ ἐκούσιον πάθος» τῶν πρώτων ἡμερῶν τῆς Μεγάλης Ἐβδομάδος, ποὺ λείπει ἀπὸ πολλὰ χειρόγραφα καὶ ἔντυπα, ὡς καὶ τὴν εἰδικὴ ἀπόλυσι τῆς Κυριακῆς τοῦ Θωμᾶ «Ο τὸν θάνατον πατήσας καὶ τὸν Θωμᾶν πληροφορήσας», ποὺ ἀπαντᾷ στὴν 'Ἐλληνοϊταλικὴ λειτουργικὴ παράδοσι, καὶ τὴν διάφορο μορφή, ὑπὸ τὴν δοπία φέρονται ἄλλες ἀπολύσεις, διποὺς

τῶν Χριστουγέννων («Ο ἐκ Παρθένου τεχθεὶς...» ἢ «Ο ἐν Βηθλεὲμ γεννηθεὶς...») ἢ «Ο ἐν σπηλαίῳ γεννηθεὶς...»), τῶν Θεοφανείων («Ο διὰ τὴν ἡμετέραν κάθαρσιν ἐν Ἰορδάνῃ βαπτισθεὶς...» ἢ «Ο ἐν Ἰορδάνῃ ὑπὸ τοῦ Ἰωάννου...»), τῆς Ὑψώσεως τοῦ τιμίου Σταυροῦ («Ο ὑψωθεὶς ἐν τῷ Σταυρῷ ἐκουσίως...» ἢ «Ο ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν ...») ακτ.

‘Η ἀστάθεια αὐτὴ τῆς παραδόσεως εἶναι πιὸ χαρακτηριστικὴ στὴν ἑορτὴ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ. ‘Η ἑορτὴ αὐτὴ ὡς θεομητορικὴ δὲν πρέπει νὰ ἔχῃ εἰδικὴ ἀπόλυσι, ὅπως δὲν ἔχουν καὶ οἱ ἄλλες θεομητορικὲς ἑορτὲς, τῆς Γεννήσεως, τῶν Εἰσοδίων, τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου κλπ. ’Αλλὰ ὁ Εὐαγγελισμὸς δὲν εἶναι μόνο θεομητορικὴ, ἀλλά εἶναι συγχρόνως καὶ δεσποτικὴ ἑορτὴ, γιατὶ κατ’ αὐτὴν δὲν ἑορτάζομε ἀπλῶς ἔνα γεγονὸς τοῦ βίου τῆς Θεοτόκου, ὅπως στὶς ἄλλες, ἀλλὰ πανηγυρίζομε ἔνα σταθμὸ τῆς διὰ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ σωτηρίας μας, δηλαδὴ τὴν ἐκ Παρθένου Μαρίας σάρκωσὶ Του. ’Ακριβῶς δὲ λόγω τοῦ ἴδιαζοντος αὐτοῦ χαρακτῆρος τῆς ἡ ἑορτὴ αὐτὴ ἔχει καὶ τὰ χαρακτηριστικὰ δεσποτικῆς ἑορτῆς, δηλαδὴ ἵδιο εἰσοδικὸ («Εὐαγγελίζεσθε ἡμέραν ἐξ ἡμέρας τὸ σωτήριον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν») καὶ ἵδιο ἐφύμνιο στὸ δεύτερο ἀντίφανο «Ο δι’ ἡμᾶς σαρκωθεὶς...», στοιχείων τῶν ὅποιων στεροῦνται οἱ θεομητορικὲς ἑορτὲς. Στὴν ἴδια ἀκριβῶς περίπτωσι ὑπάγεται καὶ ἡ ἑορτὴ τῆς Ὑπαπαντῆς, ποὺ εἶναι καὶ αὐτὴ θεομητορικὴ συγχρόνως καὶ δεσποτικὴ ἑορτὴ. “Αν θέλαμε νὰ παραστήσωμε τὶς δεσποτικὲς καὶ θεομητορικὲς ἑορτὲς μὲ δύο κύκλους, θὰ θέταμε τὶς δύο αὐτὲς ἑορτὲς στὰ σημεῖα ποὺ οἱ δύο αὐτοὶ κύκλοι τέμνονται, κατὰ τέτοιο τρόπο ὥστε νὰ ἀνήκουν συγχρόνως καὶ στὸν ἔνα καὶ στὸν ὄλλο ἑορτολογικὸ κύκλο. ”Εγειρ δὲ δλα τὰ γνωρίσματα τῆς δεσποτικῆς ἑορτῆς ἡ ἑορτὴ τῆς Ὑπαπαντῆς, ἷτοι εἰσοδικὸ, ἐφύμνιο καὶ εἰδικὴ ἀπόλυσι («Ο ἐν ἀγράλαις τοῦ δικαίου Συμεὼν βασταχθῆναι καταδεξάμενος διὰ τὴν ἡμῶν σωτηρίαν»). Κατ’ ἀναλογίαν καὶ ἡ ἑορτὴ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ θὰ ἔπρεπε νὰ ἔχῃ καὶ εἰδικὴ ἀπόλυσι.

Στὴν πρᾶξι ὅμως δὲν ἔχει τελείως ἀποκρυσταλλωθῆ οὔτε ἐν ἔχῃ ἢ ὅχι εἰδικὴ ἀπόλυσι ἡ ἑορτὴ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, οὔτε ἡ μορφὴ της. ’Ετσι μέχρι σήμερα ἄλλοι μὲν κάμνουν ἀπόλυσι ἀπλῶς μὲ τὸ «Χριστὸς ὁ ἀληθινός...», ἄλλοι προτάσσουν ὡς εἰδικὴ ἀπόλυσι τὸ ἀπλούστερο «Ο δι’ ἡμᾶς σαρκωθεὶς» κατὰ τὸ ἐφύμνιο τοῦ ἀντιφάνου, ἢ «σαρκωθῆναι καταδεξάμενος» κατὰ τὸν τύπο τῶν ἀπολύσεων τῶν ἄλλων δεσποτικῶν ἑορτῶν, ἢ ἄλλες πολυπλοκώτερες καὶ θεολογικώτερες, ὅπως τὸ «Ο εὐδοκίᾳ Πατρικῇ καὶ Πνεύματος παναγίου ἐπελεύσει θείᾳ σαρκωθῆναι καταδεξάμενος διὰ τὴν ἡμῶν σωτηρίαν» ἢ «Ο δι’ ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν

ήμετέραν σωτηρίαν ἐκ Πνεύματος Ἀγίου καὶ Μαρίας τῆς Παρθένου σαρκωθῆναι καταδεξάμενος».

Ἐγράφη ὅτι «εἶναι γνωστὸν ἀπό σύμπασαν τὴν ἐκκλησιαστικὴν λειτουργικὴν παράδοσιν, ὅτι εἰς οὐδὲν λειτουργικὸν βιβλίον τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας ὑπάρχει κατακεχωρισμένη εἰδικὴ ἀπόλυσις τῆς ἔορτῆς τοῦ Εὐαγγελισμοῦ» («Ἡμερολόγιον — Τυπικὸν τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος τοῦ ἔτους 1967», ἔκδ. Ἀποστ. Διακονίας, σελ. 74). Αὐτὸ δὲν εἶναι ἀκριβές. Εἰδικὴ ἀπόλυσις ὑπὸ τὴν μορφὴν «Ο δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν ἐκ Πνεύματος Ἀγίου καὶ Μαρίας τῆς Παρθένου σαρκωθῆναι καταδεξάμενος» διατάσσεται ἀπὸ τὸ Ἱερατικὸν ἐκδόσεως τῆς ἰδίας τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος τοῦ ἔτους 1962, σελ. 25. Ἡ ἴδια ἀπόλυσις ἀναγράφεται καὶ εἰς τὸ «Ἐπιστασίᾳ Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς» ἐκδιδόμενο «Ἐκκλησιαστικὸν Ἡμερολόγιον» τῶν ἐτῶν 1956, 1957 καὶ 1958. Ὅπο διαφόρους παραλλαγὰς φέρεται ἡ εἰδικὴ αὐτὴ ἀπόλυσις καὶ στὸ «Ἐγκόλπιον Ἐκκλησιαστικὸν Ἡμερολόγιον» τοῦ Ἐμμ. Φαρλέκα (π.χ. τοῦ ἔτους 1953) καὶ στὴν «Τάξιν τῶν Ἱερῶν Ἀκολουθιῶν», ποὺ ἐκδίδεται κάθε χρόνο ἀπὸ τὸν Γ. Μπεκατώρο. Εξ ὅλου καὶ τὸ «Τυπικὸν τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας» τοῦ Γ. Βιολάκη γνωρίζει τὴν ὑπαρξίαν εἰδικῆς ἀπολύσεως γιὰ τὴν θεομητορικὴν ἔορτὴν τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, ὅπως καὶ τῆς «Ὑπαπαντῆς, ἔστω καὶ ᾧ δὲν ἀναφέρει ρητῶς ποιὰ εἶναι αὐτὴ» («Σημειωτέον δὲ ὅτι μόνον αἱ δύο θεομητορικαὶ ἔορταὶ, ἡ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ καὶ ἡ τῆς Ὑπαπαντῆς, ἔχουσιν ἴδιαίτερα χαρακτηριστικὰ ἐν τῇ ἀπολύσει, ἀτιν...») κεφ. 16, ἔκδ. Μ. Σαλιβέρου, ἐν Ἀθήναις 1921, σελ. 14). Ἀνακριβές ἐπίσης εἶναι τὸ γραφόμενο ὅτι «τὸ πρῶτον ἐδημοσιεύθη τύποις» ἡ εἰδικὴ ἀπόλυσις τῆς ἔορτῆς τοῦ Εὐαγγελισμοῦ εἰς τὸ Ἱερατικὸν τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τοῦ ἔτους 1962 (Γ. Μπεκατώρος, «Τάξις ...1965», σελ. 90). Στὴν ἐκδοσὶ τῶν τριῶν λειτουργιῶν, ποὺ ἔγινε τὸ 1858 στὴν Κωνσταντινούπολι τὸ τὸν Γ. Πρωτοφαλτίδη «ἀδείᾳ ἐκκλησιαστικῇ» καὶ ποὺ εἶχε «ἀκριβῶς ἐπιθεωρηθῆ καὶ πλουτισθῆ δι' ὑποσημειώσεων περιέργων παρὰ τοῦ Παναγιωτάτου καὶ σεβασμιωτάτου Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Κωνσταντίνου τοῦ Α' τοῦ ἀπὸ Σιναίου» καὶ ἐπανεξεδόθη στὰς Ἀθήνας τὸ 1865 καὶ στὴν Κωνσταντινούπολι τὸ 1875, διατάσσεται εἰδικὴ ἀπόλυσις τῆς ἔορτῆς τοῦ Εὐαγγελισμοῦ ὑπὸ τὴν μορφὴν «Ο δι' ἡμᾶς σαρκωθῆναι καταδεξάμενος διὰ τὴν ἡμῶν σωτηρίαν» (ἔκδ. Ἀθηνῶν 1865, σελ. 142, Κωνσταντινουπόλεως 1875, σελ. 159).

Δὲν γνωρίζω ᾧ καὶ στὰ χειρόγραφα μαρτυρῆται εἰδικὴ ἀπόλυσις τοῦ Εὐαγγελισμοῦ. Εἰδικὰ δὲν ἔχουν μελετηθῆ οὕτε δημοσιευθῆ τὰ σχετικὰ τμήματα των. Σὲ ὅσα χειρόγραφα μπόρεσα νὰ

έρευνήσω δὲν ύπηρχε εἰδικὴ ἀπόλυτις γιὰ τὴν ἑορτὴν αὐτὴν. Καὶ τὸ πιθανώτερο εἶναι νὰ μὴν ὑπάρχῃ καὶ στὰ ἄλλα, γι' αὐτὸν καὶ δὲν βρίσκεται στὶς παλαιὲς ἔντυπες ἐκδόσεις.<sup>3</sup> Άλλὰ καὶ ἡνὶ ἀκόμη δὲν μαρτυρῆται ἀπὸ τὴν χειρόγραφο παράδοσι, ὁ διπλὸς χαρακτὴρ τῆς ἑορτῆς αὐτῆς καὶ τὸ παράλληλο τῆς ἑορτῆς τῆς Ὀπαπαντῆς θὰ ἐπέβαλλε νὰ εἰσαχθῇ κάποια εἰδικὴ ἀπόλυτις. Καὶ αὐτὴ πρέπει νὰ εἶναι ὅσον τὸ δύνατὸν συντομωτέρα, ἀπλουστέρα καὶ περιεκτικωτέρα. Πρέπει δηλαδὴ νὰ προτιμηθῇ ἡ τὸ «Ο δι' ἡμᾶς σαρκωθῆναι καταδεξάμενος», ὡς συντομώτερο, ἡ τὸ «Ο δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν ἐκ Πνεύματος Ἀγίου καὶ Μαρίας τῆς Παρθένου σαρκωθῆναι καταδεξάμενος», ὡς πληρέστερο καὶ ὡς στηριζόμενο στὶς ἀπὸ στήθους ἥδη γνωστὲς φράσεις τοῦ Ἱεροῦ Συμβόλου. Τὸ «Ο εὐδοκία Πατρικῆ...» εἶναι ὑπερβολικὰ μακροσκελές καὶ ἔξεζητημένο, τὸ δὲ «Ο δι' ἡμᾶς σαρκωθῆναι καταδεξάμενος διὰ τὴν ἡμῶν σωτηρίαν» ἐπαναλαμβάνει μὲν ὅλλα λόγια δύο φορὲς τὰ ἴδια πράγματα. Τέτοιες συμπληρώσεις ἐκκλησιαστικῶν ἀκολουθιῶν καὶ νόμιμες καὶ ἀναγκαῖες εἶναι, δὲν ἔπαυσαν δὲ ἐξ ἀρχῆς νὰ γίνωνται καὶ δὲν θὰ παύσουν οὔτε πρέπει νὰ παύσουν ποτὲ, ἐφ' ὅσον ἡ θεία μας λατρεία καὶ ζωντανὴ εἶναι καὶ εὑρίσκεται σὲ διαρκῆ ἔξελιξι. Τὸ μαρτυρεῖ ἡ χειρόγραφος παράδοσις, ἡ πρόδοσις ποὺ παρουσιάζεται στὰς ἔντυπους ἐκδόσεις καὶ στὴ σημερινὴ ἀκόμη πρᾶξι. Ἀρκεῖ οἱ προσθήκες καὶ συμπληρώσεις αὐτὲς νὰ μὴ γίνωνται ἀμελέτητα καὶ χωρὶς πρακτικὴ ἀνάγκη. Ἡ ἔλλειψις εἰδικῆς ἀπολύτως στὴν ἀκολουθία τῆς ἑορτῆς τοῦ Εὐαγγελισμοῦ εἶναι δρθαλμοφανῆς καὶ ἡ συμπλήρωσίς της ἐπιβεβλημένη.

Φ.

‘Ο «Ἐφημέριος» εἶναι πρόθυμος νὰ δίδῃ ἀπαντήσεις εἰς ἑρωτήσεις ἐπὶ ἀποριῶν, ἀναφερομένων εἰς ζητήματα, τὰ διοῖα, ἔχουν σχέσιν πρὸς τὸ ἔργον τοῦ Ἐφημερίου (ποιμαντικόν, λειτουργικὸν κλπ.). Ἐπομένως οἱ εὐλαβέστατοι ἐφημέριοι δύνανται ν' ἀπευθύνουν ἑρωτήματα ἐπὶ τοιούτων ἀποριῶν. Αἱ ἀπαντήσεις θὰ δίδωνται εἰς τὴν σελίδα τῆς ἀλληλογραφίας.

**Από τὸ ἐφημεριακὸν Συναξάρι τοῦ 1821**

## ΑΠΟΣΤΟΛΟΠΟΥΛΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

«... οὐ μόνον ὁ Ἱερεὺς ἀλλὰ καὶ ὁ ΥΙΟΣ  
αὐτοῦ ἔλαβον μέρος εἰς τὰς μάχας...»

Τεσσαράκοντα (40) ἔτῶν ἦτο «Ο ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΗΣ», συμφώνως μὲ τὴν ἔνορκον βεβαίωσιν τῶν ὄπλαρχηγῶν καὶ συναγωνιστῶν αὐτοῦ, ὅταν ἐκηρύχθη ὁ Ἱερὸς ἀγῶνας κατὰ τῆς θεομισήτου δουλείας. Οὐδὲν ἐμπόδιον ὅμως ἦτο εἰς αὐτὸν ἡ ἡλικία διὰ τοὺς νυχθημέρους αἴματηροὺς ἀγῶνας, καὶ τὴν ἀνάκτησιν τῆς θεοδότου ἔλευθερίας. Ἐκατὸν (100) περίπου ἔνορται καὶ συγχωρίται αὐτοῦ καὶ τῶν πέριξ χωρίων, ἀμα τῇ ἐνάρξει τοῦ ἀπελευθερωτικοῦ πολέμου, τὸν ἀνεκήρυξαν «καπετάνιον», καὶ ἐτέθησαν εἰς τὰς διαταγὰς τοῦ λεοντοθύμου Ἱερέως. Καὶ ὁ νεαρὸς υἱὸς αὐτοῦ ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ, συνηγωνίζετο διὰ τὸν στέφανον τῆς νίκης, εἰς τὸ στάδιον τοῦ ἀγῶνος. Περὶ τοῦ κληρικοῦ τούτου, τοῦ ΑΠΟΣΤΟΛΟΠΟΥΛΟΥ τοῦ ΝΤΕΝΤΕΜΠΕ·Ι·ΩΤΟΥ, ἀς ἰδωμεν, ἀνευ σχολίων, τὶ ἔγραψαν αἱ πολεμικαὶ γραφίδες τῶν ὄπλαρχηγῶν καὶ διατὶ ἡ δοξασθεῖσα, καὶ ἡ δαφνοστεφής πατρὶς ΕΛΛΑΣ τοῦ ἐπέδωκεν ΑΡΓΥΡΟΥΝ ἀριστεῖον, διδόμενον μόνον εἰς ἐπιλέκτους, ἐκλεκτοὺς ἀγωνιστάς.

Ίδού τὶ χαράσσει εἰς τὰς δέλτους τοῦ ἐφημεριακοῦ Συναξαρίου ὁ ὑποστράτηγος ΝΙΚΗΤΑΡΑΣ, διὰ τὸν ἡρωα ΠΑΠΑ - ΔΗΜΗΤΡΗ.

«Πιστοποιῶ,

εὖσυνειδήτως ὁ ὑποφαινόμενος ὅτι ὁ ἐκ τοῦ χωρίου Τετέμπει τοῦ δήμου Λυκοσούρας τῆς ἐπαρχίας Μεγαλοπόλεως Ἱερεὺς ΠΑΠΑ - ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ, ἀμα ἤρξατο ὁ περὶ αὐτονομίας Ἑλληνικὸς ἀγῶν, ἔλαβεν εἰς χεῖρας τὸ ὄπλα, καὶ ἐπὶ κεφαλῆς ἵκανῶν στρατιωτῶν τοῦ χωρίου του καὶ τῶν ἀλλων πέριξ χωρίων, παρευρέθη εἰς διαφόρους ἐκστρατείας καὶ μάχας, οἷον τοῦ Βελτετζίου, τῶν Τρικόρφων, τοῦ Δερβενακίου, καὶ Τραμπάλας καὶ τῶν ἐχθρῶν συντελῶν παντοιοτρόπως εἰς τὴν εὐτυχῆ ἔκβασιν τοῦ Ἱεροῦ Ἀγῶνος καὶ ἐμψυχώνων τοὺς πάντας διὰ τοῦ παραδείγματός του καὶ τῶν προτροπῶν του καὶ τὴν ἔξόντωσιν τῶν ἐχθρῶν τῆς Πατρίδος, εἰς ὅλας δὲ τὰς περιστάσεις ἔδειξεν ἀρκετὴν γενναιότητα καὶ ζῆλον, καὶ ὡς τοιοῦτος ἐτιμήθη ἐπὶ τῶν παρελθουσῶν Κυβερνήσεων μὲ βαθὺδὸν ἀνάλογον. Οὐ μόνον δὲ ὁ εἰρημένος Ἱερεὺς, ἀλλὰ καὶ ὁ υἱὸς αὐτοῦ Εὔσταθιος Πα-

παδημητρόπουλος δὲν ἔλλειπε παρακολουθῶν τὸν πατέρα του εἰς διαφόρους μάχας καὶ ἐκστρατείας καὶ λαμβάνων ἐνεργητικὸν μέρος εἰς τὰς κατὰ τῶν ἑχθρῶν μάχας, διὸ καὶ εἰς δήλωσιν τῶν ἀνωτέρω δίδεται τὸ παρὸν ἔγγραφον εἰς τὸν κύριον Εὐστάθιον Παπαδημητρόπουλον ὃς ἀποβιώσαντος τοῦ πατρός του.

Ἐν Λεονταρίῳ τὴν 4ην Ἰουνίου  
1844

‘Ο δόπλαρχηγὸς  
Νικηταρᾶς Σταματελλόπουλος ὑποστράτηγος’.

Ἐνόρκως ἐν Σινάνῳ τῇ 9ῃ Μαΐου τοῦ 1865 ἔτους ἐνώπιον τοῦ Εἰρηνοδίκου Μεγαλοπόλεως Ἀχιλλέως Κορώνη, οἱ, Γεώργιος Κεφάλας ταγματάρχης ἐκ Δυρραχίου καὶ Ἀναγνώστης Τζιάκας ἀνθυπολοχαγὸς ἐκ Μερζέ (Μεγαλοπόλεως) ἐπιστοποίουν τὰ ἔξης.

«Ομνύμεν, δτὶ δ Δημήτριος Ἱερεὺς Ἀποστολόπουλος ἡ Παπαδημήτριος Ντεντεμπεγιώτης ἄγων κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς ἐπαναστάσεως τοῦ 1821, τὸ τεσσαρακοστὸν ἔτος τῆς ἡλικίας του, παρευρέθη εἰς διαφόρους μάχας ἥτοι εἰς τὰς κυριωτέρας τῆς ἀλώσεως τῆς Τριπόλεως, Βαλτετζίου, Πατρῶν, Δερβενακίου, καὶ Ἰμβραΐμη, συγκροτηθείσας ἀπ’ ἀρχῆς τῆς Ἐπαναστάσεως ταύτης ὃς Καπετάνιος ἐπὶ κεφαλῆς πότε μὲν πεντήκοντα (50) καὶ πότε μέχρι τῶν ἑκατὸν (100) ἀνδρῶν, ἀλλ’ ὑπὸ τὴν ἀρχηγίαν καὶ διαταγὰς τοῦ γέροντος Κολοκοτρώνη, καὶ δτὶ, δ εἰρημένος Δημήτριος Ἱερεὺς Ἀποστολόπουλος ἡ Παπαδημήτρης ἀπεβίωσε κατὰ τὸ ἔτος 1842».

Πρὸς ἀπελευθέρωσιν τῆς πόλεως καὶ τοῦ φρουρίου ΠΑΤΡΩΝ ἔλαβον μέρος κατὰ διαφόρους ἐποχὰς καὶ οἱ, Καρμίρης Σπυρίδων ἐκ Καλαβρύτων, Ἀσημακόπουλος Πανάγος ἐκ Λαγκαδίων - Ἀρκαδίας, Ἀρνέλλος ἡ Γεωργακόπουλος Δημήτριος ἐκ Πύργου, Στέργιος Ἱερεὺς ἐκ Καρνεσίου Κλειτορίας, Αύγερινὸς Γεώργιος ἐξ ἀγίου Βλασίου Καλαβρύτων, Ἀδάμης Γιαννάκης ἐκ Μαγουλιάνων - Γορτυνίας, Δρακόπουλος Κάρολος ἐκ Κεφαλληνίας, Πετρόπουλος Δημήτριος ἐφημέριος Καβασίλων - Ἡλείας, Ἡλιόπουλος Ἀναστάσιος ἐκ Καρυταίνης, Κούσουρης Δαμασκηνὸς Ἱερομόναχος ἐκ Συλίβαινας, Παπα-Σπῦρος Σακελλάριος Βερσιτζίου - Ἀροανείας, Παναγιωτόπουλος Νικόλαος ἐφημέριος Καστανιᾶς - Λακεδαίμονος, Γκιώνης Ἐλευθέριος ἐξ Ὑδρας, Μπαλασόπουλος Ἀθανάσιος ἐκ Διακοποῦ - Βουρρῶν, Βάγγος Θωμᾶς ἐκ Χορμόβου - Ἡπείρου, Βασιλειάδης Παντελῆς ἐκ Σμύρνης, Θανόπουλος

Κωνσταντίνος ἐκ Γαστούνης, Γκολφῖνος ἵερεὺς ἐφημέριος Καρδιακούτη - Ἡλείας, Ἀνδριτσόπουλος Παναγιώτης καπετάνιος ἐκ Πατρῶν, Θεόδωρος ἵερεὺς ἐκ Σοποτοῦ - Καλαβρύτων, Ἀνανίας ἱερομόναχος Μονῆς Ἀγ. Ἀναργύρων - Λακεδαιμονίας, καὶ ἄλλοι πολλοί, προμαχοῦντες ὑπὲρ τῆς θεοδότου ἐλευθερίας.

Προσέτι ὁ Ἰωάννης Κολοκοτρώνης κατὰ Νοέμβριον τοῦ 1846 βεβαιοῦ ὅτι ὁ Παπαδημήτριος Ἀποστολόπουλος ἀμαὶ ὁ ἐπὶ τῆς ἀναγεννήσεως κοινὸς τῆς Πατρίδος ἀγώνων διεδόθη, ἔλαβε τὰ ὅπλα καὶ τεθεὶς ἐπὶ κεφαλῆς τῶν συγχωρίων του καὶ τῶν πέριξ χωρίων, ἐκίνησεν ὑπὸ τὴν ὁδηγίαν ἐμοῦ καὶ τοῦ πατρός μου, μὲν ἐκατὸν περίπου στρατιώτας κατὰ τοῦ ἔχθροῦ. Οὗτος παρευρέθη εἰς τὰς μάχας, Καρυταίνης, Βαλτετσίου, ἀπὸ τὴν ἀρχὴν τῆς πολιορκίας Τριπόλεως μέχρι τῆς πτώσεως αὐτῆς, εἰς τὴν ἐν Γράνα μάχην, εἰς τὰς Παλαιὰς Πάτρας, εἰς τὸ "Αργος, Δερβενάκι, εἰς Κόρινθον κατὰ τὴν εἰσβολὴν τοῦ Δράμαλη, εἰς τὰς μάχας κατὰ τοῦ Ἰμπραΐμ, τῆς Δραματικῆς ἡπειρονού, ὑπὸ τοῦ πρώτου τμήματος τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Ἀγῶνος εἰς τὴν ἔκτην τάξιν τῶν ἀξιωματικῶν...».

Λίαν ἐνωρίς, ἥτοι κατὰ τὸν Ἀπρίλιον τοῦ 1838 διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 20179 διπλώματος, ἐδόθη αὐτῷ, ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐκκλησιαστικῶν, τὸ ΑΡΓΥΡΟΥΝ ἀριστεῖον, καὶ ἐτάχθη βραδύτερον, ὑπὸ τοῦ πρώτου τμήματος τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Ἀγῶνος εἰς τὴν ἔκτην τάξιν τῶν ἀξιωματικῶν.

Γνήσιοι υἱοὶ καὶ κληρονόμοι, τοῦ ἐν λόγῳ ἐφημερίου, κατὰ τὸ ἔτος 1850 ἐφέροντο οἱ, Εὐστάθιος καὶ Ἀναγνώστης Παπαδημήτριοι.

"Ἄς σημειωθῇ ὅτι δημογέρων τοῦ ΔΕΔΕΜΠΕ·Ι· κατὰ τὸ ἔτος 1829 ἥτο δ 'Αναγνώστης Σιμόπουλος.

Εἰς τὴν νικηφόρον μάχην τῆς ΓΡΑΝΑΣ γενομένην τῇ 10ῃ Αὐγούστου τοῦ 1821 μεταξὺ τῶν ἐκ τῆς Τριπόλεως ἐξελθόντων πρὸς θερισμὸν καὶ λαφυραγωγίαν Τούρκων καὶ τῶν ὄπλαρχηγῶν Κολοκοτρώνη Θεοδώρου, Δαγρέ (ἐκ Καρυδῶν - Ἀργολίδος) Ἰωάννου καὶ Ἀθανασίου (φονευθέντος), ἔλαβον μέρος καὶ οἱ, Ἀποσκίτης Ἀργύριος ἐκ Βελιμαχίου, Βασιλόπουλος Ἰωάννης ἐφημέριος Ἀγριδίου - Γόρτυνίας, Παπαγιαννακόπουλος Θεοδόσιος ὑπαξιωματικὸς ἐκ Φιλίων - Καλαβρύτων, Γαϊτανάρης Θεόδωρος ἐφημέριος Ἀτσιχόλου - Γόρτυνος, Σακελλαρίου Ἰωάννης Πρωτόπαπας Λαγκαδίων, καὶ ἄλλοι λεοντόκαρδοι, ἀχρηστεύσαντες διὰ παντός, ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς μάχης, ἐκ τῶν (7.000) ἑπτακισιχιλίων Ὀθωμανῶν, δικτακοσίους καὶ τραυματίσαντες περὶ τοὺς (1.000) χιλίους.

"Οὐτως θαυμαστὰ τὰ ἔργα τῶν χθὲς ἀόπλων δούλων, καὶ ἡ

Η Τέχνη στή διακονία τοῦ Χριστοῦ

## Η ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

‘Ο λόγος εἶναι ἔνα ἀπὸ τὰ κύρια ἐκφραστικὰ μέσα τῆς Ἐκκλησίας στὸ λειτουργικὸ καὶ κηρυγματικὸ ἔργο τῆς. Μὲ ὀρχὴ καὶ πηγὴ τὴν Ἀγία Γραφή, τὸν ἀποκαλυπτικὸ λόγο, δὲ λόγος τῆς Ἐκκλησίας φανερώνει καὶ μεταδίνει στὶς ψυχὲς τὴν ἀλήθεια καὶ τὴν ὁμορφιὰ τῆς χριστιανικῆς πίστεως. Ἀπὸ τὸ στοιχεῖο αὐτῆς τῆς ὁμορφιᾶς παίρνει τὸν σκοπὸ καὶ τὸν χαρακτῆρα του δὲ ἔντεχνος χριστιανικὸς λόγος, πεζὸς καὶ ποιητικός. Οἱ αἰσθητικὲς ἀξίες ποὺ τὸν ἐμπνέουν καὶ τὸν διέπουν, εἶναι κάτι παρὰ πάνω καὶ παρὰ πέρα ἀπὸ τὶς αἰσθητικὲς ἀξίες, στὶς διποῖς δουλεύει, ύποτοάσσεται καὶ περιορίζεται δὲ θύραθεν ἔντεχνος λόγος, ἡ κοσμικὴ λογοτεχνία. Εἶναι ἀξίες πνευματικῆς τάξεως, κατὰ τὴ χριστιανικὴ ἔννοια τοῦ ἐπιθέτου, οἱ ἴδιες ποὺ ἀκτινοβολοῦν κι’ ἰσχύουν ἐπίσης στὶς λοιπὲς χριστιανικὲς τέχνες. Ἐμποτίζουν καὶ κατευθύνουν τὴ φαντασία καὶ τὴν πλαστικὴ δύναμη τοῦ νοῦ καὶ τῆς καρδιᾶς μὲ τὸ κάλλος τῆς ἄνω, τῆς ἐσχατολογικῆς πραγματικότητος, μιᾶς πραγματικότητος βιουμένης ἥδη προγευευστικὰ μέσα στὴν Ἰστορία, μὲ τὰ γεγονότα τῆς ἐν Χριστῷ θείας οἰκονομίας, ὅπου περιλαμβάνεται κι’ ἡ πορεία τῆς Ἐκκλησίας.

Ο, τι ἀποκαλοῦμε χριστιανικὴ λογοτεχνία μπορεῖ νὰ χωριστῇ σὲ δύο ζῶνες. Ἡ ἐσωτερικὴ περιλαμβάνει τὸν λειτουργικὸ καὶ κηρυγματικὸ λόγο τῆς Ἐκκλησίας. Ἡ ἐξωτερικὴ μιὰν ἐλευθεριώτερη δημιουργία, κυρίως ἀτομικῆς προελεύσεως καὶ σφραγίδος.

Στὴν πρώτη ἐντάσσονται ἡ ἐκκλησιαστικὴ ὑμνῳδία, δὲ πατερικὸς ἔρρυθμος καὶ πεζὸς λόγος, μὲ ἴδιαίτερη θέση γιὰ τὴ διμιλητικὴ γραμματεία. Στὴ δεύτερη τὰ λογοτεχνικὰ ἔργα ὅπως τὰ ἔννοοῦμε συνήθως σήμερα. Γιὰ παράδειγμα, τὸ ποιητικὸ ἔργο Ρωμανοῦ τοῦ Μελαδοῦ ἡ οἱ διμιλίες τοῦ Χρυσοστόμου ἀνήκουν στὴν ἐσωτερικὴ ζώη. Ἡ «Θεία Κωμῳδία» τοῦ Δάντη

---

εὐλογία τοῦ Κυρίου ἐν τῇ θεοδικίᾳ αὐτοῦ, τῇ διώξει τῆς τρισκαταράτου δουλείας, καὶ οὐδεὶς λόγος ἡ γραφὶς εἶναι δυνατὸν αὐτὰ νὰ ἔξυμνήσῃ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΝΑΓ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ  
Πρωθιερεὺς

ἢ τὰ διηγήματα τοῦ Παπαδιαμάντη ἀνήκουν στὴν ἔξωτερική.  
'Αλλὰ μιὰ τέτοια διάκριση δὲν είναι οὕτε ἀπόλυτη οὕτε καὶ  
πάντα πρακτική. 'Η πατερικὴ γραμματεία περιλαμβάνει καὶ  
κείμενα ποὺ πρέπει νὰ τοποθετηθοῦν ἔξωτερικώτερα, ἐνῷ  
ὑπάρχουν δημιουργήματα τῆς δεύτερης ζώνης μὲ τόσο βαθειά  
πνευματικότητα, ώστε νὰ είναι, ἀκόμα κι' ἀπὸ τὴν ἀποψη  
τῆς μορφῆς, ἐντελῶς καὶ στενὰ «ἔκκλησιαστικοῦ» κλίματος  
(παράδειγμα: συναξάρια ἢ ἐποικοδομητικὰ κείμενα τοῦ Φώτη  
Κόντογλου).

Στὶς Θεολογικές μας Σχολές ἡ ἔλλειψη διδασκαλίας τῆς  
χριστιανικῆς λογοτεχνίας, ποὺ ἀνήκει στὴ δεύτερη ζώνη, ἔξω  
δηλαδὴ ἀπὸ τὴν Ἐκκλησιαστικὴ Γραμματολογία (Πατρο-  
λογία κ.λ.π.) καὶ τὴν Ὅμοιολογία, ἀποτελεῖ ἀσφαλῶς παθη-  
τικὸ γιὰ τὴν κατάρτιση τῶν ποιμένων καὶ διδασκάλων τῆς  
Ἐκκλησίας.

Αὐτὴ ἡ κυριολεκτούμενη στὴ σημερινὴ κοινὴ γλῶσσα  
χριστιανικὴ λογοτεχνία εἶναι ἔνας ὄλοκληρος πνευματικὸς  
κόσμος, μὲ ἀπερίγραπτο βάθος πνευματικὸ καὶ μὲ δημιουργή-  
ματα ἔξοχα ἀπὸ κάθε ἀποψη, ποὺ στέκονται κατὰ μεγάλο  
μέρος στὰ πρῶτα ἐπίπεδα τῆς παγκόσμιας λογοτεχνίας.

Καὶ στὰ νεώτερα χρόνια ἡ χριστιανικὴ λογοτεχνία ὅχι  
μονάχα ἀναπτύσσεται ἐπιβλητικά, ἀλλὰ καὶ μὲ ὥρισμένους  
ἔκπροσώπους της, ὅπως ὁ Ντοστογιέφσκυ στὸ μυθιστόρημα  
ἢ ὁ Ἐλλιοτ στὴν ποίηση, κατέχει τὰ ἀπόλυτα πρωτεῖα στὴν  
παγκόσμια λογοτεχνία. 'Η μελέτη της ἔχει ἀνυπολόγιστη  
ώφελεια γιὰ τὴν ψυχικὴ κι' αἰσθητικὴ καλλιέργεια τοῦ πι-  
στοῦ.

Στὴ χώρα μας, ἡ γνωριμία μαζί της γιὰ τὸ εύρυτερο κοινὸ  
εὔκολύνεται μὲ τὸ πλῆθος τῶν σχετικῶν μεταφράσεων. 'Εκτὸς  
ἀπὸ τοὺς παλαιότερους πεζογράφους καὶ ποιητές, ποὺ ἀνή-  
κουν στὴν κλασσικὴ λογοτεχνία τῶν χωρῶν τους, ἔχουν με-  
ταφρασθῆ ἀποστασματικὰ καὶ μὲ βιβλία αὐτοτελῆ ὅλοι σχεδὸν  
οἱ σύγχρονοι μεγάλοι χριστιανοὶ λογοτέχνες. 'Ιδού μερικὰ ὀνό-  
ματα: Πώλ Κλωντέλ, Φρανσουά Μωριάκ, Τζιοβάννι Παπίνι,  
Ἐριέστος Ψυχάρης, Φρ. Ζάμ, Γαβριέλα Μιστράλ, Σάρλ Πεγκύ.

'Αλλὰ κι' οἱ Ἐλληνες χριστιανοὶ λογοτέχνες, κατὰ τὶς τε-  
λευταῖες δεκαετίες, ἔχουν νὰ παρουσιάσουν μιὰ δημιουργία  
ποὺ ὀλοένα κερδίζει σὲ ποιότητα, παίρνοντας μιὰ ζηλευτὴ  
θέση μέσα στὰ νεοελληνικὰ γράμματα.

'Ο χριστιανὸς λογοτέχνης ἀτενίζει τὸ λειτουργημά του  
σὰν ἱερὸ χρέος, ποὺ πρέπει νὰ τὸ διακονῇ μὲ φόβο Θεοῦ, πίστη

κι' ἀγάπη, ἀποβλέποντας στὴ δόξα τῆς Ἐκκλησίας καὶ στὴ σωτηρία τῶν ἀδελφῶν του. Πρέπει δμως νὰ προσέχῃ ὡστε νὰ μὴ παραβιάζῃ τὶς ἀπαιτήσεις τῆς Τέχνης χάρη τόχα στὴ σκοπιμότητα αὐτή, ἀντίληψη ποὺ οὔτε τὴν Τέχνη ἐξυπηρετεῖ οὔτε καὶ τὴν ἀποστολικὴ σκοπιμότητα. Γιατὶ ἔνα ἔργο μὲ χαμένη τὴν πηγαιότητα καὶ τὶς προύποθέσεις τῆς αἰσθητικῆς ἀπωθεῖ ἀντὶ νὰ ἐλκύῃ καὶ δὲν ἔχει οὔτε καλλιτεχνικὴ οὔτε κι' ἀποστολικὴ ἀξία. Μονάχα ἡ ἀλήθεια, ὅχι ἀπλᾶ ἡ ἔξ αντικειμένου, δηλαδὴ τὸ περιεχόμενο τῆς πίστεως, ἀλλὰ κι' ἡ ἀλήθεια τῆς καρδιᾶς καὶ τῶν ἐκφραστικῶν μέσων θέλγει κι' αἰχμαλωτίζει τὶς ψυχές. Μιὰ χριστιανικὴ λεγόμενη λογοτεχνία μὲ τὴ σφραγίδα τῆς «στρατευμένης Τέχνης», χωρὶς σεβασμὸ πρὸς τὴν Τέχνη, αὐτὴ καθ' ἑαυτή, εἶναι πρᾶγμα ἀποκρουστικὸ καὶ ζημιώνει τόσο τὸν αὐτουργό της ὅσο καὶ τὴν ὑπόθεση τῆς ἀλιεύσεως καὶ τῆς ἐποικοδομῆς τῶν ψυχῶν.

ΒΑΣ. ΜΟΥΣΤΑΚΗΣ

## ΤΟ ΜΕΓΑ ΩΡΟΔΟΓΙΟΝ

Ἐκυκλοφόρησε σὲ καινούργια ἔκδοση ἀπὸ τὴν Ἀποστολικὴ Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος.

Ἡ ἔκδοσις εἶναι προσεγμένη καὶ καλλιτεχνική. Τὸ δέσιμό του εἶναι γερό, ὡστε νὰ μὴ κινδυνεύῃ νὰ καταστραφῇ ἀπὸ τὴν χρῆσι.

Ἡ τιμὴ του εἶναι 100 δρχ.

Οἱ ναοὶ μας ἡ οἱ Ἱερεῖς μας μποροῦν νὰ τὸ παραγγείλουν στὶς Ἰ. Μητροπόλεις ἡ νὰ γράψουν κατ' εύθειαν στὴν Ἀποστολικὴν Διακονίαν ('Ιασίου 1 — 'Αθῆναι), στέλλοντας καὶ τὰ ταχυδρομικά, δρχ. 15.

## ΚΥΡΙΑΚΟΔΡΟΜΙΟΝ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΩΝ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΕΝΙΑΥΤΟΥ

### 26. Η ΚΑΤΑΚΡΙΣΙΣ

«'Αναπολόγητος εῖ, δὸς ἀνθρωπε  
πᾶς δὲ κρίνων...» (Ρωμ. β', 1-16)

Στὸ προηγούμενο κεφάλαιο δὲ Ἀπόστολος Παῦλος διεζωγρά-  
φισε τὴν ἡθικὴν ἀθλιότητα καὶ σῆψι τῆς εἰδωλολατρικῆς κοινωνίας,  
μὲ τὸ σκοπὸν νὰ ἀποστρέψῃ ἀπὸ τὴν πτῶσι σὲ τέτοια θανάσιμα ὀμαρ-  
τήματα τὸν ἀναγεννημένο Χριστιανό. Αὐτὸς ἦταν καὶ δὲ σκοπὸς του.  
Βεβαίως καλὴ εἶναι ἡ ἔξαρσις μονάχα τοῦ ἀγαθοῦ, δύμας καὶ ἡ  
ἀρετὴ δὲν φωτίζεται τόσον ὄσφι προβάλλεται ἡ νύχτα τῆς ἀμαρτίας.  
Φυσικὰ σὲ μιὰ ἀγία κοινωνία, τῆς ὅποιας τὰ μέλη εἶναι πιστὰ καὶ  
ἀφωσιωμένα παιδιὰ τῆς Ἐκκλησίας, ποὺ ἔξομολογοῦνται, ἐκκλη-  
σιάζονται, κοινωνοῦν τῶν Ἀχρόντων Μυστηρίων, ποὺ εἶναι ἀνέγγι-  
χτα ἀπὸ τὶς λάσπες τῆς ἀμαρτίας καὶ κρατοῦν τὴν ἡθικὴν τους  
ἀκεραιότητα ἀθικτη, ἡ ἀναφορὰ τοῦ Ἀποστόλου τοῦ Εὐαγγελίου  
σ' αὐτές, γίνεται, κι' ἀν δὲν γίνεται πρέπει, μὲ μιὰ λεπτότητα καὶ  
φραστικὴ εὑπρέπεια καὶ κοσμιότητα. "Οταν δύμας τὰ πάθη εἶναι  
τέτοια ποὺ κατὰ τὸν Παῦλον «αἰσχρὸν ἐστι καὶ λέγειν» (Ἐφεσ.  
ε', 12), τότε ποιὰ γλῶσσα νὰ χρησιμοποιήσῃ κανεὶς γιὰ τὸ χα-  
ρακτηρισμὸ τους; "Οταν ἀρνῆσαι τὸν Κτίστη καὶ προσκυνᾶς τὰ  
κτίσματα, κάνεις τὸ σοφό, ἐνῷ ἐνεργεῖς βλακωδῶς, ἡ ψυχὴ σου  
τραβιέται πρὸς τὴν ἀθάνατη δόξα τοῦ Θεοῦ καὶ σὺ γονατίζεις λα-  
τρευτικὰ στὰ ἀψυχα ὅμοιώματα τῶν πτηνῶν, τῶν ἑρπετῶν καὶ τῶν  
τετραπόδων· ὅταν αὐτοκατιμάζεσαι καὶ γκρεμίζεσαι καὶ ως ἀνθρω-  
πος ἀκόμη ἀπὸ τὴν ἔδια σου τὴ συνείδησι· ὅταν, γιὰ νὰ ζῆς ἀνεξέ-  
λεγκτα ἀπὸ τὴ συνείδησί σου μεταλλάσσης τὴν ἀλήθεια σὲ ψεῦδος·  
ὅταν σφιχτοδένεσαι ἀπὸ δλόκληρη ἀλυσίδα ἀμαρτημάτων, ποὺ  
ἀτιμάζουν τὸ ἀνθρώπινον γένος· ὅταν ἡ ἥδονικὴ λύσσα σὲ σπρώ-  
χνει σὲ γενετήσιες διαστροφὲς καὶ σὲ ξεσκεπάζει στὰ μάτια τῆς  
κοινωνίας ως ἀνώμαλο στὰ μυαλά καὶ στὸ σῶμα τύπο· ὅταν περ-  
πατῆς σᾶν τρελλὸς ἀπὸ τὶς καταχρήσεις τῆς ζωῆς σου· ὅταν δὲν  
ἐλέγχεσαι καθόλου ἀδικῶντας μὲ κάθε τρόπο τὸν ἀδελφό σου·  
ὅταν, ξεπερνῶντας τὰ κτήνη, γίνεσαι ἔκδοτος τῶν χυδαιοτέρων  
σωματικῶν ἥδονῶν· ὅταν, κοιμᾶσαι - σηκώνεσαι, δὲν σκέπτεσαι  
τίποτα ἀλλο παρὰ τὸ πῶς γιὰ λογαριασμὸ σου νὰ ξεπεράσῃς τὸ  
σατανᾶ σὲ πονηρία· ὅταν ἡ ψυχὴ σου μοιάζει μὲ ἀπύθμενο πηγάδι  
πλεονεξίας καὶ ὀχορτασιᾶς· ὅταν πυκνὰ ρίζώματα κακιῶν κατα-

κλύζουν τὸ χωράφι τῆς καρδιᾶς σου· ὅταν δὲ φθόνος σᾶν δυνατὸς πυρετὸς σοῦ λυώνει τὰ σπλάγχνα, ἐπειδὴ εὐτυχεῖ δὲ διπλανός σου· ὅταν σκοτώνης τὸν ἀδελφό σου ἄμεσα ή ἔμεσα, σωματικῶς ή ἡθικῶς· ὅταν σᾶν κακοζυμωμένος ψυχικὰ καὶ ἀνισόρροπος τύπος γκρινιάζῃς, ἔχεις δὲν ἔχεις δίκηο, στὸ σπίτι σου, στὸν κύκλο σου, στὴ δουλειά σου ὥστε νὰ σὲ ἀποστρέφονται ὅλοι ὅταν χρησιμοποιήσεις δόλο γιὰ νὰ ξεγελάσῃς καὶ νὰ ἐκμεταλλευθῆσεις τὸν ἀδύνατο· ὅταν περιφρονῆσεις τὰ χρηστά καὶ ὠραῖα ἥθη καὶ προκαλῆσεις σκάνδαλα· ὅταν ἀνανδρα κακολογῆσεις κρυφὰ γιὰ νὰ θέτης σὲ ἀνυποληψία τὸν πλησίον σου· ὅταν τὰ καταφέρνης ἔτσι ὥστε νὰ γίνεσαι θεομίσητος· ὅταν πέφτης στὸ χαμηλὸ ἐπίπεδο τῶν βρεφών· ὅταν ὑπερηφανεύεσαι γιὰ πράγματα ποὺ εὑρίσκονται ὑπὸ αἰρεσιν· ὅταν παρουσιάζεσαι μὲ φουσκωμένα μυαλά καὶ φλυαρῆς κομπαστικὰ ὅτι εἶσαι κάποιος σπουδαῖος· ὅταν δὲν μελετᾶς τίποτα ἄλλο παρὰ τὸ πῶς νὰ βρῆς ἐπιστημονικὲς ἐφαρμογὲς τοῦ πολυμόρφου κακοῦ· ὅταν ἀσεβῆς πρὸς τοὺς γονεῖς σου ποὺ εἶσαι μιὰ ψυχοσωματικὴ προβολὴ τῶν· ὅταν τὰ λόγια σου καὶ τὰ ἔργα σου δὲν φέρονται τὴν ἔνδειξι μυαλωμένου ἀνθρώπου· ὅταν κάθε γραπτὴ ή ἀγραφη συμφωνία τὴν ποδοπατᾶς· ὅταν παρουσιάζεσαι σκληρὸς καὶ ἀνεπιεικῆς στοὺς συνανθρώπους σου· ὅταν εἶσαι ἀπονος στὴ δυστυχία καὶ δὲν ἔχῃς ἐπάνω σου ἵερὸν καὶ ὅσιον... Λοιπόν; Ποιὰ γλῶσσα νὰ χρησιμοποιήσῃ κανεὶς γιὰ νὰ χαρακτηρίσῃ ἔναν τέτοιο τύπο ἀνθρώπου ποὺ περουσιάζει αὐτὸ τὸ φαινόμενο τῆς ἡθικῆς τερατομορφίας; (Ρωμ. α', 18 - 32).

\* \*

‘Αλλ’ ὅπως εἴπαμε, ἔὰν δὲ Ἐπόστολος Παῦλος μὲ πεταχτὲς πινελιές ζωγραφίζει αὐτὸ τὸ ἀνθρώπινο τέρας ποὺ ἔξέθρεψεν ἡ εἰδωλολατρεία, τὸ κάνει, ἐπαναλέγω, μὲ τὸ σκοπὸ νὰ μὴ παρουσιασθοῦν στὰ μέλη τῆς Ἐκκλησίας τοῦ Χριστοῦ τέτοιου εἰδούς ἡθικὰ τέρατα. Τότε ἡ ἀγνοία παρουσιάζει τὶς ἀνομεις μίξεις μὲ τὸ σατανᾶς καὶ ἀσφαλῶς ἀπὸ μιὰ τέτοια διασταύρωσι, τέτοια μυνήματα θὰ προήρχοντο. Στὸ χριστιανισμὸ δύμας ποὺ μητέρα τῶν νέων ἀνθρώπων εἶναι ἡ Ἐκκλησία καὶ νυμφίος τῆς δὲ Χριστός, δὲν δικαιολογεῖται ἡ τερατομορφία. ‘Ο ωραῖος κάλλει παρὰ τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων (Ψ. μδ', 3), ωραῖα θέλει καὶ τὰ παιδιά του. Καὶ ωραῖα γεννῶνται τὰ παιδιά, ἀλλὰ δυστυχῶς ἀγριεύουν μὲ τὴν κακὴ συναναστροφὴ καὶ τὴν ἀπομάκρυνσι ἀπὸ τὸ πολιτισμένο καὶ εὐγενικὸ περιβάλλον τοῦ σπιτιοῦ τους. Προκειμένου μάλιστα περὶ τῶν μελῶν τῆς Ἐκκλησίας, αὐτὰ παρουσιάζουν ἀγνότητα ἡθῶν καὶ καθαρότητα βίου ποὺ ἀφίνεις καταπλήκτους τοὺς εἰδωλολάτρας, οἵ διοῖοι δὲν μποροῦσαν νὰ ἔρμηνεύσουν τὸ φαινόμενο τῆς ἐγκρα-

τείας καὶ τοῦ μαρτυρίου τῶν πρώτων χριστιανῶν. "Οταν θείω δικαίω ἡ Ἐκκλησία ἐλέγχῃ σὰν μητέρα τὰ παιδιά της ἢ κάθε ἀδελφὸς ἐπισημαίνει τὸ μικρὸν ἢ μεγάλο σφάλμα τοῦ ἄλλου μόνον καὶ μόνον νὰ τὸ διορθώσῃ, αὐτὴ ἡ πρᾶξις εἶναι ἀγαθὴ καὶ ἐπιβεβλημένη. Καὶ στὴν προκειμένη περίπτωσι ποὺ τὰ θανάσιμα μάλιστα ἀμαρτήματα ἔκαμψαν τὴν ἐμφάνισι τους καὶ μεταξὺ τῶν ἀγίων μελῶν τῆς Ἐκκλησίας, δὲν μπορεῖ ν' ἀφεθοῦν ἀπαρατήρητα καὶ ἀνεξέλεγκτα. Γιατὶ αὐτοῦ τοῦ εἰδούς αἱ πρᾶξεις, ὅπως προσημείωσεν ὁ Α'. Παῦλος, ταιριάζουν σ' ἐκφύλους εἰδωλολάτρας καὶ ὅχι σὲ χριστιανούς, εἶναι ἐλεεινὰ βλαστήματα σκοτεινῶν ἐποχῶν ποὺ ἐτράφησαν καὶ ἐγιγάντωσαν μέσα στὴν κόπρο τοῦ σατανᾶ. Δὲν μποροῦν νὰ μᾶς ἀφήσουν ἀσυγκινήτους καὶ ἀπαθεῖς. Προδίδεται, τὸ πνευματικὸ περιεχόμενο τῆς πίστεώς μας, βλασφημεῖται τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου, καταπατεῖται τὸ Αἷμα τῆς Καινῆς Διαθήκης, ἀνασταυροῦται ὁ Χριστός. 'Επομένως καὶ ὁ καθένας χωριστά καὶ συλλογικά ἡ Ἐκκλησία, ὑπεύθυνοι ἢ ἀνεύθυνοι πρέπει νὰ ἐλέγχουν τὰ θανάσιμα προπαντὸς ἀμαρτήματα. 'Εὰν ὁ σατανᾶς μὲ τὰ ὅργανά του θέλῃ νὰ δυσφημήσῃ τὴν ἀγνότητα τοῦ σώματος τῆς Ἐκκλησίας, πρέπει τὰ μέλη τῆς ν' ἀντιδράσουν ἀποτελεσματικά λόγω καὶ ἔργῳ. Καὶ ἀν τ' ἀμαρτήματα αὐτὰ εἶναι δημόσια, δημοσίως πρέπει νὰ στιγματίζεται ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία ποὺ διφεύλει νὰ προφυλάξῃ καὶ τὴν ἀγνότητα τῶν μελῶν τῆς.

\*\*\*

Καὶ ταῦτα μὲν καλῶς· τὸ θλιβερώτατον ὅμως εἶναι ὅτι δρισμένα μέλη τῆς Ἐκκλησίας λησμονοῦν πώς γιὰ νὰ διαστείλουν τὸν ἔκατό τους καὶ νὰ τὸν ἀφορίσουν ἀπὸ τ' ἀμαρτωλό, δὲν ἀρκοῦνται μονάχα σ' αὐτὴν τὴν τόσο χτυπητὴν καὶ κατὰ πρόνοιαν σωσμοῦ πρᾶξι τους, ἀλλὰ συμπεριφέρονται κατὰ τρόπο σκληρότατο καὶ πικρότατο ἐναντίον ἐκείνων. Καμμιὰ συμπάθεια, καμμιὰ καλωσύνη, καμμιὰ ἐπιείκεια καὶ κανένα φάρμακο ἐπάνω στὴν πληγή. Μὲ τὸ κοφτερὸ μαχαίρι τῆς κατακρίσεως ὁ ἀμαρτήσας ἀδελφὸς τεμαχίζεται καὶ πετιέται στὸ πεζοδρόμιο τῆς γλεύης καὶ τῆς κοινῆς ἀνυποληφίας. Οὔτε οἱ συνθῆκες ποὺ ἡμάρτησε ἔξετάζονται, οὔτε ἡ φυσικὴ ἀδυναμία τῆς στιγμῆς, οὔτε τὸ ψυχικό του τίναγμα καὶ τὸ δάκρυ του μετὰ τὴν πτῶση του. 'Ο τηλεβόας τῆς καταλαλιᾶς στὸ στόμα ἐκείνου ποὺ φαρισαϊκὰ κρίνει ἔαυτὸν ἄγιον, συσσείει δρόμους, πλατεῖες, λαγκαδιές καὶ τὸ ἀμάρτημα κοινολογεῖται καὶ μεταξὺ ἐκείνων ποὺ δὲν θὰ τὸ ἐπληροφοροῦντο ποτέ. 'Ο κατάλαλος τύπος μὲ μιὰ στυγνότητα, μ' ἔνα ἀνεξήγητο πάθος, λέει καὶ ἐπαθε προσωπικὸ πλῆγμα, δέρνει ἀνηλεῶς, μὲ τὸ βούρδουλα τῆς κατακρίσεως, ἀπόντος τοῦ ἀμαρτήσαντος, τὸν ἀδελφό του, ἀντὶ νὰ λυπηθῇ

γιὰ τὴν πτῶσι του, γιὰ τὸ πλῆγμα τῆς Ἐκκλησίας, γιὰ τὸ μολυσμὸ τοῦ Σώματος τοῦ Χριστοῦ. Ἀν τέτοια αἰσθήματα τῆς κατὰ Θεὸν λύπης κυριαρχοῦσαν στὴν ψυχὴ του, ἀσφαλῶς, ἡ ἀγάπη του ἥ δοια «πάντα στέγει, πάντα ἐλπίζει» θ' ἀγκάλιαζε μὲν ἀναφυλλητὰ τὸν πληγωμένο, θὰ τοῦ ἔπλενε τὶς πληγὲς μὲν κρασὶ καὶ μὲ λάδι καλωσύνης καὶ θὰ τὸν ἔσωζε ἀπὸ τὸ θάνατο, ἀφοῦ θάνατος ἄνοιγε τὸ στόμα του νὰ τὸν καταπιῇ. Κι' ὅμως ὁ Χριστὸς καὶ τοὺς παγωμένους ἔζεστανε, καὶ τοὺς πληγωμένους ἔθεράπευσε, καὶ τοὺς παραστρατημένους τράβηξε στὸν ἵσιο δρόμο, καὶ τοὺς ἀρνητὰς του ποὺ θάφτηκαν στὴν ντροπή τους ἐνεθάρρυνε, καὶ τοὺς προδότας του γλυκομίλησε, καὶ τὰ κοινωνικὰ περικαθάρματα συμμάζεψε. Δὲν τὸν ἐπάγωσε ἡ ἀδιαφορία τους· δὲν τὸν ἔμόλυναν οἱ πληγές τους· δὲν χαλαρώθηκεν ἡ ἡθικὴ αὐστηρότης του νόμου του· δὲν διάγραψε ἀπὸ τὸ βιβλίον τῆς ζωῆς κανένα· δὲν κατηράσθη τὸν ἀχάριστο· δὲν ἐμειώθη ἡ ἡθικὴ του ἀκτινοβολία. Τοῦ διπλανοῦ ἡ πτῶσις γίνεται δυστυχῶς μὲν πολλοὺς φαρισαϊκοὺς τύπους θέμα πικρᾶς κατακρίσεως καὶ ζεματιστοῦ δαρμοῦ. Ἀπ' αὐτοὺς λείπει ἡ ἀγάπη τοῦ Χριστοῦ, ἡ οἰκογενειακὴ ἀνατροφή. Αὐτοὶ ποὺ φάνηνται στὰ μάτια τῶν ἀνθρώπων ἐνάρετοι καὶ κατακρίνονται τὸν ἀδελφὸ λησμονοῦν τὴν μεγάλη ἀλήθεια τοῦ Παύλου: «Ο δοκῶν ἐστάναι βλεπέτω μὴ πέσῃ» (Α' Κορ. ι', 13). Λησμονοῦν τὴ φοβερὰ πτῶσι τοῦ φλογερωτέρου τῶν Ἀποστόλων Πέτρου, πτῶσι ποὺ ξεπερνᾷ κάθε θανάσιμον ἀμάρτημα, ἐν συγκρίσει, κοινοῦ θυητοῦ. Πρὸ δὲ λίγου διεβεβαίου: «Κάν δέη με σὺν σοὶ ἀποθανεῖν, οὐ μὴ σε ἀπαρνήσομαι» (Ματθ. κιτ', 35). Κι' ὅστερα ἀπὸ λίγο: «Ἡρέατο ἀναθεματίζειν καὶ δομνύειν ὅτι οὐκ οἴδα τὸν ἀνθρωπὸν τοῦτον ὃν λέγετε» (Μάρκ. ιδ', 71), ὡσπου τὸ ἀλογο πετεινάρι τοῦ ὑπενθύμισε τὰ λόγια τοῦ Διδασκάλου του «ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι τρὶς ἀπαρνήσῃ με».

\* \* \*

Καὶ αὐτὰ μὲν γιὰ τὴν κατηγορία τῶν καταλάλων ποὺ φέρονται στὸ μέτωπό τους τὴν ταμπέλα τῆς ἀγιότητος. Ἀλλ' ὁ Ἀπόστολος Παῦλος εἶναι γεμάτος ἱερὰ δργὴ ἐναντίον ἐκείνων ποὺ ἐνῷ πέφτουν στὰ ἴδια καὶ χειρότερα ἀμαρτήματα, ἔχουν τὸ θράσος νὰ κάνουν τὸ δικαστὴ τῶν ἄλλων ἀμαρτωλῶν. Ἡ ψυχολογία τῶν ἀνθρώπων αὐτῶν εἶναι ἀνερμήνευτος. «Οπως κι' ἂν ἔχῃ τὸ πρᾶγμα ἡ κατάκρισις εἶναι μιὰ αὐθαίρετος καὶ θρασεῖα δικαστικὴ πρᾶξις ἐνὸς ἀμαρτωλοῦ καὶ, ἐπομένως ὑποδίκου ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, ποὺ στήνει δικαστήριο καὶ ἀγχόνες κατὰ τοῦ συνανθρώπου του, μετὰ τοῦ δοιού εὑρίσκεται στὸ αὐτὸ κρίμα. Γιατὶ δσφ πικρότερος καὶ σκληρότερος δείχνεται ὁ κατακρίνων τὸν ἀδελφὸ του, τόσο πικρό-

τερα καὶ σκληρότερα θὰ δοκιμάσῃ τοῦ Θεοῦ τὴν τιμωρία. "Οποιος κάνει σ' αὐτὸν τὸν κόσμο τὸ δικαστή τοῦ ἄλλου αὐτὸς πρέπει ν' ἀπολογηθῇ καὶ νὰ εἰπῇ ἀπὸ ποὺ ἔλαβε τὴν ἔξουσία τοῦ δικαστοῦ τὴ στιγμὴ ποὺ τὸ κεφάλι του ἔχει τὸ Θεὸ Δικαστή, δπως καὶ ὅλοι μας: «Λογίζῃ δὲ τοῦτο, ὃ ἀνθρωπε ὁ κρίνων τοὺς τὰ τοιαῦτα πράσσοντα καὶ ποιεῖν αὐτά, δτι σὺ ἐκφεύγῃ, τὸ κρῆμα τοῦ Θεοῦ;» Οἱ μεγάλοι ὑποκριταὶ, ὅσοι διεφθάρησαν πλήρως κι' ἔχουν ὑποστῆ ἥθικὴν ἀναισθησίαν, ἀντὶ νὰ συστραφοῦν γύρω ἀπὸ τὸν ἀκαταλάξουν κι' ἀπὸ τὰ μικροριζίδια τοῦ κακοῦ, ἀντὶ νὰ στρέψουν τὴν ὀργὴν τους κατὰ τῶν ἰδίων παθῶν ποὺ κατηγοροῦν στοὺς ἄλλους καὶ νὰ φανοῦν σ' ἔκείνους μὲν ἐπιεικεῖς καὶ συγγρωμικοί, στὸν ἀμετανόητο δὲ ἔκατον τους αὔστηροὶ καὶ σκληροὶ γιὰ νὰ τοὺς ἐλεήσῃ ὁ Θεός, τραβᾶν ὑποκριτικὰ τὰ μάγουλά τους μὲ τὰ τέσσερα δάχτυλα ἡνωμένα καὶ μὲ σουφρωμένα τὰ χείλη γιὰ τὸ ἀμάρτημα ποὺ ἔπεσεν ὃ ἄλλος!... Νοιώθουν, μπορεῖ νὰ εἰπῇ κανείς, μιὰ ἴδιαιτερη ἥδονή γιὰ τὴν εὐκαιρία ποὺ τοὺς δίνει ἡ πτῶσις τοῦ ἀδυνάτου ἀδελφοῦ πρὸς διαπόμπευσίν του ὑπὸ τύπον τάχα ἐνδιαφέροντος «γιὰ τὸ κακὸ ποὺ μᾶς βρῆκε». Πρόκειται περὶ μεγάλου ὑποκριτοῦ ποὺ γονατισμένος κάτω ἀπὸ τὸ βάρος τῶν δικῶν του ἀμαρτημάτων, ἐλεεινολογεῖ τὸ διπλανὸ του ποὺ ἔχει λιγώτερο φορτίο. Αὐτὸς ὁ τύπος περισσότερον κακὸς παρὰ διεφθαρμένος μὲ τὴν ἔννοια τοῦ ἀμαρτήματος ποὺ κατηγορεῖ, εἶναι τὸ ἀνθρώπινο ἔκεινο ράκος ποὺ πάντοτε θ' ἀκούγῃ ἐφ' ὅσον δὲν διορθώνεται, τὰ λόγια τοῦ Χριστοῦ: «Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε· ἐν τῷ γάρ κρίματι κρίνετε κριθήσεσθε, καὶ ἐν τῷ μέτρῳ μετρεῖτε μετρηθήσεται ὑμῖν. Τὶ δὲ βλέπετε τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς; ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, ἀφες ἐκβάλω τὸ κάρφος ἀπὸ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου, καὶ ἰδοὺ ἡ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σου; 'Ὑποκριτά, ἐκβαλέ πρῶτον τὴν δοκὸν ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου, καὶ τότε διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου» (Ματθ. ζ', 1 - 15 κ.ἄ.).

\*\*\*

"Ἐπειτα ὑπάρχει καὶ ἔνας ἄλλος λόγος ποὺ πρέπει νὰ κοπῇ μὲ τὸ μαχαίρι καὶ ἀμέσως αὐτὸν τὸ ἐλάττωμα τῆς κατακρίσεως. Καὶ ὁ λόγος εἶναι δτι ὁ κατακρίνων τὸν ἀδελφό του ἴδιοποιεῖται δικαστικὸ λειτουργημα ποὺ ἀνάγεται στὴν ἔξουσία τοῦ Κυρίου καὶ μόνο, ποὺ ἔχει καὶ σ' αὐτὸν τὸν πρῶτο καὶ τὸν τελευταῖο λόγο. Γι' αὐτὸν κι' ἐρωτᾷ ὁ Ἀπόστολος: «Τις εἴ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; Τῷ ἰδίῳ Κυρίῳ στήκει ἡ πίπτει σταθήσεται δέ» (Ρωμ. ιδ', 4). Κανεὶς δὲν μᾶς εἶπε νὰ μένωμε ἀπαθεῖς πρὸ τῶν θκνασίμων

άμαρτημάτων τῶν ἀδελφῶν ποὺ ἔξευτελίζουν τὸ χριστιανικὸ δόνοντα καὶ εἰσάγουν στὸ σῶμα τῆς Ἐκκλησίας εἰδωλολατρικὰς συνηθείας. Κανεὶς δὲν μᾶς εἶπε νὰ σφραγίσωμε τὸ στόμα μας μπροστὰ στὸν ἐκφυλισμό, στὴν ἀσωτεία, στὴ βλασφημία, τὴ θεοπαιξία καὶ σὲ κάθε ἀμάρτημα στὴ δημοσίᾳ του ἐκδήλωσι μάλιστα, γιατὶ κινδυνεύει νὰ μολυνθῇ ὀλόκληρος ἡ ποίμνη τοῦ Χριστοῦ. Σ' αὐτὰ τὰ δημόσια σκάνδαλα τὸν λόγον ἔχει ἡ διοικοῦσα Ἐκκλησία, ἡ ὡργανωμένη πνευματικὴ ἡγεσία τοῦ τόπου, καὶ αὐτὸ ἀκόμη τὸ Κράτος. 'Αλλ' ὅταν ἔνας ἀδελφὸς γιὰ τὸ εὐόλισθον τῆς φύσεώς του ἡ ὑπὸ συνθήκας εὑρεθεὶς γκρεμίστηκε στὴ λάσπη τοῦ κακοῦ, ἀπαγορεύεται σ' ἐμᾶς νὰ τὸν θάψουμε ἐκεῖ μὲ πέτρες ἀναθέματος ('Ιωάν. η', 11). "Οση ἀγιότης κι' ᾧν μᾶς διακρίνῃ, ὅσω αἰθέριοι κι' ᾧν εἴμεθα, ἡ κατάκρισις τοῦ ἀδελφοῦ ἀποτελεῖ θανάσιμον ἀμάρτημα. "Ἐπειτα ἔνας ἄγιος, ἔνας πάρα πολὺ πνευματικὸς ἀνθρωπὸς ταράσσεται γιὰ τὴν πτῶσι, τοῦ ἀδελφοῦ καὶ αἰσθάνεται τόσον πόνο, ὕστε, χωρὶς ν' ἀπελπίζεται γιὰ σωσμό του γιατὶ ἡ ἀγάπη του «πάντα ἐπίζει» προσεύχεται νὰ μὴ πεθάνῃ ὁ ἀδελφὸς του στὴν ἀμαρτία, χρησιμοποιεῖ τὸ φιλικό του δεσμὸ καὶ τὴ συγγένειά του καὶ τὴ θέση του καὶ τὴν ὑπεροχή του πρὸς ἀνόρθωσιν τοῦ πεσμένου ἀδελφοῦ του. Δὲν κάθεται στὰ τρίστρατα τῆς κοινωνίας, ποὺ περίεργη καὶ σκανδαλοθηρική, περιμένει θεάματα καὶ ἀκροάματα ἥθικῆς ἀσύμφορα γιὰ τὸ σῶμα τῆς Ἐκκλησίας νὰ διασκεδάσῃ. Δὲν γίνεται ὁ εὐτελῆς «κουτσομπόλης» τῆς γειτονιᾶς γιὰ νὰ ἀνακατέψῃ μὲ τὸ φτυάρι τῆς γλώσσας του τὴν ἥθικὴ κόπρο του ἄλλου, γιὰ ν' ἀπολαύσῃ αὐτὸς καὶ οἱ τοῦ αὐτοῦ ἥθικοι ποιοῦ τῆς δυσοσμίας μιᾶς ἀνθρωπίνης ἀδυναμίας.

\* \* \*

'Η κατάκρισις τῆς ὁποίας τὰ κίνητρα εἶναι ποταπὰ καὶ γεννήτρα της εἶναι ἡ φθόνος ἡ προσωπικὴ ἐκμάθεια ἡ ὀφείλεται στὴ βλακώδη σύνθεσι ποὺ ἀφαιρεῖ ἀπὸ τὸν κατάλαλο, τὸ αἰσθημα τῆς ἥθικῆς εὐθύνης, συγχωρεῖται καὶ θεραπεύεται μονάχα μὲ τὴν ἀγάπη τοῦ Χριστοῦ καὶ τὴ συμπόνια, ἀφοῦ προηγγηθῆ μετάνοια καὶ ἐπανόρθωσις τοῦ ἀδικήματος. 'Αλλιῶς ἡ μακροθυμία τοῦ Θεοῦ θὰ ἔξαντληθῇ καὶ ἡ ὄργῃ του θὰ ξεσπάσῃ. Κανένα ἀμάρτημα δὲν εἶναι τόσο κτηνῶδες, τόσο βάρβαρο, τόσο σατανικὸ δσον ἡ κατάκρισις το ἀμαρτήματος ἀδελφοῦ: «Κατὰ δὲ τὴν σκληρότητά σου καὶ ἀμετανόητον καρδίαν θησαυρίζεις σεαυτῷ ὄργην ἐν ἡμέρᾳ ὄργῆς καὶ ἀποκαλύψεως καὶ δικαιοκρισίας τοῦ Θεοῦ, ὃς ἀποδώσει ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ... Θλῦψις καὶ στενοχωρία ἐπὶ πᾶσαν ψυχὴν ἀνθρώπου τοῦ κατεργαζομένου τὸ κακόν... Δόξα καὶ τιμὴ καὶ εἰρή-

νη παντὶ τῷ ἐργαζομένῳ τὸ ἀγαθὸν... Οὐ γάρ ἔστι προσωποληψία παρὰ τῷ Θεῷ...» (Ρωμ. β', 5 - 11).

\* \* \*

Κι' εἶναι παρατηρημένον πώς τὸ ἀμάρτημα τῆς κατακρίσεως ἔφυτρώνει καὶ καλλιεργεῖται μὲ δὲνεσι καὶ φιλοτιμίᾳ μεταξὺ λεγομένων θρησκευτικῶν προσώπων, τὰ ὅποια ὁ σατανᾶς κατώρθωσε νὰ πείσῃ πώς μποροῦν ν' ἀνοίγουν μεγαλύτερη πληγὴ ἔκει ποὺς ὑπάρχει μιὰ γρατσουνιά, καὶ νὰ πετοῦν πίσσα στὸ κορμὶ ποὺ λερώθηκε ἀπὸ κάρβουνο, ἢ νὰ καλύπτουν μὲ κοπριὰ ἔκεινον ποὺ βράχηκε μὲ λασπόνερο. Ἀπὸ τὴ στιγμὴ ποὺ ἀκουσαν στὸ κήρυγμά τους τὸ φιλιππικὸ κατὰ τῆς ἀμαρτίας μετεβλήθησαν σὲ μεγάλους προφήτας μὲ τὸ θράσος νὰ πιστεύουν πώς ἔχουν δικαίωμα κατακρίσεως τοῦ ἀμαρτήσαντος ἀδελφοῦ. Ἀλλ' ἡ κατάκρισις ποὺ σημαίνει καταδίκη κατόπιν δικαστικῆς ἀποφάσεως, ἀφοῦ ἔρευνθοῦν ὅλα τὰ περιστατικά, εἶναι ἀμάρτημα. Ὁ Χριστιανὸς μπορεῖ νὰ ἐλέγῃ κατ' ᾧδιαν τὸν ἀδελφὸ μὲ πνεῦμα ἀγάπης καὶ ταπεινώσεως. Μπορεῖ νὰ τὸν νοούθετῇση ἃν εἶναι μικρότερός του, κι' ἃν εἶναι μεγαλύτερός του νὰ συνενοηθῇ μὲ τὸν πνευματικὸ του ἐν ἐπιτραχηλίῳ ὥστε ν' ἀναλάβῃ ἔκεινος τὴ σωτηρία τοῦ ἀδελφοῦ ποὺ γκρεμοτσακίστηκε στὴ χαράδρα τοῦ κακοῦ. Ἔτσι μὲ κίνητρο τὴν ἀγάπην μας σώζωμε ἀπὸ τὸν ἡθικὸ καὶ αἰώνιο θάνατο τὸν ἀμαρτήσαντα ἀδελφό. Μάλιστα ἐδῶ μπορεῖ νὰ ἐφαρμοσθῇ τοῦ Ἰακώβου τὸ ρῆμα : «Ἀδελφοί, ἐάν τις ἐν ὑμῖν πλανηθῇ ἀπὸ τῆς ἀληθείας καὶ ἐπιστρέψῃ τις αὐτόν, γινωσκέτω δὲν ὁ ἐπιστρέψας ἀμαρτωλὸν ἐκ πλάνης ὁδοῦ αὐτοῦ σώσει ψυχὴν ἐκ θανάτου καὶ καλύψει πλῆθος ἀμαρτιῶν» (ε', 19 - 20). Γιατὶ ν' ἀπλώνωμε τὸ κακὸ περισσότερο ἔμεις οἱ χριστιανοί, καὶ γιατὶ νὰ δίνουμε τέτοιο ὑλικὸ στὴν ἀναγνωγὴ κοινωνία. Μήπως ἡ ἀρνησις τοῦ Πέτρου σὲ στιγμὴ ἀδυναμίας δὲν μετεβλήθη σὲ στερεὰ πίστη πρὸς τὸν Σωτῆρα ὅταν δακρυσμένος ἔπαιρνε τὰ κλειδιά τῆς Βασιλείας ;

Αρχιμ. ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΑΛΥΒΑΣ  
Τεροκήρυξ Ι. Μητροπόλεως Χαλκίδος

Δι' δ, τι ἀφορᾷ εἰς τὸν «Ἐφημέριον» ἀπευθυντέον :

Πρὸς τὴν Διεύθυνσιν τοῦ Περιοδικοῦ ΕΚΚΛΗΣΙΑ

Οδὸς Φιλοθέης 19, Αθῆναι - Τηλέφ. 227.689.

ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΟΣΙΟΥ  
ΚΑΙ ΘΕΟΦΟΡΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΩΑΝΝΟΥ,  
ΠΡΙΝ ΔΕ ΙΩΑΚΕΙΜ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΖΙΧΝΩΝ,  
ΚΤΙΤΟΡΟΣ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΤΙΜΙΟΥ  
ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ ΕΝ ΤΩ, ΜΕΝΟΙΚΕΙΩ, ΟΡΕΙ

Ποίημα Μανουήλ μεγάλου ρήτορος.

---

ΕΝ ΤΩ ΜΙΚΡΩ ΕΣΠΕΡΙΝΩ

Ίστωμεν στίχους δ' καὶ ψάλλομεν στιχηρὰ προσόμοια.

΄ Ήχος β'. "Οτε ἐκ τοῦ ξύλου σε νεκρόν.

**Ο**"τε ἐπιπνοίᾳ θεϊκῇ, ὁ καθηγητὴς σὸς δὲ θεῖος Ἰωαννίκιος, ἐκ βρέφους ἀοίδιμε σὲ ἀνελάβετο, καὶ Θεῷ φκειώσατο, δσίως ἐκτρέφων, ἐν παιδείᾳ πάντοτε, καὶ νουθεσίᾳ Χριστοῦ, τότε ἡ τοῦ Πνεύματος χάρις, ἐν σοὶ ἐπεφοίτησε μάκαρ, καὶ φωτὸς δοχεῖον ἀπειργάσατο. (Δίς).

**Ο**"τε σε τῷ μύρῳ τῆς σεπτῆς, καὶ θείας τῷ ὄντι, ιεραρχίας σοφέ, ἡ χάρις ἐλάμπρυνε τοῦ θείου Πνεύματος, τότε πύρινος ἔνδοξε, στῦλος ἀνεδείχθης, καλῶς προηγούμενος τοῦ χριστωνύμου λαοῦ, πάντας καταλλάτων τῷ Κτίστῃ, ταῖς θεοπειθέσιν εὐχαῖς σου, τοὺς σοὶ Ἰωάννη προσανέχοντας.

**Υ**"λης διασχὼν τὸ δυσαχθές, τῆς ἐπιχθονίου θεόφρον, πρὸς τὸ ἀνέσπερον, καὶ ζωὴν τὴν ἄπονον μετέστης ἔνδοξε, Ἰωάννη μακάριε, ἀσκητῶν τὸ κλέος. Καὶ νῦν παριστάμενος ὡς ιεράρχης Χριστῷ, πάντας ιεραῖς σου

πρεσβείαις, ἐκ κινδύνων ῥύου τοὺς πόθῳ, σοῦ τὴν φωταυγῆν μνήμην γεραίροντας.

Δόξα. Ἡχος β'.

**Ε**πέστη ἡ εὔσημος μνήμη σου, Ἰωάννη πατήρ ἡμῶν,  
ὅσπερ φωσφόρος ἀστήρ, πάντων τὰς καρδίας καταγλατζουσα, καὶ χαρμονικῶν πρὸς αἶνον, καὶ δόξαν Θεοῦ, ἐγείρουσα ὅπερ νῦν παρεστώς, ἐκδυσώπει ἀπαύστως, ὑπέρ τῶν ψυχῶν μῶν.

Καὶ νῦν. Τὴν πᾶσαν ἐλπίδα μου...

Εἰς τὸν Στίχον προσόμοια.

Ἡχος α'. Τῶν οὐρανίων ταγμάτων.

**Τ**ὸν ἵεράρχην Κυρίου δεῦτε τιμήσωμεν, Ἰωάννην τὸν θεῖον, ἐν ψαλμοῖς τε καὶ ὕμνοις καὶ γάρ τῶν ἐπικήρων καὶ γεηρῶν, νουνεγῶς κατεφρόνησε, καὶ ἀπὸ βρέφους Κυρίῳ οἰκειωθείς, σκεῦος ὁφθῇ ἵερώτατον.

Στίχ. Τίμιος ἐναντίον Κυρίου...

**Τ**ῶν μοναζόντων τὸ κλέος, ἡ στάθμη τῶν ἀρετῶν, ἵεραρχῶν ἡ δόξα, παρ' ἀπάντων ὑμνείσθω, ἐν ἄσμασιν ἐνθέοις τῶν γάρ Χριστοῦ, τοῦ Θεοῦ διατάξεων, ἐν ταπεινώσει καρδίας ἐκπληρωτής, καὶ πιστὸς φύλαξ γεγένηται.

Στίχ. Μακάριος ἀνὴρ ὁ φοβούμενος τὸν Κύριον.

**Ν**ῦν ταῖς ἀβλοις παμμάκαρ συνῶν δυνάμεσι, καὶ σὺν αὐταῖς τῷ θείῳ, παριστάμενος θρόνῳ, μέμνησο τῶν πίστει τὴν ἱεράν, εὐφημούντων σου κοίμησιν, καὶ ἀν-

μνούντων ἀπαύστως τὰ εὐκλεῖ, καὶ σεπτά σου κατορθώματα.

Δόξα. Ἡχος πλ. β'.

Πάρεστιν ἀρμοδίως τὸ θεῖον ῥῆμα, ἐν τῷ παρόντι προσφθέγξασθαι τοῦ θεοπάτορος Δαβίδ· τίμιος γάρ ἐναντίον Κυρίου, ὁ θάνατος τοῦ Ὁσίου αὐτοῦ· ὅθεν σου τετίμηται, "Οσιε Ἰωάννη, ἡ πρὸς Θεὸν τῆς θείας σου ψυχῆς ἀνάβασις, τὸ ἡγιασμένον δέ σου σκῆνος, πρόκειται πᾶσιν εἰς ὡφέλειαν, τοῖς προσιοῦσι πιστῶς. Διὸ παράσχου καὶ ἡμῖν τοῖς ὑμνοῦσί σε, παρὰ Θεοῦ φωτισμόν, καὶ ἵλασμὸν ταῖς πρεσβείαις σου.

Καὶ νῦν. Θεοτόκε σὺ εἶ ἡ ἄμπελος...

Τρισάγιον. Καὶ τὸ Ἀπολυτίκιον τοῦ Ὁσίου. Ἡχος α'.

Παθῶν τὰς σηπεδόνας τῇ ῥοῇ τῶν δακρύων σου, ἔξήλειψας ἐμφρόνως Ἰωάννη πατὴρ ἡμῶν, καὶ φέγγει ἀπαθείας ἐλλαμφθείς, εἰς τὴν χαρὰν εἰσῆλθες τοῦ Κυρίου σου, ἐν ᾧ τῷ τρισηλίῳ περιχεόμενος φωτί, καταυγάζεις τοὺς πόθῳ εὐφημοῦντάς σε, καὶ ἀνυμνοῦτας τὰ σεπτά σου κατορθώματα.

Δόξα. Καὶ νῦν. Θεοτοκίον.

Τοῦ Γαβριὴλ φθεγξαμένου σαι...

Καὶ Ἀπόλυσις.

---

ΕΝ ΤΩ ΜΕΓΑΛΩ ΕΣΠΕΡΙΝΩ

Μετὰ τὸν Προοιμιακόν, τὸ «Μακάριος ἀνήρ», εἰς δὲ τὸ «Κύριε ἐκέντραξ» ἴστωμεν στίχους στ' καὶ ψάλλομεν στιχηρὰ τοῦ ἄγ. Σπυρίδωνος γ' (ἄπερ ὅρα εἰς Μηναῖον) καὶ τοῦ 'Οσίου γ'.

“Ηχος δ'. ‘Ως γενναῖον ἐν Μάρτυσι.

Τὸν σταυρόν σου ἀράμενος, τῷ Χριστῷ ἡκολούθησας,  
Τ 'Ιωάννη ἔνδοξε ἐκ νεότητος, καὶ ἀσφαλῆ τὰ ἐντάλ-  
ματα, αὐτοῦ τὰ σωτήρια, διετήρησας καὶ νῦν, τῆς  
ἀλήκουτου λαμπρότητος ἐμφορούμενος, φωτισμὸν κα-  
ταπέμπεις καὶ εἰρήνην, τοῖς τιμῶσί σου τὴν μνήμην,  
τὴν Ἱερὰν καὶ σεβάσμιον.

Τὸν δικαίοις διμόσκηνον, καὶ ὁσίοις συνόμιλον, Ἱεράρ-  
χαις κρείττοσιν ἰσοστάσιον, νῦν συνελθόντες ὑμή-  
σωμεν, 'Ιωάννην ἄσμασι, καὶ ζηλώσωμεν αὐτοῦ, τὰ  
σεπτὰ κατορθώματα καὶ τὴν ἀσκησιν, τὴν ἵσαγγελον  
ὄντως, δι' ἣν θείας, χαρμοσύνης ἡξιώθη, παρὰ τοῦ πάν-  
των δεσπόζοντος.

Τίς τοὺς πόνους καὶ μόχθους σου, διηγήσαιτο "Οσιε,  
ούσπερ καθυπέμεινας γενναιότατα, εἰς τὸ πληρῶσαι  
τὸν ἔνθεον, πόθον ὄνπερ ἔσχηκας, καὶ κατέστησας σαυ-  
τόν, μοναζόντων ἀγλάϊσμα καὶ κραταίωμα; ὅθεν σκέ-  
πε καὶ σῶζε 'Ιωάννη, τὴν σὴν ποίμνην ταῖς εὐχαῖς σου,  
διὰ παντὸς ἀσκανδάλιστον.

Δόξα. “Ηχος πλ. δ'.

Τῶν ποιμένων ὁ ποιμήν, καὶ βασιλεὺς τῶν ὅλων,  
Τ Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὡς ἡγιασμένον ἐξελέξατό  
σε σκεῦος, εἰς ποιμαντικὴν λειτουργίαν τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.  
σὺ δὲ καλῶς τὸ ποίμνιον, ἐπὶ νομὰς καθοδηγήσας σω-

τηρίους, ἔσπευσας αὐτῷ, ἐν ἡσυχίᾳ ὅμιλῃσαι τελείᾳ,  
ἥς καὶ τετύχηκας, Ἰωάννη μακάριε. Ἀλλὰ καὶ νῦν  
καθαρώτερον ἐντυγχάνων αὐτῷ, πρέσβευε ὑπὲρ τῶν  
ψυχῶν ἥμῶν.

Καὶ νῦν. Προεόρτιον. Ὁ αὐτός.

**Υ**πόδεξαι Βηθλεέμ τὴν τοῦ Θεοῦ Μητρόπολιν· φῶς  
γάρ τὸ ἄδυτον, ἐπὶ σὲ γεννῆσαι ἥκει. "Ἄγγελοι θαυ-  
μάσατε ἐν οὐρανῷ· ἀνθρωποι δοξάσατε ἐπὶ τῆς γῆς.  
Μάγοι ἐκ Περσίδος, τὸ τρισόκλεον δῶρον προσκομί-  
σατε· ποιμένες ἀγραυλοῦντες τὸν τρισάγιον ὅμονον με-  
λωδήσατε. Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Παντουργέτην.

Εἴσοδος, «Φῶς Ἰλαρόν», τὸ Προκείμενον τῆς ἥμέ-  
ρας καὶ τὰ Ἀναγνώσματα.

(Ζήτει Δεκεμβρίου στ', εἰς Ἱεράρχην).

Εἰς τὴν Λιτὴν ψάλλομεν Ἰδιόμελα.

**Ὕ**χος α'. Τοῦ ἀγίου τῆς Μονῆς. Γερμανοῦ Πατριάρχου

**Τ**ί σὲ καλέσωμεν, προφῆτα; "Ἄγγελον, Ἀπόστο-  
λον, ἢ Μάρτυρα; "Ἄγγελον, δτὶ ὁς ἀσώματος δι-  
ῆξας. Ἀπόστολον, δτὶ ἐμαθήτευσας τὰ ἔθνη. Μάρτυ-  
ρα δέ, δτὶ σοῦ ἡ κεφαλὴ ὑπὲρ Χριστοῦ ἐτμήθη. Αὐτὸν  
ἰκέτευε, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἥμῶν.

**Ὕ**χος ὁ αὐτός, τοῦ ἀγ. Σπυρίδωνος. Ἀνατολίου.

**Ο**"σιε πάτερ μακάριε, Σπυρίδων σοφέ, τὴν νεκρὰν  
ῶσπερ ζῶσαν ἐπηρώτας δι' ἀγάπην Θεοῦ. "Οφιν  
δὲ μετέβαλες εἰς χρυσόν, ὁ πενίαν ἀσκῶν· ρύσιν δὲ  
ἐπέσχες ποταμοῦ, συμπαθήσας λαῷ. Βασιλεῖ δὲ παρέ-  
στης ἰατήρ, τῇ προνοίᾳ Θεοῦ· νεκροὺς δὲ πάλιν ἤγειρας,

ώς αύτοῦ μαθητής τὴν πίστιν δὲ ἐτράνωσας, ἀναμέσον Πατέρων πολλῶν. Πάντα οὖν ἴσχύων, ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντί σε Χριστῷ, αὐτὸν καὶ νῦν ἱκέτευε, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

“**Ηχος β'.** Γερμανοῦ Πατριάρχου.

**Ι**εραρχῶν τὸ θεῖον κειμήλιον, Πάτερ ὅσιε, Σπυρίδων σοφέ, σὺ ἐν ἀρεταῖς ἀναδέδειξαι. “Οθεν τῆς Ἐκκλησίας προστάτης γενόμενος, αἱρεσιάρχας ἔξωθησας, καὶ τοῦ Ἀρείου τὸ βλάσφημον, συνοδιῶς εἰς γῆν κατηδάφισας. Διὸ θαυματουργῶν ἐν ἔργῳ καὶ λόγῳ, τὸν Σωτῆρα ἱκέτευε, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

“**Ηχος δ'.** Τοῦ αὐτοῦ.

**Ο**”σιε πάτερ, Ἱεράρχα ἀοίδιμε, ἀποστολικῆς διδασκαλίας γενόμενος ἔμπλεως, καὶ τοῦ θείου Πνεύματος καταγώγιον, δι’ ἐναρέτου πολιτείας ἀναδειχθείς, τῆς Ἐκκλησίας τοὺς λύκους, διὰ δογμάτων ἀπήλασας· καὶ τὴν ὄρθοδοξὸν πίστιν σαφῶς τρανόσας, στῦλος ἀναδείκνυσαι, καὶ εὐσεβείας πρόμαχος. “Οθεν καὶ θαυματουργῶν ἐν τοῖς πέρασιν, ὅφιν εἰς χρυσοῦν μετέβαλες, καὶ νεκρὸν πρὸς ἑρώτησιν ἤγειρας. ‘Αλλ’ δὲ Πατέρων ἀξιάγαστε, καὶ Διδασκάλων συνόμιλε, τὸν Σωτῆρα πρέσβευε, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

‘**Ιδιόμελα τοῦ Οσίου.** **Ηχος α'**.

**Μ**νήμη δικαίου μετ’ ἐγκωμίων, ὁ θειότατος φάσκει Σολομών, καθάπαρ ἥδη καὶ ἐν σοὶ πεπλήρωται, πάτερ Ἰωάννη, ‘Οσίων τὸ καύχημα· τῇ γάρ ἐτησίῳ περιόδῳ, ἡ μνήμη σου φθάσασα, εἰς τοὺς ἐπαίνους τοὺς σοὺς καὶ εὐφημίας, γηθοσύνως πάντας κεκίνηκεν. ‘Ων τὴν προθυμίαν καὶ τὸν ἐνθερμὸν ζῆλον, καὶ τὰ ἐγκώμια ἰλαρῶς προσδεξάμενος, πρέσβευε Κυρίω, ἀντιμισθίαν παρασχεῖν αὐτοῖς, καὶ ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

‘Ο αύτός.

**Ο** πάντεπόπτης Κύριος καὶ Θεὸς ἡμῶν, Ἱερώτατε πάτερ Ἰωάννη, τοὺς μόχθους καὶ ἴδρωτάς σου ἐν τῇ ἀσκήσει, εὐμενῶς προσηκάμενος, περισώζεσθαι τὴν ποίμνην ἐν εἰρήνῃ, ἣν συνεστήσω, ηὔδοκησεν, εἰς δόξαν ἔκυτοῦ. Ἀλλὰ καὶ νῦν, ὡς παρρησίαν κεκτημένος πρὸς αὐτόν, μὴ διαλείπης πρεσβεύων διὰ παντός, ἐν εἰρήνῃ ἀβλαβῆ φυλάττεσθαι αὐτήν, ἐξ ἐναντίων προσβολῶν, Ἱεράρχα πανόλβιε.

“Ηχος β’.

**Θ**αυμαστὸς ὁ Θεός, φησὶν ὁ θεῖος ψαλμῳδὸς, ἐν τοῖς ἀγίοις αὐτοῦ· ἐν γάρ τοῖς ἰδίοις μέλεσιν ἐδόξασαν αὐτόν, νεκρώσαντες αὐτά, τῆς πρὸς αὐτὸν ἔνεκεν διαπύρου ἀγάπης, δι' ἐπιπόνου ἀρετῆς. “Οθεν τὴν τῶν θαυμάτων χάριν, οὐρανόθεν κομισάμενοι, εὐεργέται πᾶσι, τοῖς πιστῶς προσιοῦσιν ἐδείχθησαν. Σὺν αὐτοῖς οὖν παριστάμενος Χριστῷ, Ἰωάννη πανεύφημε, αἴτησαι ἵλασμὸν ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν.

‘Ο αύτός.

**T**ῆς τρισηλίου Θεότητος, ἐν ψυχῇ δεξάμενος τὴν ἀνταύγειαν, φῶς ἀναδέδειξαι, μάκαρ Ἰωάννη, τοὺς προσιόντας σοι πιστῶς, ταῖς διδαχαῖς σου φωτίζων ἑκάστοτε. “Οθεν πολλοὺς, τῷ λιμένι τῆς σωτηρίας προσήγαγες. Διὸ καὶ ἡμᾶς, τοὺς τὴν ἔνδοξόν σου μνήμην γεραίροντας, τῆς τῶν σωζομένων μερίδος καταξίωσον, ταῖς πρὸς τὸν ἐλεήμονα Χριστὸν τὸν Θεὸν ἡμῶν, Ἱεραῖς ἱκεσίαις σου.

Δόξα. “Ηχος πλ. α’.

**O**σιε πάτερ, Ἰωάννη θεόσοφε, εἰς πόθον θεῖον ἐλθών, τῆς πρὸς Θεὸν διμιλίας, ἐν ἡσυχίᾳ τὴν ἔρημίαν ἥγαπησας, τὸν πανάγιον ἐκμιμούμενος Πρόδρομον, καὶ

τὸν Θεοβίτην Ὡλίαν· ὡς γάρ ἐκεῖνος τὸ Καρμήλιον  
ὅρος, οὗτω καὶ σὺ τὸ Μενοικέως, ἐν αὐτῷ τὰς πρὸς  
Θεὸν ἀναβάσεις, τῆς ψυχῆς σου ποιούμενος. Ἄλλὰ  
τις λόγος, τὴν ἐν ταῖς προσευχαῖς σου τῶν δακρύων  
ὅτικαν παραστήσειε, καὶ τῶν γονυκλισιῶν τὸ πλῆθος;  
Οθεν ὡς Ἀγγελός τις ἐπιβιούς, πρὸς Χριστὸν τὸν  
Θεὸν ὥσπερ φῶς ἀνελήλυθας· διὸ νῦν παρρησίᾳ, σὺν  
Οσίοις ἀεὶ παριστάμενος, πρέσβευε ὑπὲρ τῶν ψυχῶν  
ἡμῶν.

Καὶ νῦν. Προεόρτιον. Ἡχος ὁ αὐτός.

**Μ**ὴ στύγναζε Ἰωσήφ, καθορῶν μου τὴν νηδύν· δψει  
γάρ τὸ τικτόμενον ἔξ ἐμοῦ, καὶ χαρήσῃ καὶ ὡς Θεὸν  
προσκυνήσεις, ἡ Θεοτόκος ἔλεγε, τῷ ἑαυτῆς μνηστῆρι,  
μολοῦσα τοῦ τεκεῖν τὸν Χριστόν. Ταύτην ἀνυμνήσωμεν  
λέγοντες, χαῖρε Κεχαριτωμένη, μετὰ σοῦ ὁ Κύριος, καὶ  
διὰ σοῦ μεθ' ἡμῶν.

Εἰς τὸν Στίχον. Προσόμοια τοῦ ἄγ. Σπυρίδωνος,  
(ὅρα εἰς Μηναῖον).

Δόξα. Τοῦ Οσίου. Ἡχος γ'.

**Α**γγελόμορφε Πάτερ, ὁ τοὺς τρόπους ἐζηλωκώς τοῦ  
θείου Βαπτιστοῦ, τοῦ τῆς ἐρήμου βλαστήματος,  
οὕπερ καὶ διάπυρος ἐραστῆς χρηματίσας, ναὸν περι-  
καλλῆ ἀνεδομήσω αὐτῷ, καὶ ψυχῶν σωτήριον μάνδραν  
ἀπετέλεσας· καὶ νῦν σὺν τοῖς ἀνω λειτουργοῖς, τῷ τῶν  
ἀπάντων βασιλεῖ καὶ Θεῷ παριστάμενος, καὶ ταῖς ἐκεῖ-  
θεν ἀστραπαῖς ἐλλαμπόμενος, καταύγασον καὶ ἡμῶν,  
τὰ τῆς ψυχῆς καὶ σώματος αἰσθητήρια, τῶν ἐκ πόθου  
τελούντων, τὸ ιερόν σου μνημόσυνον.

Καὶ νῦν. Προεόρτιον. Ο αὐτός.

**Ι**ωσήφ, εἰπὲ ἡμῖν, πῶς ἐκ τῶν Ἀγίων ἦν παρέλαβες  
Κόρην, ἔγκυον φέρεις ἐν Βηθλεέμ; Ἐγώ, φησι, τοὺς  
προφήτας ἐρευνήσας, καὶ χρηματισθεὶς ὑπὸ Ἀγγέλου,

πέπεισμαι, ὅτι Θεὸν γεννήσει, ἡ Μαρία ἀνερμηνεύτως· οὗ εἰς προσκύνησιν, Μάγοι ἔξ ἀνατολῶν ἤξουσι, σὺν δώροις τιμίοις λατρεύοντες. Ὁ σαρκωθεὶς δι' ἡμᾶς, Κύριε, δόξα σοι.

’Απολυτίκιον τοῦ Ὁσίου. Ἡχος α'.

Παθῶν τὰς σηπεδόνας τῇ ροῆ τῶν δακρύων σου,  
ἔξήλειψας ἐμφρόνως Ἰωάννη πατὴρ ἡμῶν, καὶ φέγ-  
γει ἀπαθείας ἐλλαμφθείς, εἰς τὴν χαρὰν εἰσῆλθες τοῦ  
Κυρίου σου, ἐν ᾧ τῷ τρισηλίῳ περιχεόμενος φωτί, κα-  
ταυγάζεις τοὺς πόθῳ εὐφημοῦντάς σε, καὶ ἀνυμνοῦν-  
τας τὰ σεπτά σου κατορθώματα.

Καὶ νῦν. Θεοτοκίον. Τοῦ Γαβριήλ φθεγξαμένου σοι...

---

### ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΡΝ

Μετὰ τὴν α' στιχολογίαν, Κάθισμα τοῦ ἄγίου Σπυρίδωνος.

Ἡχος γ'. Τὴν ὠραιότητα.

Ο”φιν μετέβαλες, εἰς χρυσὸν “Ἄγιε, καὶ ταῖς τῶν λό-  
γων σου, νευραῖς ἀπέπνιξας, τὸν δυσσεβῆ καὶ πο-  
νηρόν, ”Αρειον θεοφόρε. Βασιλεῦ δὲ γέγονας, ἵατρὸς πα-  
ναοίδιμε· καὶ νεκροὺς ἔξήγειρας, δαιμονάς τε ἀπήλασας.  
Διό σου συνελθόντες ὑμνοῦμεν, ἱεράρχα, τὴν μνήμην  
τὴν πάντιμον.

Δόξα. Ἔτερον. Ἡχος δ'. Ταχὺ προκατάλαβε.

Τοῖς λόγοις ἐκόσμησας, τὴν Ἐκκλησίαν Χριστοῦ,  
τοῖς ἔργοις ἐπίμησας, τὸ κατ' εἰκόνα Θεοῦ, Σπυ-  
ρίδων μακάριε· ἐλαμψας ἐν τῷ κόσμῳ, τῇ ἐν σοὶ σω-

φροσύνη, χάριτας ίαμάτων, ἀπαστράπτων τοῖς πᾶσι· διὸ καὶ ἔορτάζομεν πίστει τὴν μνήμην σου.

Καὶ νῦν. Προέρτιον. Ὁ αὐτός.

**Π**αρθένοι προεξάρξατε, τῇ τῆς Παρθένου χαρᾶ, μητέρες αἰνέσατε, τὴν προπομπὴν τῆς μητρός, Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, Μάγοι σὺν τοῖς Ἀγγέλοις, σὺν ἡμῖν οἱ ποιμένες ἔρχεται γάρ ἐν πόλει, Βηθλεὲμ τοῦ γεννησαί. Αὐτῆς ταῖς ἴκεσίαις, σῶσον ἡμᾶς ὁ Θεός.

Μετὰ τὴν β' στιχολογίαν, Κάθισμα τοῦ Ὁσίου.

“**Ηχος δ'**. Ὁ ὑψωθεὶς ἐν τῷ σταυρῷ.

**Τ**ῶν μοναστῶν τὸ ἱερὸν χαρμοσύνως, σύστημα ἀπαντούντον τοῦ Ιωάννη, τὸν εὐκλεῆ τιμήσωμεν ὕμνοις καὶ φόδαις· οὗτος γάρ ὡς ἀσαρκος ἐπὶ γῆς βιωτεύσας, σκεῦος ἀναδέδεικται Πνεύματος τοῦ ἀγίου· καὶ νῦν πρεσβεύει Χριστῷ ἐκτενῶς, ὑπὲρ τῶν πίστει τελούντων τὴν μνήμην αὐτοῦ.

Δόξα. “Ομοιον.

**Τ**ῶν ἐντολῶν τῶν τοῦ Κυρίου ἐδείχθης, φύλαξ ὅμοιος καὶ πληρωτὴς Ἰωάννη, καὶ πᾶσι τοῖς προσιοῦσίσοι διδάσκαλος, λόγοις τε καὶ πράγμασι, πρὸς σωτήριον ὄρμον· ὅθεν συναρθίμιος τοῖς Ὁσίοις ἐγένουν, μεθ' ὧν πρέσβευε πάντοτε Χριστῷ, ὑπὲρ τῆς ποίμνης τῆς σῆς τῆς τιμώσης σε.

Καὶ νῦν. Θεοτοκίον.

**Τ**ῶν ἀκαθάρτων λογισμῶν μου τὰ πλήθη, καὶ τῶν ἀτόπων ἐννοιῶν τὰς νιφάδας, τίς ἔξειπτεν δυνήσεται πανάμωμε; τὰς ἐπαναστάσεις δὲ τῶν ἀσάρκων ἔχ-

Θρῶν μου, τίς ἐκδιηγήσεται, καὶ τὴν τούτων κακίαν; ἀλλὰ τῇ σῇ πρεσβείᾳ ἀγαθή, τούτων μοι πάντων τὴν λύτρωσιν δώρησαι.

Μετὰ τὸν Πολυέλεον, Κάθισμα τοῦ ἀγίου Σπυρίδωνος.

Τῷ Χοῖς πλ. δ'. Τὴν Σοφίαν καὶ Λόγον.

**Α**'νακτόροις καὶ μύσταις θεοπρεπῶς, ἐν συλλόγῳ πανσέπτῳ φιλοσοφῶν, τρανῶς διεσάφησας, τῆς Τριάδος τὴν δύναμιν· καὶ γὰρ οὐράνιον ὄφθης, μονάδα Θεότητος, καὶ ἐν μιᾷ οὐσίᾳ, σαφῶς ἐδογμάτισας. "Οθεν ὑπὲρ λόγον, κατ' ἐπίπνοιαν θείαν, καθεῖλες τὸν φλύαρον, τῇ δυνάμει τοῦ Πνεύματος, ίεράρχα θεσπέσιε. Πρέσβευς Χριστῷ τῷ Θεῷ, τῶν πταισμάτων ἀφεσιν δωρήσασθαι, τοῖς ἔορτάζουσι πόθῳ, τὴν ἀγίαν μνήμην σου.

Δόξα τοῦ Ὁσίου. Τῷ Χοῖς δ'. Κατεπλάγη Ἰωσήφ.

**Τ**ῆς σαρκὸς τὸ ἐμπαθές, ἀτακτὸν κίνημα σοφέ, καταμαράνας ἐν πολλαῖς, ἀσκητικαῖς διαγωγαῖς, τὸν ἐμφωλεύοντα ἐν τούτῳ Βελίαρ, τέλεον εἰς γῆν κατηδάφισας, καὶ τὰς μηχανὰς κατεπάτησας· καὶ καθαρὸν σκεῦος Χριστοῦ γενόμενος, διαφυλάττοις τοὺς τιμῶντάς σου, τὸν πάνσεπτον καὶ θεῖον οἶκον, Ἰωάννην μακάριε.

Καὶ νῦν. Θεοτοκίον.

**Κ**ατεπλάγη Ἰωσήφ, τὸ ὑπὲρ φύσιν θεωρῶν, καὶ ἐλάμβανεν εἰς νοῦν, τὸν ἐπὶ πόκον ὑετόν, ἐν τῇ ἀσπόρῳ συλλήψει σου Θεοτόκε, βάτον ἐν πυρὶ ἀκατάφλεκτον, ράβδον Ἀαρὼν τὴν βλαστήσασαν· καὶ μαρτυρῶν ὃ μνήστωρ σου καὶ φύλαξ, τοῖς Ἱεροῦσιν ἐκραύγαζε· Παρθένος τίκτει καὶ μετὰ τόκον, πάλιν μένει Παρθένος.

Οι Ἀναβαθμοί, τὸ α' Ἀντίφωνον τοῦ δ' ἥχου.

Προκείμενον. Ἡχος δ'.

Τίμιος ἐναντίον Κυρίου ὁ θάνατος τῶν Ὁσίων αὐτοῦ.

Στίχ. Τί ἀνταποδώσωμεν τῷ Κυρίῳ... Τὸ Πᾶσα πνοή... Εὐαγγέλιον κατὰ Ἰωάννην. Εἶπεν δὲ Κύριος πρὸς τοὺς ἔληλυθότας πρὸς αὐτὸν Ἰουδαίους· ‘Ο μὴ εἰσερχόμενος... (ζήτει Νοέμβριον. 13). ‘Ο Ν’ Ψαλμός.

Δόξα. Ταῖς τῶν σῶν Ὁσίων πρεσβείαις ἐλεῆμον...

Καὶ νῦν. Ταῖς τῆς Θεοτόκου...

Ἐλέησόν με ὁ Θεὸς κατὰ τὸ μέγα ἐλεός σου...

Καὶ τὸ Ἰδιόμελον τοῦ Ὁσίου. Ἡχος πλ. β'.

Ἔραρχῶν περιφανὲς ἀγλαΐσμα καὶ κλέος, ἡ δόξα τῶν Ὁσίων, καὶ ἀσκητῶν ἐγκαλλώπισμα μέγιστον· συνελθόντες οὖν φιλόσεμοι, τῷ παγκοσμίῳ φωστῆρι βοήσωμεν λέγοντες· Χαίροις τῶν μοναζόντων φωστήρ, καὶ πρόμαχος στερρός, καὶ τύπος ἀκριβέστατος. Χαίροις ἀστήρ διαυγέστατε, ὁ δαδουχῶν τὰ πέρατα, τῇ αἰγλῃ τῶν ἀγώνων σου. Χαίροις τῶν ἀσκουμένων ἐν τῷ ὅρει Μενοικέως, πατήρ καὶ ποδηγέτης, καὶ θεῖος ἀντιλήπτωρ. Καὶ νῦν θεόφρον Πατήρ ἡμῶν, μὴ ἐλείπης πρεσβεύων Χριστῷ τῷ Θεῷ, ὑπὲρ τῆς ποίμνης σου ταύτης, ἣν πόθῳ συνήγειρας.

Οἱ Κανόνες· ‘Ο τῆς Θεοτόκου εἰς δ’, τοῦ ἀγίου Σπυρίδωνος εἰς δ’, καὶ τοῦ Ὁσίου εἰς δ’.

‘Ο Κανῶν τοῦ Ὁσίου, οὗ ἡ ἀκροστιχίς·

·Γμνῶ χαριτώνυμον ὄντως ποιμένα. Μανουήλ.

΄Ωδὴ α'. Ἡχος πλ. β'. Ως ἐν ἡπείρῳ πεζεύσας.

**Υ**πὸ ἀχλύος πταισμάτων τὸ ὄπτικόν, τῆς ψυχῆς θολούμενον, τῆς ἐμῆς τῇ φωταυγεῖ, σῇ πρεσβείᾳ λάμπρυνον σοφέ, ὅπως μέλψω τὴν φαιδρὰν καὶ θείαν μνήμην σου.

**Μ**νήμη δικαίου σὺν λόγῳ πανευκλεῶς, ἐγκωμίων ἄδεται ὥσπερ ἔφη Σολομών, Ἰωάννη ὅθεν καὶ τὴν σήν, ἐγκωμίοις ἵεροῖς μνήμην γεραίρομεν.

**Ν**οῦν ἡγιάσθης ἐκ βρέφους ὡς Σαμουήλ, θεῖόν τε ἀνάθημα, ἀνατέθεισαι Θεῷ, καὶ καρπὸν προσήγαγες αὐτῷ, Ἰωάννη μοναστῶν στέφος σεβάσμιον.

### Θεοτοκίον.

**Τ**ὸν ἑαυτῆς δεξαμένη Δημιουργόν, ὡς αὐτὸς ἡθέλησεν, ἐξ ἀσπόρου σου γαστρός, ὑπὲρ νοῦν σαρκούμενον Ἀγνή, τῶν κτισμάτων ἀληθῶς ἐδείχθης Δέσποινα.

΄Ωδὴ γ'. Οὐκ ἔστιν ἄγιος ὡς σύ.

**Χ**αρίτων τέμενος σεπτόν, τῆς ἀκτίστου Τριάδος, καὶ οσίων τερπνότης, ἀνεδείχθης τοὺς πιστούς, πρὸς τρίβον καθιδηγῶν, ἵεράρχα τὴν εἰς Θεὸν ἄγουσαν.

**Α**πὸ νεότητος σοφέ, τὸν ἴσαγγελον βίον, ἐξελέξω καὶ ποίμνην, συνεστήσω καὶ ναόν, τοῦ δι' ἡμᾶς Ἰησοῦ, ἐκ Παρθένου ἀρρήτως ἐκλάμψαντος.

**Π**ήμασι κατεμπεδωθείς, τοῦ σοῦ Πάτερ ποιμένος, ἐπτερώθης πρὸς πόθον, ἀνεγεῖραι τῷ Χριστοῦ, Προδόρω καὶ Βαπτιστῇ, σηκὸν θεῖον μοναστῶν εἰς καύχημα.

### Θεοτοκίον.

**Ι**λύος Κόρη κοσμικῆς, τὸν πανάθλιον νοῦν μου, ἐξαπάλλαξον θᾶττον, καὶ πρὸς πόθον Θεοῦ, διέγειρον ἀγαθή, καὶ φωτί σου τῷ θείῳ καταύγασμα.

Κάθισμα τοῦ ἀγ. Σπυρίδωνος.

Τὸν Σοφίαν καὶ Λόγον.

**Ε**' κ ποιμνίου προβάτων ἐπιστατεῖν, τὴν Χριστοῦ Ἐκκλησίαν προχειρισθεῖς, Ποιμὴν θεοπρόβλητε σὺ Σπυρίδων ἀνέλαμψας, κακοδοξίας λύκους ἐλάσας τοῖς λόγοις σου, ἐν εὐσεβείας πόᾳ αὐτὴν ἐκτρεφόμενος· διθεν ἀναμέσον, θεοφόρων Πατέρων, τὴν πίστιν ἐτράνωσας, ἐν σοφίᾳ τοῦ Πνεύματος, ιεράρχα μακάριε. Πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, τῶν πταισμάτων ἄφεσιν δωρήσασθαι, τοῖς ἑορτάζουσι πόθῳ, τὴν ἀγίαν μνήμην σου.

Δόξα τοῦ Ὁσίου. "Ομοιον.

**Α**' ποστὰς τῶν γηνῶν Πάτερ σοφέ, ἀπὸ βρέφους κα-  
θάπερ νέον φυτόν, ἐν οἴκῳ πεφύτευσαι, τοῦ Κυρίου  
ἐν χάριτι, πνευματικαῖς ἀρδείαις, ἀεὶ αὐξανόμενος.  
"Οθεν καὶ εἰς δένδρον, πλῆρες ἀνθους εὐώδους, μάκαρ  
ἀνελήνυθας, καὶ καρπὸν πολὺν ἡγεγκας, διὰ τοῦτο βοῶ-  
μέν σοι· Πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, τῶν πταισμάτων  
ἄφεσιν δωρήσασθαι, τοῖς ἑορτάζουσι πόθῳ, τὴν ἀγίαν  
μνήμην σου.

Καὶ νῦν. Θεοτοκίον.

**Χ**αῖρε θρόνε πυρίμορφε τοῦ Θεοῦ, χαῖρε Κόρη καθ-  
έδρα βασιλική, κλίνῃ πορφυρόστρωτε, χρυσοπόρ-  
φυρε θάλαμε, χλαμὺς ἀλουργόχροε, τιμαλφέστατον τέ-  
μενος, ἀστραπηφόρον ἄρμα, λυχνία πολύφωτε· χαῖρε  
Θεοτόκε, δωδεκάτειχε πόλις, καὶ πύλη χρυσήλατε, καὶ  
παστὰς ἀγλαόμορφε, ἀγλαόχρυσε τράπεζα, θεοκόσμη-  
τον σκήνωμα· χαῖρε ἔνδοξε νύμφη, ἥλιοστάλακτε· χαῖ-  
ρε μόνη ψυχῆς μου εὐπρέπεια.

•Ωδὴ δ'. Χριστός μου δύναμις.

**Τ**ίς σου τὸν ἔνθεον, ζῆλον πανένδοξε, Ἰωάννη ἐξεί-  
τοι καὶ τοὺς πολλοὺς κόπους οὓς διήνεγκας, ὑπὲρ  
ναοῦ δηπερ λαμπρῶς, τῷ σεπτῷ Προδρόμῳ ἤγειρας.

**Ω**'ς μέγα φρούριον, ψυχῶν καὶ καύχημα, καὶ θρευμάτων παρμάκαρ τῶν λογικῶν, φαιδρὸν οἰκητήριον, ἡ πόλις ἔχει τῶν Σερρῶν, τὴν Μονὴν τὴν σὴν ἐγκόλπιον.

**N**αὸς γεγένησαι, τοῦ θείου Πνεύματος, ἀρετῶν ἀγλαῖας ἐμφαιδρυθείς, Ἰωάννη ἔνδοξε, Ἀρχιερέων καὶ λονῆ, καὶ τῶν Ὁσίων περιήχημα.

Θεοτοκίον.

**Y**περανέστηκας, ἀύλων τάξεων, ἀσυγκρίτως Παρθένε, τὸν γὰρ Γίόν, τὸν φύσει ὁμότιμον, Πατρὶ καὶ Πνεύματι Ἄγνη, ἀπορρήτως ἐσωμάτωσας.

΄Ωδὴ ε΄. Τῷ θείῳ φέγγει σου ἀγαθέ.

**M**εγάλης ἄνωθεν καὶ λαμπρᾶς, ἔτυχες ῥοπῆς ὑπερψυᾶς, θεόφρον Πάτερ τοῖς ἔργοις σου, συνεφαπτομένοις καὶ κατορθώμασι, δι' ἀρετῆς ἀκρώρειαν ἐνοικούσης σοι.

**N**υμφῶνα πάτερ ἐν οὐρανοῖς, δόντως εἰσελήλυθας λαμπρόν, σὺν ταῖς φρονίμοις νεάνισι, τὴν λαμπάδα ἀσβεστον τῆς ἀγνείας σου, τηρήσας Ἰωάννη θεομακάριστε.

**O**' τῆς σῆς ποίμνης τῶν μοναστῶν, δῆμος συνελθόντες ἐν τῇ σῇ, μνήμῃ λαμπρῶς ἀνυμνοῦσί σου, τὴν ἀγγελικήν τε διαγωγὴν καὶ σπουδὴν, δι' ἦς τὴν μακρίαν εὗρες ἀπόλαυσιν.

Θεοτοκίον.

**N**αὸς ἀνάρχου τε καὶ Πατρός, ὁ λόγος καὶ τέλειος Θεός, ἐν σοὶ πανάμωμε ὥκησε· καὶ τῇ παραβάσει φθαρεῖσαν πρότερον, τὴν βρότειον οὐσίαν Κόρη ἀνέπλασε.

’Ωδὴ στ’. Τοῦ βίου τὴν θάλασσαν.

**Τ**ρισηλίου λάμψειν, αὐγαζόμενος φωτός, τοῦ ἀπροσίτου ὅπερ νῦν, Ἰωάννη παρίστασαι εὔκλεῶς, ἀεὶ καθικέτευε, ὑπὲρ τῆς Ἱερᾶς σου ποίμνης Ὅσιε.

**Ω**ς λειμῶν ἡ ποίμνη σου, ἀναθάλλει καὶ φυτά, περιέχει πανεύοσμα, τὰ τέκνα σου παρμάκαρ τοὺς μοναστάς, οὕσπερ διαφύλαττε, ἀπὸ πάσης ἀνάγκης ταῖς πρεσβείαις σου.

**Σ**ταυρὸν συμφραξάμενος, παντευχίᾳ μυστικῇ, τοὺς ἀοράτους ἔτρεψας, δυσμενεῖς Θεοφόρε καὶ φωτεινόν, οἴκημα γεγένησαι, τῆς ἀκτίστου Τριάδος ἡ παρίστασαι.

Θεοτοκίον.

**Π**ανύμνητε Δέσποινα, ἡ τεκοῦσα ἐν σαρκὶ, τὸν ποιητὴν τῆς κτίσεως, κακώσεώς με ὁῦσαι καὶ συμφορᾶς, τὸν ἀεὶ ἐλπίζοντα, τῇ πολλῇ καὶ ἀφάτῳ εὐσπλαγχνίᾳ σου.

Κοντάκιον τοῦ Ὅσιου Ἡχος δ'. Ἐπεφάνης σήμερον.

**Η** σεπτὴ καὶ ἔνδοξος μνήμη σου πάτερ, Ἰωάννη γύγασε, τὰς διανοίας τῶν πιστῶν, καὶ πρὸς Θεοῦ δόξαν ἤγειρεν, ὃν ἐκδυσώπει, ἀεὶ ὑπὲρ τῆς ποίμνης σου.

·Ο Οἶκος.

**Ο** τῇ ἀπείρῳ σου σοφίᾳ τοὺς σοὺς Ἀποστόλους φωτίσας, καὶ ἐξ ἴδιωτῶν καὶ ἀγραμμάτων σοφοὺς καὶ ἀκαταγωνίστους ἐργασάμενος, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, Αὐτός, διὰ τῶν οἰκτιρμῶν σου τὸ πέλαγος, φώτισον κάμοις τῆς διανοίας τὰ ὅμματα, ἵνα ὑμνήσω τὸν σὸν

Θεράποντα Ἰωάννην, τὸν ἐπὶ γῆς σε πολυειδεῖ δοξάσαντα ἀρετῆ, καὶ ὁδηγὸν πρὸς σωτηρίαν πολλῶν γενόμενον. Ὁν καὶ νῦν πρὸς τὴν σὴν ἀγαθότητα μεσίτην προβαλλόμεθα, δυσωποῦντα ἀεὶ ὑπὲρ τῆς ποίμνης σου.

Συναξάριον.

Τῇ ΙΒ' τοῦ αὐτοῦ μηνός, Μνήμη τοῦ ἐν ἀγίοις Πατρὸς ἡμῶν Σπυρίδωνος τοῦ θαυματουργοῦ.

Ο θαυματουργὸς κάν τέθνηκε Σπυρίδων,  
Τοῦ θαυματουργεῖν οὐκ ἔληξεν εἰσέτι.

Αμφὶ δυωδεκάτην Σπυρίδων βίοτον λίπε τόν δε.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, Μνήμη τοῦ Οσίου καὶ θεοφόρου Πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου, (πρὶν δὲ Ἰωακείμ) Μητροπολίτου Ζιγγῶν, Κτίτορος τῆς Ἱερᾶς Μονῆς τοῦ Προδόμου, τῆς ἐν τῷ Μενοικείῳ ὅρει κειμένης.

Ἐγκωμιαστὴν οἶκοθεν πλουτεῖς Πάτερ,  
Τῆς σῆς τελευτῆς, σοῦ τὸν τῆς Μονῆς πόνον.

Χριστοῦ βιώσας μέχρι καὶ τέλους βίου,  
Θραύσει πονηροῦ πᾶν Ἰωάννης θράσος.

Ιωάννην καὶ τεθνηκότα ζῆν λέγω.  
Οἱ γάρ δικαιοὶ ζῶσι καὶ τεθνηκότες.

Ωδὴ ζ'. Δροσοβόλον μὲν τὴν κάμινον.

**Ο** δηγὸς πρὸς σωτηρίαν πᾶσι γέγονας, τοῖς προσιούσι πάντοτε, τῶν ἐνθέων σου διδαχῶν παμμάκαρ τῷ φωτί, καὶ πείθων αὐτοὺς ἀναβοῶν· εὐλογητὸς εἴ δὲ Θεὸς δὲ τῶν πατέρων ἡμῶν.

**I**ερῶς καὶ θεαρέστως ἵερώτατε, τὸν βίον σου διήνυσας, μονασταῖς ὁφθεὶς τῆς ἐνθέου τύπος ἀρετῆς, καὶ ψάλλων Χριστῷ διηγειῶς· εὐλογητὸς εἴ δὲ Θεὸς δὲ τῶν πατέρων ἡμῶν.

**Μ**αθητής καὶ ὀπαδὸς Ἡλιού γέγονας, τοῦ θείου παμμακάριστε, Μενοικέως γὰρ σὺ τὸ ὄρος ὅλον κατοικεῖς, ὡς ἔκεῖνος Κάρμηλον βοῶν· εὐλογητὸς εἶ ὁ θεὸς ὁ τῶν πατέρων ἡμῶν.

Θεοτοκίον.

**Ε**ν καρδίᾳ Θεοτόκου σε καὶ χείλεσιν, ὁμολογῶ πανύμνυτε· καὶ γὰρ τέτοκας τὸν Θεάνθρωπον λόγον· Ἀγνή, δι' οὗ κατηγάσθημεν φέγγους, θεογνωσίας ἀληθῶς ἡ αληρουχία ἡ σῆ.

΄Ωδὴ η΄. Ἐκ φλογὸς τοῖς Οσίοις.

**Ν**ῦν τῆς ὕλης θεόφρον ἔξω γενόμενος, καὶ μεθέξει ἀβύλων ἐνοποιούμενος, τῷ παμβασιλεῖ καὶ Θεῷ, τῶν ὑμνούντων σου, μνήμην τὴν φωσφόρον, πάντοτε ὑπερεύχου.

**Ε**νεκράθης τῷ πόθῳ τῷ θείῳ ἔνδοξε, Ἰωάννη παμμάκαρ· δθεν καὶ ἐσπευσας, ἥσυχῳ Θεῷ ὁμιλεῖν τῷ Παντάνακτι, ἀποστὰς καὶ δόξης, καὶ γηνῶν ἀπάντων.

**Μ**εγαλύνει ὑμνοῦσα Χριστὸν τὸν Κύριον, Ἰωάννη ἡ ποίμνη, ἦνπερ συνέστησας, καὶ σὲ πρεσβευτὴν πρὸς αὐτὸν νῦν προβάλλεται, ῥυσθῆναι παντοίας, θλίψεως καὶ ὀδύνης.

Θεοτοκίον.

**Α**νυμνοῦμέν σου Κόρη τὸν ἀνερμήνευτον, καὶ πανάγιον τόκον, δι' οὗ ἐρρύσθημεν, ἔξ εἰδωλικῆς πλάνης καὶ ἐφωτίσθημεν, γνώσει τῆς Τριάδος, τῆς μιᾶς θεαρχίας.

΄Ωδὴ θ΄. Θεὸν ἀνθρώποις ἴδεῖν ἀδύνατον.

**Ν**οεῖν καὶ λέγειν τὰ θεῖα ἔμπνευσον, μάκαρ ἀεὶ τοῖς πόθῳ εὑφημοῦσι τὴν μνήμην σου, καὶ τὴν τρίβον τοῦ βίου ὁμάλισον, τῶν πειρασμῶν τὸ νέφος ἀποκρουό-

μενος, ταῖς πρὸς τὸν Χριστὸν τὸν λυτρωτήν, θερμαῖς πρεσβείαις σου.

**O** φῶς ἀπρόσιτον οἰκῶν Κύριος, σου τὴν ψυχὴν δεξάμενος σοφέ, συνηρίθμησε, τοῖς Ὁσίων χοροῖς καὶ στρατεύμασι, τῶν θείων Ἀσωμάτων ὃν καθικέτευε, εἰρήνην βραβεῦσαι, σταθερὰν τῇ Ἐκκλησίᾳ αὐτοῦ.

**H** τοῦ ἐλέους πηγὴ ἡ ἄπειρος, τῶν ἐφετῶν καὶ πάντων ἀγαθῶν τὸ ἀκρότατον, ὁ παντέλειος νοῦς καὶ ἀμέθεκτος, ταῖς τοῦ σου Ἱεράρχου λιταῖς ἐπίσκεψαι, λαὸν τυραννούμενον, δεινῶς τὸν χριστεπώνυμον.

Θεοτοκίον.

**A**δὸν καὶ κλῆρον τὸν σὸν πανύμνητε, ἵδε οἰκτρῶς καὶ λίαν χαλεπῶς πιεζόμενον, ἀνημέροις ἔχθροῖς καὶ ἀπάλλαξον, πλήθει δυσωπηθεῖσα σῆς ἀγαθότητος πάντα γὰρ ἴσχύεις ἀληθῶς, ὅσα καὶ βούλοιο.

Ἐξαποστειλάριον τοῦ ἀγίου Σπυρίδωνος.

Φῶς ἀναλλοίωτον Λόγε.

**S**ὲ ἔξ ἀλόγου ποίμνης, μετήγαγεν εἰς λογικήν, τὸ Πνεῦμα πνευματοφόρε, ὡς τὸν Μωσέα καὶ Δαβίδ, ὃν ἐμιμήσω τὸ πρᾶον, Σπυρίδων φῶς οἰκουμένης.

Ἐτερον ὅμοιον τοῦ Ὁσίου.

**A**ικαίου ἐπαινουμένου, λαοὶ εὐφραίνονται πολλοί, σοφός τις φθέγγεται πάλαι, καὶ ὁ σὸς βίος παρμάκαρ, λεγόμενος καθηδύνει, πιστὰς καρδίας, καὶ μοναζόντων χορείας.

Θεοτοκίον.

**X**ρυσοπλοκώτατε πύργε, καὶ δωδεκάτειχε πόλις, ἥλιος τάλακτε θρόνε, καθέδρα τοῦ βασιλέως, ἀκατανόητον θαῦμα, πῶς γαλουχεῖς τὸν Δεσπότην.

Εἰς τοὺς Αἴνους

‘Ιστῶμεν στίχους στ’ καὶ ψάλλομεν στιχηρὰ προσόμοια τοῦ ἀγ. Σπυρίδωνος (ὅρα Μηναῖον) γ’. “Ἐτερα τοῦ ‘Οσίου γ’.

“Ηχος α’. Πανεύφημοι Μάρτυρες.

**Τ**ῷ θείῳ τοῦ πνεύματος φωτί, μάκαρ ἐλλαμπόμενος,  
Χριστῷ τῷ πάντων δεσπόζοντι, κατηκολούθησας,  
καὶ τῶν ἐνταλμάτων, αὐτοῦ ἀναδέειξαι, ἐκπληρωτής  
καὶ φύλαξ πανάριστος, ὃν καθικέτευε, δωρηθῆναι ταῖς  
ψυχαῖς ἡμῶν, τὴν εἰρήνην, καὶ τὸ μέγα ἔλεος.

**Τ**αῖς λαμπραῖς ἀκτῖσι τοῦ σοφοῦ, Παύλου πυρσεύόμε-  
νος, τοῦ διδασκάλου τῆς πίστεως, ὅλως γεγένησαι,  
Ἰωάννη μάκαρ, τὴν ποίμνην σου φύλαττε, πιστοὺς εὑ-  
διάζων τῇ χάριτι, ταῖς ἀπλανέσι σου, διδαχαῖς καὶ λό-  
γοις ἀπαντας, εἰς λιμένα, ποδηγῶν σωτήριον.

**Τ**ῆς Ιεραρχίας τὴν στολήν, μάκαρ ἀμπεχόμενος, Ἀγ-  
γέλοις ὄντως ὀμοίωσαι, καὶ εὐλαβῶς Θεῷ, λειτουρ-  
γῶν καὶ πάντας, ἀγιάζων χάριτι, εἰς δόξαν τε καὶ θαῦμα  
τοῦ Κτίστου σου, ὃν καθικέτευε, δωρηθῆναι ταῖς ψυχαῖς  
ἡμῶν, τὴν εἰρήνην, καὶ τὸ μέγα ἔλεος.

Δόξα. “Ηχος β’.

**Τ**εραρχίας μὲν τῷ ποδήρει, ἀγλαιζόμενος “Οσιε, κα-  
θαρῶς τὴν λογικὴν Θεῷ ἐπετέλεις λατρείαν· τὰς  
τῶν πιστῶν δὲ καθαγιάζων ψυχάς, τῷ ἀγγελομόρφῳ  
σου εἰδει, τοὺς τῶν ὁρώντων ὀφθαλμούς, εἰς θαῦμά τε  
καὶ δόξαν παρεκίνεις Θεοῦ. Ἀλλὰ καὶ νῦν, Ἰωάννη  
Πατήρ ἡμῶν, σὺν Ἀγγέλοις αὐτῷ παριστάμενος, ἐκτε-  
νῶς ἱκετεύων μὴ παύσῃ ὑπὲρ τῆς ποίμνης σου.

Καὶ νῦν. Προεόρτιον. ‘Ο αὐτός.

**Ι**δού καιρὸς ἥγγικε τῆς σωτηρίας ἡμῶν. Εὔτρεπίζου  
σπήλαιον· ἡ Παρθένος ἐγγίζει τοῦ τεκεν. Βηθλεὲμ  
γῇ Ἰούδα, τέρπου καὶ ἀγάλλου, ὅτι ἐκ σου ἀνατέτακεν

ὁ Κύριος ἡμῶν. Ἀκούσατε ὅρη καὶ βουνοί, καὶ τὰ περίχωρα τῆς Ἰουδαίας, ὅτι ἔρχεται Χριστός, ἵνα σώσῃ ὃν ἔπλασεν ἀνθρωπὸν, ὃς φιλάνθρωπος.

Δοξολογία μεγάλη καὶ Ἀπόλυτις.

---

### ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ

Τὰ Τυπικά, οἱ Μακαρισμοί, καὶ ἐκ τοῦ Κανόνος τοῦ Ἀγίου Σπυρίδωνος Ὁδὴ γ' καὶ τοῦ Ὁσίου Ὁδὴ στ'.

Ἀπόστολος.

Προκείμενον. Ἡχος βαρύς.

Τίμιος ἐναντίον Κυρίου ὁ θάνατος τῶν Ὁσίων...  
Στίχ. Τί ἀνταποδώσωμεν τῷ Κυρίῳ περὶ πάντων.

Πρὸς Ἐβραίους ἐπιστολῆς Παύλου...

Ἄδελφοί, πείθεσθε τοῖς ἥγουμένοις ἡμῶν καὶ ὑπελκετε... (Ζήτει Δεκεμβρίου στ').

Στίχ. Μακάριος ἀνὴρ ὁ φοβούμενος τὸν Κύριον.

Εὐαγγέλιον. Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον.

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· Ὄμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ Κόσμου. (Ζήτει Ἰανουαρίου η').

Κοινωνικόν. «Εἰς μνημόσυνον αἰώνιον...».

## ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΟΥ Τ.Α.Κ.Ε.

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

‘Η δι’ ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΤΑΚΕ συσταθεῖσα ’Επιτροπὴ κρίσεως αἰτήσεων δανείων, συνελθοῦσα εἰς συνεδρίασιν τὴν 6-2-68 ἐνέκρινε τὴν χορήγησιν στεγαστικῶν δανείων εἰς 19 ἡσφαλισμένους ἐπαρχιῶν, καὶ 6 ’Αθηνῶν—Πειραιῶν.

‘Οσαύτως ἐνέκρινε τὴν χορήγησιν ἀπλῶν δανείων εἰς 27 ἡσφαλισμένους ἐπαρχιῶν, καὶ 4 ’Αθηνῶν.

‘Ἐν ’Αθήναις τῇ 10-2-68

‘Ἐκ τοῦ Τμήματος Δανείων

### Α Λ Λ Η Λ Ο Γ Ρ Α Φ Ι Α

‘Ιερὰν Μητρόπολιν Τρίκκης καὶ Σταγῶν, Τρίκαλα. Αἰτηθέντα τεύχη ’Εκκλησίας καὶ ’Εφημέριον σᾶς ἀπεστάλησαν ταχυδρομικῶς.—Αἰδεσιμώτατον ’Αθανάσιον Καραγιάνην, Χαλκιάδες ”Αρνης. ’Ενεγράφητε διὰ τὴν ἀνελευπῆ ἀποστολὴν τοῦ περιοδικοῦ.—Αἰδεσιμώτατον Νέστορα Παππάν, Βόλον. ’Εγένετο ἐπανεγραφή σας καὶ σᾶς ἀπεστάλησαν τὰ ἀπὸ 1-10-1967 ἐκδοθέντα τεύχη τῶν περιοδικῶν.—Αἰδεσιμώτατον ’Ιωάννην Σφενδυλάκην, ’Εφημέριον Νέας Καρυάς. Ή ἀποστολὴ τοῦ περιοδικοῦ διεκόπη τὸν ’Οκτώβριον τοῦ 1964, λόγῳ ἐπιστροφῆς τῶν ἀποστελομένων πρόδες ὑμᾶς τευχῶν. Δυστυχῶς ἡ ἐπιστολὴ δι’ ἡς μᾶς ἐγνωρίζατε τὴν μετάθεσίν σας δὲν περιῆλθεν εἰς χειμαρίας. ”Ηδη προέβημεν εἰς ἐπανεγγραφήν σας διὰ τὴν ἀνελευπῆ ἀπὸ τοῦδε καὶ εἰς τὸ ἔξης ἀποστολὴν τοῦ περιοδικοῦ, σᾶς ἀπεστείλαμεν δὲ ταχυδρομικῶς ἀπάσας τὰς ἐκδόσεις τῆς ’Εκκλησίας, ὡς καὶ τοὺς τόμους τοῦ Περιοδικοῦ «’Εφημέριος» ἀπὸ τοῦ 1964 καὶ ἐντεῦθεν. Πιστεύομεν δητὸν τὰ ἀποσταλέντα ἔντυπα θὰ σᾶς βοηθήσουν ἐπαρκῶς εἰς τὸ πατριωτικόν σας ἔργον. —Αἰδεσιμώτατον Παπαθανασίου, ’Ενταῦθα. ’Ενεγράφητε καὶ σᾶς ἀπεστάλησαν τὰ ἐκδοθέντα τεύχη τοῦ 1968.—Αἰδεσιμώτατον Θρασύβουλον Βαλούμενον, Βόλον. ’Ενεγράφητε διὰ τὴν ἀποστολὴν τοῦ περιοδικοῦ «’Εκκλησία» καὶ «’Εφημέριος» μερίμνη τῆς ’Ιερᾶς Μητροπόλεως.—Αἰδεσιμώτατον Βασιλείου Σκιαδάρεσην, Λευκάδα. ’Αλλαγὴ διευθύνσεώς σας ἐγένετο.—Πανισσοῦ. ’Αρχιμανδρίτην Θεόκλητον Σταύρου, Πυρὶ Θηβῶν. ”Η αἰτουμένη ἀκολουθία δὲν ἐκυλοφόρησεν εἰσέτι εἰς ιδιαίτερον φυλλάδιον.—Αἰδεσιμώτατον Γεώργιον Σπανόπουλον, Βαλτοτόπιον Γουμενίσσης. Διεκόψαμεν τὴν ἀποστολὴν τοῦ περιοδικοῦ εἰς τοὺς Ιεροὺς Ναούς Αγίων Κωνσταντίνου καὶ Ἐλένης Βαλτοτόπιου καὶ Αγίου Γεωργίου Καμποχωρίου, ἀπὸ τοῦδε καὶ εἰς τὸ ἔξης τὸ περιοδικὸν θὰ ἀποστέλλεται μόνον

εἰς τὸν νέον Ἱερὸν Ναὸν τῆς Ὑψώσεως Τιμίου Σταυροῦ.—Ἔστι σπόριον δαστάρης τὴν Σταύρον Βάρβαραν, Πάτμουν. Ἐνεγράφητε καὶ σᾶς ἀπεστάλησαν τὰ τεύχη τοῦ 1968. Ἡ ἑτησία συνδρομή διὰ τοὺς Ἱεροσπουδαστὰς εἶναι 20 δραχμαῖ.—Ο σιώτατον Ἰωάννει μ. Ἀνδρέα δάκην, Ἱ. Μονὴς Ἐπανωσήφη Μονοφατσίου. Ἐνεγράφητε καὶ σᾶς ἀπεστάλησαν τὰ τεύχη τοῦ 1968.—Ἄιδεσιμώτατον Παρασκευῆν Χρυσανθόπουλον, Πάτρας. Σᾶς ἀπεστείλαμεν ταχυδρομικῶς τὰ αἰτηθέντα τεύχη τοῦ 1967, ἀπὸ τοῦδε δὲ καὶ εἰς τὸ ἔξῆς τὸ περιοδικὸν θάσιον ἀποστέλλεται εἰς τὴν νέαν σας διεύθυνσιν. Θερμῶς παρακαλοῦμεν ὅπως μᾶς γνωρίσητε εἰς ποίαν διεύθυνσιν ἐλαμβάνατε μέχρι τοῦδε τοῦτο, προκειμένου νὰ προβῶμεν εἰς τὴν ἀντίστοιχον διαγραφήν.—Κύριον Γεώργιον Χαράλαμπον ίδην, Θεολόγον, Βόλον. Συνδρομή σας ἐλήφθη. Ἐνεγράφητε ἀπὸ 1.1.1968.—Ἄιδεσιμώτατον Εὐάγγελον Σκορδᾶν, Βελβενδόν. Ἀλλαγὴ διευθύνσεώς σας ἐγένετο.—Ἄιδεσιμώτατον Θωμᾶν Καραμητόπουλον, Κριμίνιον Κοζάνης. Ἐνεγράφητε ἀπὸ 1.1.1968.—Ἄιδεσιμώτατον Εύαγγελον Τζιάβαν, Καστοριάν. Ἀλλαγὴ διευθύνσεώς σας ἐγένετο.—Κύριον Χρήστον Μιχάλην ήτον, Θεολόγον, Ἐνταῦθα. Ἐνεγράφητε ἀπὸ 1.1.1968.—Ἄιδεσιμώτατον Θεοδότον, Η.Π.Α. Ἐνεγράφητε ἀπὸ 1.1.1968.—Κύριον Στέφανον Σκλαβανίτην, Λεβάδειαν. Συνδρομή σας ἐλήφθη. Ἐνεγράφητε ἀπὸ 1.1.1968.—Ἄιδεσι. Παναγιώτην Λουκέρην, Ἐνταῦθα.—Ἄιδεσιμώτατον Στέφανον Αβραμίδην, Ἐνταῦθα.—Ἔστι οδιάκονον Χαράλαμπον Φακιρίδην, Ἐνταῦθα. Ἐνεγράφητε ἀπὸ 1.1.1968.—Ἄιδεσιμώτατον Δημήτριον Τσιαμπαρλήν, Μαδρίτην Ισπανίας. Συνδρομή σας ἐλήφθη. Ἐνεγράφητε ἀπὸ 1.1.1968.—Herrn Karl Breiteneder, Mönchen Γερμανίας. Ἀλλαγὴ διεύθυνσεώς σας ἐγένετο.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Εἰδοποιοῦνται οἱ εὐλαβέστατοι Ἐφημέριοι, ὅτι ἐκυκλοφόρησεν δὶς ὅγδοος κατὰ σειρὰν τόμος τῶν ἐκδόσεων τῆς «Ἐκκλησίας», «Ἡ ἀγωνία ἐνδὸς Ἱερέως» τοῦ Πανοσ. Ἀρχιμανδρίτου κ. Νικοδήμου Γκατζιρούλη, ὅστις τόμος καὶ ἀπεστάλη εἰς ὅλας τὰς Ἱερὰς Μητροπόλεις πρὸς δωρεάν διανομὴν εἰς τοὺς αἰδεσιμ. Ἱερεῖς.

Παρακαλοῦνται οἱ αἰδεσιμ. Ἐφημέριοι ὅπως φροντίσουν νὰ τὸν παραλάβουν ἀπὸ τὰ οἰκεῖα Μητροπολιτικὰ Γραφεῖα.

(Ἐκ τοῦ «Ἐφημερίου»)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ἐπίκαιρα: Ἡ ἔκδοση τῆς Καινῆς Διαθήκης. Νὰ συμπληροῦται. "Ἄς μὴ λησμονῶμεν. Τὸ Τριάδιον. «Τὸ λυκόφως τοῦ Μαρξισμοῦ». Λυτρωτικὴ διέξοδος.—Ἐύαγγέλου Δ. Θεοδώρου, Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Ἀνάγκη πνευματικῆς ζωῆς καὶ ἐνότητος.—Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, Ἐπιτάφιος, στὸ Μεγάλο Βασίλειο. Ἀπόδοση Θεοδόση Σπεράντσα.—Ιωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, Θαυμαστὴ πρόδοσις τοῦ Εὐαγγελικοῦ ακηρύγματος μέσα σὲ ἀπειρες ἐναντιότητες. Ἀπόδοση Ἀνθίμου Θεολογίτη.—Θεοδόση Σπεράντσα, Αἱ τελευταῖαι στιγμαὶ τοῦ μεγάλου διδασκάλου τοῦ Γένους μας Γρηγορίου Κωνσταντᾶ.—Βασ. Ἡλιάδη, Ἡ Μονὴ τῆς Ἀγίας Λαούρας ἱερὸν ὁρμητήριον καὶ σύμβολον τοῦ ἀγῶνος διὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν. Ἡ ψφωση τοῦ λαζάρου ἀπὸ τὸν Παλαιῶν Πατρῶν.—Φ. Ἀπαντήσεις σὲ λειτουργικές, κανονικές καὶ ἄλλες ἀπορίες.—Πρωθιερέως Νικολάου Π. Παπαδοπούλου, Ἀπὸ τὸ ἐφημεριακὸν Συναξάρι τοῦ 1821. Ἀποστολόπουλος Δημήτριος.—Βασιλείου Μουστάκη, Ἡ Χριστιανικὴ λογοτεχνία.—Ἀρχιμανδρίτου Χριστοφόρου Καλύβα, Ἱεροκήρυκος Ἰ. Μητροπόλεως Χαλκίδος, Κυριακοδρόμιον ἐπὶ τῶν Ἀποστολικῶν ἀναγνωσμάτων τοῦ ἐνιαυτοῦ. 26. Ἡ κατάκρισις. —Ἀκολουθία τοῦ ὅσιου καὶ θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν Ιωάννου, πρὸ δὲ Ἰωακείμ Μητροπολίτου Ζιγγῶν, κτίτορος τῆς Ἱερᾶς Μονῆς Τιμίου Προδρόμου ἐν τῷ Μενοίκειῳ "Ορει."—Εἰδήσεις τοῦ TAKE.—Ἀλληλογραφία.

Τόποις: ΤΣΙΡΩΝΗ (Μονοτυπικὰ Συγκροτήματα)  
·Οδὸς Λένορμαν 185, Ἀθῆναι — Τηλέφ. 530.318.

·Υπεύθυνος Τυπογραφείου: Δημήτριος Β. Δεσποτάκης  
Λεωφόρος Ἡρώων 26, Περιστέρι